



Kezelési és biztonsági kézikönyv

*Eredeti utasítások
Ezt a kézikönyvet tartsa mindig a gép mellett.*

***Modellek:
3614RS
4017RS***

31200955

*Revised
July 27, 2017
Hungarian – Operation & Safety*



An Oshkosh Corporation Company

ÁTDOLGOZÁSI NAPLÓ

2014. március 17. – A – A kézikönyv eredeti kiadása

2014. szeptember 2. – B – Átdolgozott oldalak: d, 2-5, 2-6, 2-7, 3-4, 3-5, 3-23, 4-1, 4-10, 4-13, 4-14, 4-15, 5-2, 5-20, 5-21, 7-7, 9-1, 9-2, 9-3 és 9-4.

2014. október 1. – C – Átdolgozott oldalak: 5-2, 5-16, 5-26, 9-4 és 9-7.

2016. augusztus 5. – D – Átdolgozott oldalak: 1-1 és 1-4 között, 1-6, 1-8, 1-9, 1-15, 1-16, 2-1, 2-4 és 2-11 között, 2-13, 3-7, 3-14, 3-16, 3-17, 3-19, 3-20, 3-21, 4-12, 5-2, 5-20, 5-21, 6-1, 6-2, 7-1, 7-18, 7-19, 9-1, 9-2, 9-3, 9-5, 9-6, 9-7 és 9-8.

2017. július 27. – E – Átdolgozott oldalak: 9-1 és 9-3 között és 9-7.

Először ezt olvassa el

Ez a kézikönyv egy nagyon fontos eszköz! Tartsa mindig a gépben.

A kézikönyv rendeltetése, hogy megismertesse a tulajdonosokat, használókat, kezelőket, bérbeadókat és bérlőket a gép biztonságos és rendeltetés szerinti használatához elengedhetetlenül szükséges óvintézkedésekkel és kezelési eljárásokkal.

A folyamatos termékfejlesztések miatt a JLG Industries, Inc. fenntartja a jogot a műszaki tartalom előzetes értesítés nélküli módosítására. A legfrissebb információkért lépjen kapcsolatba a JLG Industries, Inc.-vel.

A kezelő képesítése

A gép kezelője nem irányíthatja ezt a gépet addig, amíg ezt a kézikönyvet át nem olvasta, és egy tapasztalt és képzett kezelő felügyelete alatt a gép kezelésében megfelelő tudásra és gyakorlatra nem tett szert. Az USA területén a használatához az OSHA 1910.178 szerinti képzés elvégzése szükséges.

Az eszköz kezelőinek rendelkezniük kell érvényes vezetői engedéllyel, jó fizikai és mentális állapotban kell lenniük, normális reflexekkel és reakcióidővel, jó látással és mélységglátással, valamint jó hallással kell rendelkezniük. A munkaidő alatt a kezelő nem szedhet a képességeit befolyásoló gyógyszereket, és nem lehet alkohol vagy más kábító anyag hatása alatt.

Emellett a kezelőnek el kell olvasnia, meg kell értenie és be kell tartania a következő (dokumentumtartóban összefűzött) dokumentumokban található utasításokat:

- Ez a Kezelői és karbantartási kézikönyv
- Teleszkópos emelő Biztonsági kézikönyv (csak ANSI)
- Minden információs címke és lemez
- Bármilyen opcionális berendezés befűzött használati utasítása

A kezelőnek emellett el kell olvasnia, meg kell értenie és be kell tartania minden vonatkozó munkáltatói, ipari és állami előírást, szabványt és szabályt.

Módosítások

A gépen végzett módosítások hatással lehetnek az ipari szabványoknak és/vagy állami rendelkezéseknek való megfelelésre. A JLG-nek jóvá kell hagynia bármilyen módosítást.

Ez a termék meg kell feleljen minden biztonságtechnikai tudnivalókkal kapcsolatos kiadványnak. Az ehhez a termékhez kiadott biztonságtechnikai tudnivalókat tartalmazó kiadványokkal kapcsolatban forduljon a JLG Industries, Inc.-hez vagy a helyi JLG képviselőhöz.

A biztonságtechnikai tudnivalókat tartalmazó kiadványokat a JLG Industries, Inc. elküldi a gép tulajdonosi nyilvántartásban szereplő tulajdonosának. Lépjen kapcsolatba a JLG Industries, Inc.-vel annak ellenőrzése céljából, hogy a tulajdonosi nyilvántartás friss és pontos.

A JLG Industries, Inc.-t minden esetben azonnal értesíteni kell, ha bármilyen JLG termék olyan baleset részese, ahol személyi sérülés vagy haláleset történt, vagy valakinek a tulajdona illetve a JLG termék károsodott.

A KÖVETKEZŐ ESETEKBEN:

- Baleset bejelentése és termékbiztonsággal kapcsolatos kiadványok
- A jelenlegi tulajdonos adatainak frissítése
- A termék alkalmazásával és a biztonsággal kapcsolatos kérdések
- Információ a szabványok és előírások teljesítéséről
- A termék módosításával kapcsolatos kérdések

LÉPJEN KAPCSOLATBA:

Product Safety and Reliability Department
JLG Industries, Inc.
13224 Fountainhead Plaza
Hagerstown, MD 21742
USA

Az USA-ban:

Ingyenesen hívható: 1-877-JLG-SAFE (1-877-554-7233)

Az USA-n kívül:

Telefon: +1-717-485-6591

E-mail:

ProductSafety@JLG.com

További elérhető kiadványok

Karbantartási kézikönyv	31200940
Alkatrész kézikönyv	31200939
Motor alkatrész kézikönyv	31211006

Megjegyzés: A kézikönyv az alábbi szabványokra hivatkozhat:

Az ANSI az ANSI/ITSDF B56.6 megfelelője

Az AUS az AS 1418.19 megfelelője

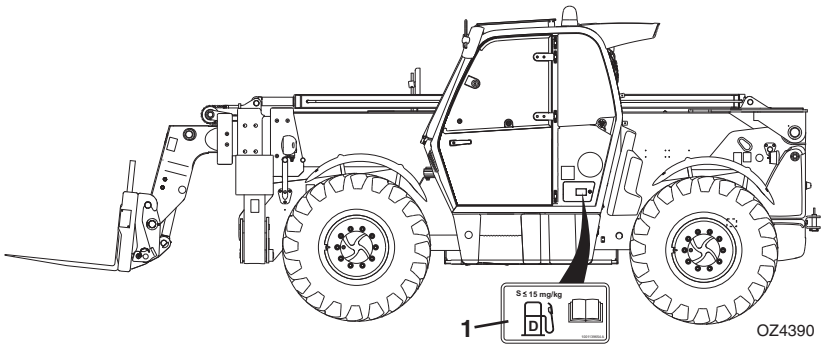
A CE az EN 1459 megfelelője

Az elérhető kompatibilis szabványok azonosításához lásd a gép adatlapját.

Gépkonfiguráció

Mindegyik gép két konfigurációja szerepel ebben a kézikönyvben. Határozza meg, hogy a gép el van-e látva ultraalacsony kéntartalmú üzemanyag címkével (1) (lásd alább).

- Ha a gép el van látva ultraalacsony kéntartalmú üzemanyag címkével, arra a kézikönyvben az ultraalacsony kéntartalom (**ULS**) megjegyzéssel megkülönböztetett részek vonatkoznak.
- Ha a gépen **nincs** ultraalacsony kéntartalmú üzemanyag címke, arra a kézikönyvben az alacsony kéntartalom (**LS**) megjegyzéssel megkülönböztetett részek vonatkoznak.



TARTALOMJEGYZÉK

Átdolgozási napló

Először ezt olvassa el

A kezelő képzése	b
Módosítások	b
További elérhető kiadványok.....	d
Gépkonfiguráció	d

Tartalomjegyzék

1. fejezet – Általános biztonsági tanácsok

1.1	Veszélyosztályozási rendszer	1-1
	Biztonsági riasztórendszer és biztonsági jelzőszavak.....	1-1
1.2	Általános óvintézkedések.....	1-1
1.3	Biztonság a gép kezelése során	1-2
	Elektromos veszélyek	1-2
	Felborulásveszély.....	1-4
	Közlekedési veszélyek	1-7
	Teher leesésének veszélye.....	1-8
	Személyek emelése	1-9
	Vezetés emelkedőn – veszélyek	1-10
	Beszorulás és zúzódás veszélye	1-11
	Leesés veszélye.....	1-13
	Vegy veszélyek.....	1-14
1.4	ClearSky (ha van)	1-15
	A Szövetségi Kommunikációs Bizottság (FCC)	
	információi a felhasználók számára	1-15

2. fejezet – Üzemeltetés előtti ellenőrzés és átvizsgálás

2.1	Előkészítés, átvizsgálás és karbantartás	2-1
2.2	Üzemeltetés előtti ellenőrzés és átvizsgálás	2-2
2.3	Biztonsági címkék.....	2-4
	Ha 74,4 kW motorral van felszerelve.....	2-4
	Ha 55,0 kW motorral van felszerelve.....	2-7
2.4	Körbejárásos átvizsgálás	2-10
2.5	Bemelegítési és működési ellenőrzés	2-13
	Bemelegítési ellenőrzés.....	2-13
	Működési ellenőrzés	2-13
2.6	Kezelőfülke	2-14
2.7	Ablakok	2-15
	Fülkeajtó ablaka	2-15
	Hátsó ablak.....	2-16

Tartalomjegyzék

3. fejezet – Kezelőszervek és visszajelzők

3.1	Általános.....	3-1
3.2	Kezelőszervek	3-2
	Műszercsoport	3-4
	Gyújtás.....	3-6
	Parkolófék.....	3-7
	Parkolási eljárás	3-7
	Sebességváltókar (ha van).....	3-8
	Teherstabilitás jelzőműszer – LSI	3-10
	Kormányoszlop-beállító	3-12
	Joystick	3-14
	Konzolkapcsolók.....	3-20
	Rátét szabályozókar.....	3-22
3.3	Lopásgátló	3-23
3.4	Kormányzási módok	3-24
	Kormányzási mód kézi váltása.....	3-24
3.5	Kezelőülés	3-25
	Kezelői jelenlét	3-25
	Beállítások	3-26
	Biztonsági öv	3-27
3.6	Gém jelzők	3-28
	Gém kitolás	3-28

4. fejezet – Használat

4.1	Motor	4-1
	A motor elindítása	4-1
	Akkumulátorral segített indítás.....	4-2
	A motor normál üzemeltetése.....	4-3
	Leállítási eljárás.....	4-3
4.2	Üzemeltetés nem-felfüggesztett teherrel.....	4-4
	Biztonságos teherfelemelés.....	4-4
	Teher felszedése	4-4
	teher szállítása	4-5
	Szintezési eljárás	4-5
	Teher letétele	4-6
	Teher leválasztása	4-6
4.3	Üzemeltetés felfüggesztett teherrel	4-7
	Biztonságos teherfelemelés.....	4-7
	Felfüggesztett teher felszedése	4-7
	Felfüggesztett teher szállítása	4-8
	Szintezési eljárás	4-8
	Felfüggesztett teher letétele	4-9
	Felfüggesztett teher leválasztása	4-9
4.4	Használat közúton (CE)	4-10

4.5	Felrakás, és rögzítés szállításhoz.....	4-11
	Rögzítés.....	4-11
	Emelés.....	4-12

5. fejezet – Rátétek

5.1	Engedélyezett rátétek.....	5-1
5.2	Nem engedélyezett rátétek.....	5-1
5.3	JLG által szállított rátétek	5-2
	Szabványos gyorscsatlakozó	5-2
	Manitou gyorscsatlakozó	5-2
5.4	Teleszkópos emelő/rátét/villa kapacitás.....	5-4
5.5	A terhelési diagram használata	5-5
	Kapacitásjelzők elhelyezkedése.....	5-5
	Terhelési diagram minta	5-6
	Példa.....	5-8
5.6	Rátét felszerelése.....	5-10
	Szabványos gyorscsatlakozó	5-10
	Manitou gyorscsatlakozó	5-12
	JCB gyorscsatlakozó.....	5-14
	Hidraulikus működtetésű rátét.....	5-16
5.7	villák szabályozása/mozgatása.....	5-17
5.8	rátét használata.....	5-18
	Kocsi villákkal.....	5-19
	Oldalra csúszó kocsi.....	5-20
	Villapozicionáló kocsi	5-22
	Markoló.....	5-24
	Többfunkciós markoló	5-26
	Villára szerelt horog	5-28
	Gyorscsatlakozású szerelt horog.....	5-29
	Rácsos gém	5-30

6. fejezet – Vészhelyzeti eljárások

6.1	Üzemképtelen gép vonatása	6-1
	Rövid távolságok megtétele	6-1
	Hosszabb távolság megtétele.....	6-1
6.2	Gém vészleengedése	6-2
6.3	Fülke vészkijárata	6-2

Tartalomjegyzék

7. fejezet – Kenés és karbantartás

7.1	Bevezetés	7-1
	Ruházat és védőeszközök	7-1
7.2	Általános karbantartási útmutató	7-2
7.3	Szervizelési és karbantartási tervek	7-3
	10 és első 50. óránkénti karbantartási terv	7-3
	50 és első 250. óránkénti karbantartási terv	7-4
	250 és 500 óránkénti karbantartási terv	7-5
	1000 és 3000 óránkénti karbantartási terv	7-6
	6000 és 12000 óránkénti karbantartási terv	7-7
7.4	Kenési tervek	7-8
	3614RS	7-8
	4017RS	7-9
7.5	Kezelői karbantartási útmutató	7-10
	Üzemanyagrendszer	7-10
	Abroncok	7-12
	Motorolaj	7-14
	Motor hűtőrendszere	7-15
	Hidraulikaolaj	7-16
	Sebességváltó-olaj	7-17
	Szívórendszer	7-18
	Fülke levegőszűrők (ha van)	7-20
	Akkumulátor	7-22
	Szélvédőmosó rendszer (ha van)	7-23

8. fejezet – További ellenőrzések

8.1	Általános	8-1
8.2	Teherstabilitási jelzőrendszer	8-1
8.3	Gémreteszelő	8-2

9. fejezet – Műszaki adatok

9.1	A gép műszaki adatai	9-1
	Folyadékok	9-1
	Feltöltési mennyiségek	9-3
	Abroncok	9-4
	Teljesítmény	9-5
	Méretek	9-6
	Vibrációtanúsítvány	9-8
	Zajkibocsátási szint (CE)	9-8
	Gép vontatási kapacitása	9-8

Szójegyzék

Átvizsgálási, karbantartási és javítási napló

A tulajdonjog átadása

1. FEJEZET – ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI TANÁCSOK

1.1 VESZÉLYOSZTÁLYOZÁSI RENDSZER

Biztonsági riasztórendszer és biztonsági jelzőszavak

VESZÉLY

VESZÉLY – bekövetkező veszélyes szituációt jelez, ami, ha nem kerülik el, halállal vagy komoly sérüléssel végződik.

FIGYELMEZTETÉS

FIGYELMEZTETÉS – potenciálisan veszélyes szituációt jelez, ami, ha nem kerülik el, halálal vagy komoly sérüléssel végződik.

VIGYÁZAT

VIGYÁZAT – potenciálisan veszélyes szituációt jelez, ami, ha nem kerülik el, kisebbfajta vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.

1.2 ÁLTALÁNOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

FIGYELMEZTETÉS

A gép használata előtt olvassa el és értse meg a kézikönyv tartalmát. Az ebben a kézikönyvben felsorolt biztonsági óvintézkedések figyelmen kívül hagyása a gép sérülését, a tulajdon károsodását, személyi sérülést vagy halált eredményezhet.

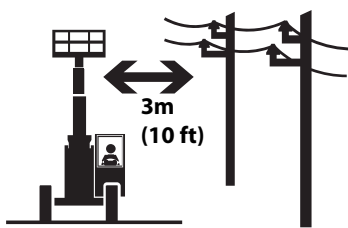
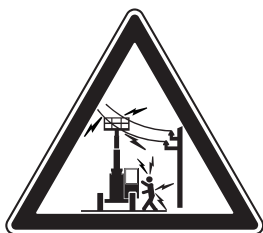
- A hidraulikus munkahengereknél hő okozta tágulás és összehúzódás léphet fel. Ez a gép álló állapotában is a gémm és/vagy a rátét pozíciójának megváltozását okozhatja. A hő okozta mozgást befolyásoló tényezők közé tartozik az idő, amennyit a gép mozdulatlanul áll, a hidraulikaolaj hőmérséklete, a külső levegő hőmérséklete, valamint a gép és a rátét pozíciója.

1. fejezet – Általános biztonsági tanácsok

1.3 BIZTONSÁG A GÉP KEZELÉSE SORÁN

Megjegyzés: A gyártónak nincs közvetlen befolyása a gép alkalmazására és üzemeltetésére. Ezért a jelen kézikönyvben felsorolt biztonsági kérdések nem terjednek ki mindenre. A felhasználó és a kezelő felelőssége a jó biztonsági gyakorlatnak való megfelelés.

Elektromos veszélyek



- Ez a gép nincs szigetelve és nem véd meg az elektromos árammal való érintkezés vagy annak közelsége esetén.
- A gép felemelése előtt mindig ellenőrizze a villanyvezetéseket.
- Tartsa meg az elektromos vezetékektől, berendezésektől és minden áram alatt lévő alkatrésztől (legyen az szigetelt vagy szigetetlen) a Minimális Megközelítési Távolságot (MMT).

Feszültségtartomány (fázisok közötti)	Minimális megközelítési távolság (MMT)
0–50 kV	3 m (10 ft)
50–200 kV	5 m (15 ft)
200–350 kV	6 m (20 ft)
350–500 kV	8 m (25 ft)
500–750 kV	11 m (35 ft)
750–1000 kV	14 m (45 ft)

- Vegye figyelembe gép mozgását és az elektromos vezeték kilengését is.
- Tartson legalább 3m (10 ft) távolságot a gép bármely eleme és a gépen tartózkodó személyek, szerszámai, felszerelésük és a maximum 50 000 volt feszültség alatt lévő bármilyen elektromos vezeték vagy berendezés között. A biztonsági távolság minden további 30 000 volt vagy kevesebb esetén további 30 centiméterrel nőjön.

1. fejezet – Általános biztonsági tanácsok

- A minimális megközelítési távolság csökkenthető, ha az érintkezést megelőzendő olyan szigetelő korlátokat szerelnek fel, amelyek a megvédendő vezeték feszültségéhez vannak méretezve. Ezek a korlátok nem lehetnek a gép részei (és nem lehetnek ahhoz rögzítve sem). A minimális megközelítési távolság a szigetelő korlát névleges üzemi mérete alatti értékkel csökkenthető. A méret meghatározását szakképzett szakembernek kell elvégeznie, az áram alatt levő berendezések közelében végzett munkára vonatkozó munkáltatói, helyi vagy állami előírásoknak megfelelően.



VESZÉLY

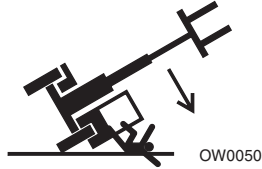
Ne manőverezze a gépet vagy a személyzetet a tiltott zónába (MMT)! Minden elektromos alkatrészről és vezetékről feltételezze azt, hogy áram alatt van, hacsak nincs erről más információja.

1. fejezet – Általános biztonsági tanácsok

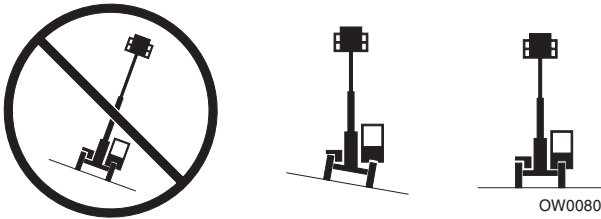
Felborulásveszély

Általános

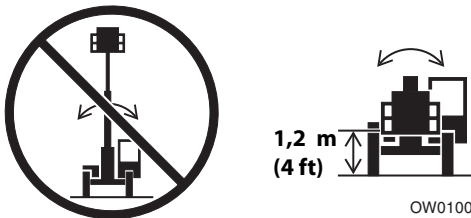
- A további terhelési követelményekkel kapcsolatban lásd a megfelelő terhelési diagrammot.



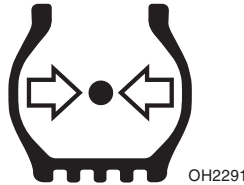
- Soha ne használjon olyan rátétet, amelyre nincs a teleszkópos emelőre felszerelve a megfelelő, JLG által jóváhagyott terhelési diagram.
- Tanulja meg, hogyan kell megfelelően használni a fülkében található terhelési diagramokat.
- NE** lépje túl a névleges emelési kapacitást.
- Ellenőrizze, hogy a talaj állapota megfelelő a gép megtámasztására.
- Legyen tisztában a szélviszonyokkal. A szél a teher lengését okozhatja, ami veszélyes oldalterhelésekhez vezethet.



- NE** emelje fel a gépet, amíg a váz nem vízszintes (0 fok) kivéve, ha a terhelési diagram mást jelez.



- NE** szintezze a gépet úgy, hogy a gép/rátét 1,2 m (4 ft) felett van. (AUS – **NE** szintezze ki a gépet a talajtól 300 mm-nél (11.8 in) magasabban levő teher mellett.)



- **BIZTOSÍTSA a megfelelő abroncsnyomást.** Ha a pontos abroncsnyomás értékeket nem tartják be, akkor a gép felborulhat.
- A ballasztal feltöltött abroncsok megfelelő töltöttségi arányával és nyomás-előírásával kapcsolatban tájékozódjon a gyártó által megadott műszaki adatokból.



- Mindig kapcsolja be a biztonsági övet.
- A fejét, kezzeit, lábait és minden más testrészét is mindig tartsa a kezelő fülkéjében.

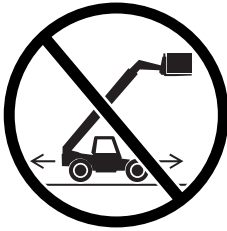


Ha a teleszkópos emelő elkezd felborulni:

- **NE UGORJON KI**
- **TÁMASSZA KI MAGÁT és MARADJON A GÉPBEN**
- **TARTSA BEKÖTVE A BIZTONSÁGI ÖVET**
- **KAPASZKODJON ERŐSEN**
- **HAJOLJON EL AZ ÜTÉSI PONTTÓL**

1. fejezet – Általános biztonsági tanácsok

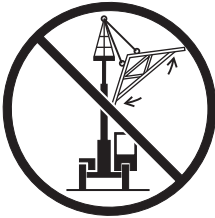
Nem felfüggesztett teher



OD0901

- **NE** vezessen felemelt gémmel.

Felfüggesztett teher



OW0150

- Kösse ki a lógó terheket, hogy meggátolja azok mozgását.
- Az összes rögzítőanyag (hevederek stb.) súlyát bele kell számítani a teher súlyába.
- **NE** próbálja a teleszkópos emelő vázszintezőjét a teher lengésének kompenzálására használni.
- Tartsa a teher nehéz részét közel a rátéthez.
- Soha ne húzza a terhet, hanem merőlegesen emelje fel.

Felfüggesztett teherrel történő haladásakor:

- A teher kilengését megelőzendő lassan induljon el, közlekedjen, forduljon és álljon meg.
- **NE** tolja ki a gémet.
- **NE** emelje a terhet 300 mm-nél (11.8 in) magasabbra a talajtól, vagy a gém 45°-nál nagyobb szögével.
- **NE** haladjon meg a gyalogos sebességét.

Közlekedési veszélyek



- A kormányzási jellemzők különbözőek az egyes kormányzási módok esetében. Azonosítsa be a használni kívánt teleszkópos emelő kormányzási módjának beállításait.
- **NE** váltson kormányzási módot a gép mozgása közben. Kormányzási módot a teleszkópos emelő álló helyzetében kell váltani.
- Minden kormányzási mód változtatás után szemrevételezéssel ellenőrizze a kerekek megfelelő párhuzamos állását.
- Ellenőrizze, hogy kellő távolság van a kilengő hátsó far és a kilengő első villa számára is.
- Figyeljen, és kerüljön el minden más személyt, gépet és járművet a területen. Vegye igénybe egy figyelő segítségét, ha NINCS jó rálátása.
- Elindulás előtt ellenőrizze, hogy tiszta az útvonal, és nyomja meg a kürtöt.
- Vezetés közben, teljesen húzza be a gémet és tartsa a gémet/rátétet olyan alacsonyan, amennyire csak lehetséges, de megtartva a tükrök láthatóságát és az útvonal maximális beláthatóságát.
- Mindig a haladás irányába nézzen.
- Mielőtt felső akadályok alatt halad át, mindig alaposan ellenőrizze a gémet távolságát. Állítsa be a rátétet/terhet, hogy elkerüljék az akadályokat.
- Amikor nagy sebességgel halad, csak az első kerék kormányzást használja (ha a kormányzási módok kiválaszthatók).
- A tömör vagy habbal töltött abroncsokkal szerelt teleszkópos emelőket nem szabad olyan alkalmazásoknál használni, ahol nagy távolságokat kell megtenni. Ha nagy távolságokat kell megtenni az alkalmazás során, akkor célszerű nem tömör vagy habbal töltött abronccsal szerelt teleszkópos emelő használata.

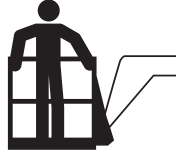
Teher leesésének veszélye



OW0130

- Soha ne függesse fel a terhet a villákra vagy a kocsi más részeire. Csak a jóváhagyott emelési pontokat használja.
- **NE** égessen vagy fúrjon lyukakat a villá(k)ba.
- A villáknak a teher alatt középen kell állniuk, a lehető legnagyobb távolságra egymástól.

Személyek emelése



OW0171

- Amikor személyeket emel, **CSAK** jóváhagyott személyi munkaállványt használjon, melynek pontos terhelési diagramját tüntesse fel a fülkében.

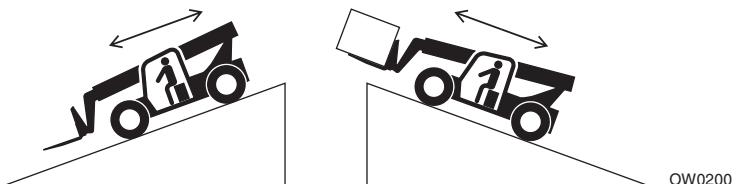


OD0921

- **NE** vezesse a gépet a fülkéből, ha személyek vannak az állványon.

1. fejezet – Általános biztonsági tanácsok

Vezetés emelkedőn – veszélyek

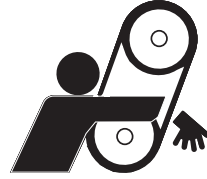
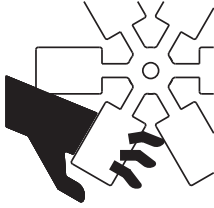


Az elégséges vontatási és fékezési képesség biztosítása érdekében a következő módon közlekedjen a lejtőkön:

- Terhelés nélkül a lejtőn lefelé néző villákkal közlekedjen.
- Terheléssel a lejtőn felfelé néző villákkal közlekedjen.
- A további közlekedési követelményekkel kapcsolatban lásd a megfelelő terhelési diagramot.
- A lejtőkön való közlekedés során a motor és az erőátviteli rendszer túlhajtásának elkerülése végett váltson egy alacsonyabb sebességfokozatba és szükség esetén használja az üzemi féket, hogy alacsony sebességet tartson. **NE tegye üresbe és NE guruljon a lejtőn.**
- Kerülje el a túlzottan meredek lejtőket vagy az instabil felületeket. A felborulás elkerülése végett semmilyen körülmények között **NE** vágjon át túlzottan meredek *lejtőkön*.
- Kerülje el a lejtőn való megfordulást. Lejtőn lefelé menet soha ne kapcsoljon "kúszójáratba", és ne váltson "üresbe".
- **NE** parkoljon lejtőn.

Beszorulás és zúzódás veszélye

Tartsa magát távol a szűk helyektől és a forgó alkatrészekről a teleszkópos emelőn.



OW0210

- Tartsa magát távol a mozgó alkatrészekről miközben a motor működik.



OW0220

- Tartózkodjon a kormányzó abroncsoktól és az alvázról vagy más tárgyaktól.



OW0230

- Ne tartózkodjon a gép alatt.



OW0240

- Maradjon távol a gémen levő lyukaktól.



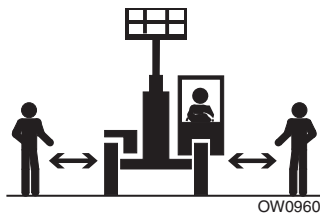
OW0250

- Karját és a kezét tartsa távol a rátét döntőhengertől.



OW0260

- Karját és a kezét tartsa távol a kocstól és a villáktól.



OW0960

- Használat közben mindenkit tartson kellő távolságban a géptől.

Leesés veszélye



OW0280

- Használja a megfelelő kapaszkodókat és fellépőket. Felszállás és leszállás közben mindig 3 ponton érintkezzen a géppel. A gépre való felszállás vagy leszállás során soha ne kapaszkodjon az irányítókarrakba vagy a kormánykerékbe.
- **NE** szálljon ki a gépből amíg a 4-3. oldalon lévő leállítási eljárás be nem fejeződött.



OW0290

- **NE** szállítson utasokat. Az utasok leeshetnek a gépről, és súlyos, akár végzetes sérülést szenvedhetnek.

Vegyvi veszélyek

Kipufogógázok

- **NE** működtesse a gépet olyan zárt térben, ahol nincs megfelelő szellőzés.
- **NE** működtesse a gépet veszélyes környezetekben, hacsak a JLG és a hely tulajdonosa arra engedélyt nem adott. Az elektromos rendszerből származó szikrák és a motorból kipufogó gázok robbanást okozhatnak.

Tűzveszélyes üzemanyag



OW0300

- **NE** töltsé fel az üzemanyagtartályt és ne javítsa az üzemanyag-ellátó rendszert nyílt láng, szikra vagy füstölő anyagok közelében. A motor üzemanyaga tűzveszélyes és tüzet és/vagy robbanást okozhat.

Hidraulikafolyadék



OW0950

- **NE** próbáljon megjavítani vagy meghúzni semmilyen hidraulikus tömlőt vagy illesztéket miközben a motor jár, vagy amikor a hidraulikus rendszer nyomás alatt van.
- Állítsa le a motort, és csökkentse a felgyült nyomást. A hidraulikus rendszerben levő folyadék nyomása elegendő ahhoz, a bőr alá hatoljon.
- **NE** kézzel ellenőrizze a szivárgást. Egy darab kartonpapír vagy papír segítségével keresse a szivárgásokat. Viseljen kesztyűt, hogy védje kezét a fröccsenő folyadéktól.

1.4 CLEARSKY (HA VAN)

A Szövetségi Kommunikációs Bizottság (FCC) információi a felhasználók számára

Interferenciára vonatkozó FCC nyilatkozat

Ez a berendezés az elvégzett vizsgálatok szerint megfelel az FCC szabályok 15. részében meghatározott B osztályú digitális készülékekre vonatkozó határértékeknek. Ezek a határértékek az a célt szolgálják, hogy megfelelő védelmet biztosítsanak a káros interferencia ellen lakókörnyezetben való használat során. A berendezés rádiófrekvenciás energiát állít elő, használ és sugároz, ami, ha a készüléket nem az utasításoknak megfelelően használják, zavarhatja a rádiós kommunikációt. Nem garantálható ugyanakkor, hogy egy adott alkalmazás során nem lép fel interferencia. Amennyiben ez a berendezés károsan zavarja a rádiós vagy televíziós vételt, ami a berendezés ki- és bekapcsolásával határozható meg, a felhasználónak a következő intézkedések valamelyikével meg kell próbálnia megszüntetni az interferenciát:

- Helyezze át vagy tájolja másként a vevőantennát.
- Növelje a berendezés és a vevő közötti elkülönítést.
- Csatlakoztassa a berendezést más áramköri csatlakozóhoz, mint amihez a vevőt csatlakoztatta.
- Forduljon segítségért a márkakereskedőhöz vagy egy tapasztalt rádió-/TV-szerelőhöz.

Az eszköz megfelel az FCC szabályozás 15. részében foglalt követelményeknek. A működtetés a következő két feltételhez van kötve: (1) az eszköz nem okozhat káros interferenciát, és (2) ennek az eszköznek el kell fogadnia bármilyen szintű interferenciát, még azt is, amely nem kívánt működést okozhat.

Az olyan változtatások és módosítások, amelyeket a megfelelőségért felelős fél nem hagyott kifejezetten jóvá, érvényteleníthetik a felhasználó jogosultságát a berendezés működtetésére.

1. fejezet – Általános biztonsági tanácsok

Közlemény a rádiófrekvenciás sugárzásnak való kitétségre vonatkozóan

Ne működtesse a készüléket, ha valaki az antenna 20 cm-es (8 in) körzetében tartózkodik. Egy az antenna 20 cm-es (8 in) körzetében lévő személy vagy tárgy hatással lehet a hívás minőségére, és miatta az egység a szükségesnél nagyobb teljesítményszinten fog működni, valamint az a személyt az FCC RF expozíciós irányelvekben megadottakat meghaladó rádiófrekvenciás energiának lesz kitéve.

Fontos: Az egységet úgy kell felszerelni, hogy legalább 20 cm-es (8 in) vagy nagyobb elkülönítési távolság legyen az antenna és a személyek között, és tilos azt bármilyen más antennával vagy jeladóval együtt elhelyezni vagy működtetni, mert csak így teljesülnek az FCC RF mobilátviteli eszközökre vonatkozó expozíciós követelmények.

Fontos: Az FCC RF expozíciós korlátok teljesítése és a mobil jeladókra vonatkozó kategorikus kizárási követelmények kielégítése érdekében meg kell felelnie a következő, "Az antenna felszerelése" részben leírt követelményeknek.

Az antenna felszerelése

Legalább 20 cm-es (nyolc in) elkülönítési távolságot kell biztosítani az antenna és a személyek között.

A kombinált kábelveszteség és antennanyereség nem haladhatja meg a +7,5 dBi-t (850-es sáv). A 24,232 (b) EIRP korlát teljesítéséhez a kombinált kábelveszteség és antennanyereség nem haladhatja meg a +2,5 dBi-t, és a rendszer teljes kimenete nem haladhatja meg a 2,0 W EIRP-t a PCS (1900) sávon. Az OEM telepítést végzőknek az RF expozíciós megfeleléshez meg kell adni az antenna felszerelési utasításait és a jeladó működési feltételeit.

2. FEJEZET – ÜZEMELTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉS ÉS ÁTVIZSGÁLÁS

2.1 ELŐKÉSZÍTÉS, ÁTVIZSGÁLÁS ÉS KARBANTARTÁS

A következő táblázat a gépre javasolt rendszeres átvizsgálásokat és karbantartásokat tartalmazza. A teleszkópos emelőkkel kapcsolatos további követelményekről tájékozódjon a helyi előírásokból. A karbantartások és átvizsgálások gyakoriságát szükség szerint növelni kell, ha a gépet durva vagy barátságtalan környezetben használják, ha a gépet megnövelt gyakorisággal használják, illetve ha a gép nehéz igénybevételnek van kitéve.

Átvizsgálás és karbantartás				
Típus	Gyakoriság	Elsődleges felelős	Szerviz minősítése	Referencia
Üzemeltetés előtti átvizsgálás	Minden műszak kezdetén vagy minden kezelőváltáskor el kell végezni.	Felhasználó vagy kezelő	Felhasználó vagy kezelő	Kezelési és biztonsági kézikönyv
Átadás előtti átvizsgálás (lásd a táblázat alatti megjegyzést)	Minden eladáshoz, lízinghez vagy bérlethez kapcsolódó leszállítás előtt.	Tulajdonos, forgalmazó vagy felhasználó	Szakképzett szerelő	Karbantartási kézikönyv és vonatkozó átvizsgálási űrlap.
Megelőző karbantartás	A karbantartási kézikönyvben és/ vagy a gépen található karbantartási diagramokban meghatározott időközönként.	Tulajdonos, forgalmazó vagy felhasználó	Szakképzett szerelő	Karbantartási kézikönyv és karbantartási diagramok

Megjegyzés: Az átvizsgálási űrlapok beszerezhetők.

2. fejezet – Üzemeltetés előtti ellenőrzés és átvizsgálás

2.2 ÜZEMELTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉS ÉS ÁTVIZSGÁLÁS

Megjegyzés: A gép használata előtt végezzen el minden szükséges karbantartást.

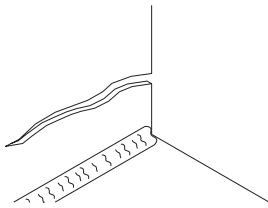


FIGYELMEZTETÉS

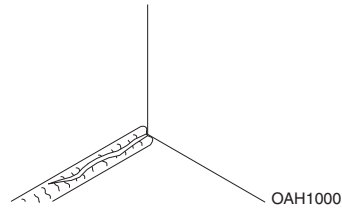
LEESÉS VESZÉLYE. Legyen különösen óvatos olyan elemek ellenőrzésekor, amelyeket nem ér el. Használjon engedélyezett létrát.

Az üzemeltetés előtti ellenőrzésnek és átvizsgálásnak, amit minden műszak kezdetén vagy minden kezelőváltáskor el kell végezni, a következőket kell magába foglalnia:

1. **Tisztaság** – Ellenőrizzen minden felületet szivárgás (olaj, üzemyanyag vagy akkumulátorfolyadék) vagy idegen tárgyak tekintetében. Ha szivárgást tapasztal, azt jelentse az illetékes karbantartó személyzetnek.
2. **Szerkezet** – Vizsgálja át a gép szerkezetét horpadások, sérülések, hegesztési varratok, az alapfém repedései és más eltérések tekintetében.



ALAPFÉM REPEDÉSE



HEGESZTÉSI VARRAT REPEDÉSE

OAH1000

3. **Biztonsági címkek** – Ellenőrizze, hogy minden biztonsági címke olvasható és a helyén van. Szükség esetén tisztítsa meg, vagy cserélje ki. A részletekről lásd: 2-4. oldal.
4. **Kezelési és biztonsági kézikönyvek** – A Kezelési és karbantartási kézikönyv és az AEM biztonsági kézikönyv (csak ANSI) a kabin kézikönyvtartójában található.
5. **Körbejárásos átvizsgálás** – A részletekről lásd: 2-10. oldal.
6. **Folyadékszintek** – Ellenőrizze a folyadékokat, beleértve az üzemyanyagot, a hidraulikaolajat, a motorolajat és a hűtőfolyadékot is. Folyadék utántöltésekor a megfelelő típus és az intervallumok meghatározásához tájékozódjon a következő helyeken: 7. fejezet – Kenés és karbantartás és 9. fejezet – Műszaki adatok. A betöltőnyílások fedelének vagy a betöltődugóknak az eltávolítása előtt törölje le a piszkot és a zsírt a nyílásokról. Ha ezekbe a nyílásokba piszkot kerül, az jelentősen lecsökkentheti az alkatrészek élettartamát.
7. **Rátét/tartozékok** – Ügyeljen rá, hogy pontos terhelési diagramok legyenek a teleszkópos emelőre rakva. Ha van, akkor tájékozódjon az felszerelt rátétek és tartozékok Kezelési és karbantartási kézikönyveiből a speciális átvizsgálásokkal, használatlalt és karbantartásokkal kapcsolatban.

2. fejezet – Üzemeltetés előtti ellenőrzés és átvizsgálás

- Működési ellenőrzés** – Miután a körbejárásos átvizsgálás befejeződött, végezze el minden rendszer bemelegítési és működési ellenőrzését (lásd: 2-13. oldal) egy olyan területen, amely mentes a magasban és a földön levő akadályoktól. A részletesebb használati utasításokért lásd: 3. fejezet – Kezelőszervek és visszajelzők.



FIGYELMEZTETÉS

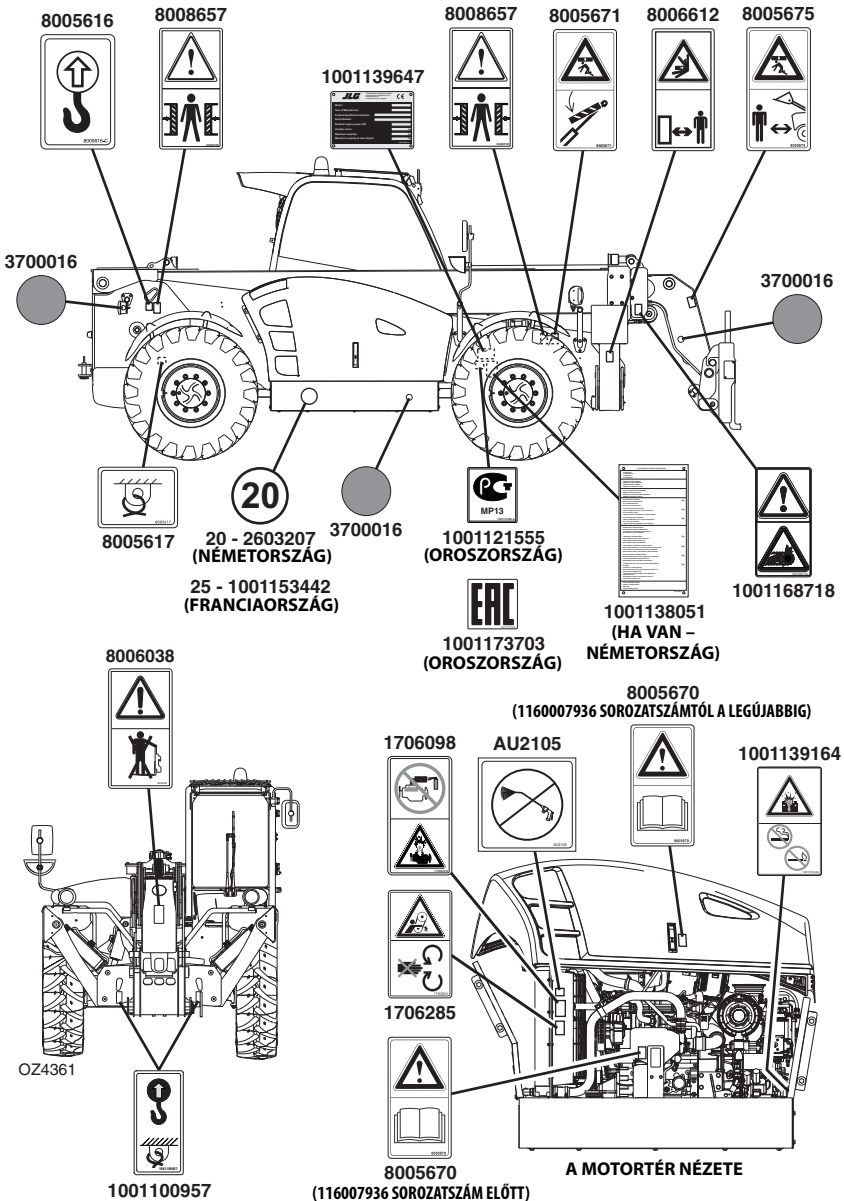
Ha a teleszkópos emelő nem működik megfelelően, azonnal állítsa le a gépet, engedje le a földre a gémet és a rátétet, majd állítsa le a motort. A használat folytatása előtt határozza meg az okot, és szüntesse meg azt.

2. fejezet – Üzemeltetés előtti ellenőrzés és átvizsgálás

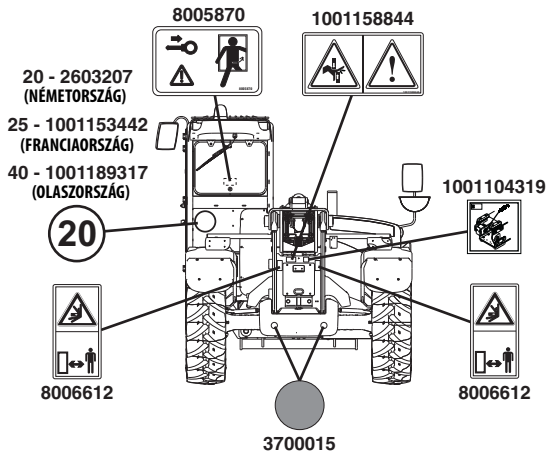
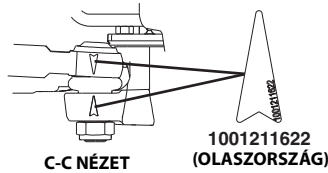
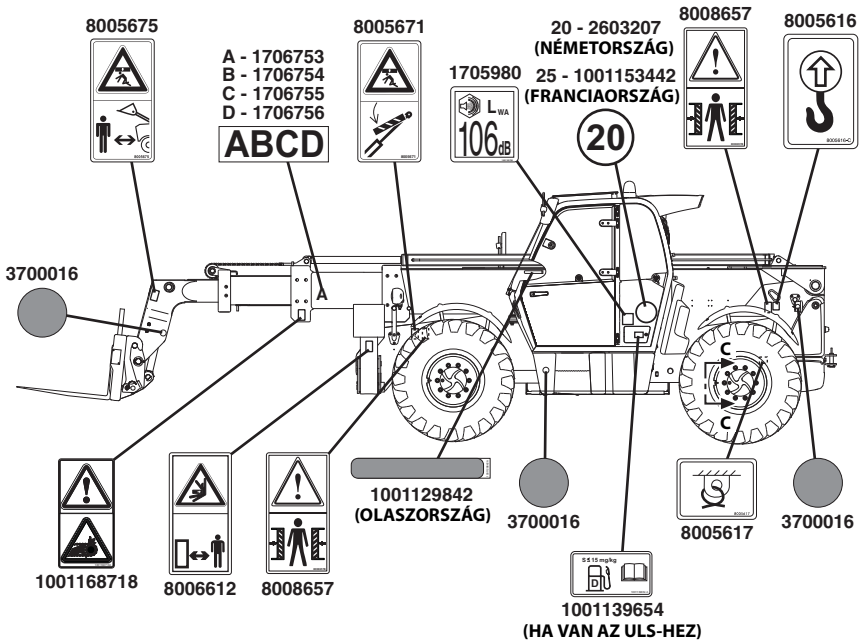
2.3 BIZTONSÁGI CÍMKÉK

Ellenőrizze, hogy minden **VESZÉLY, FIGYELMEZTETÉS, VIGYÁZAT** és eligazító címke, és a pontos terhelési diagramok olvashatók és a helyükön vannak. Szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki.

Ha 74,4 kW motorral van felszerelve

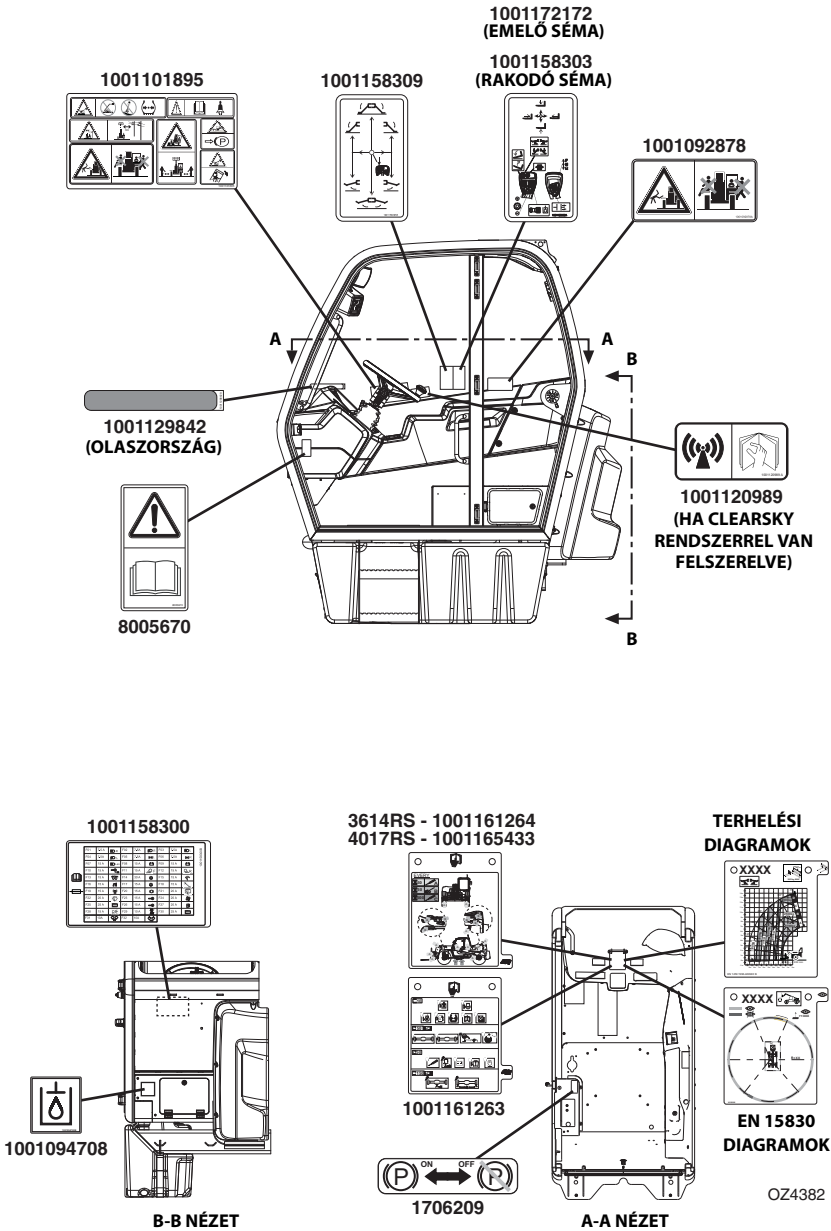


2. fejezet – Üzemeltetés előtti ellenőrzés és átvizsgálás



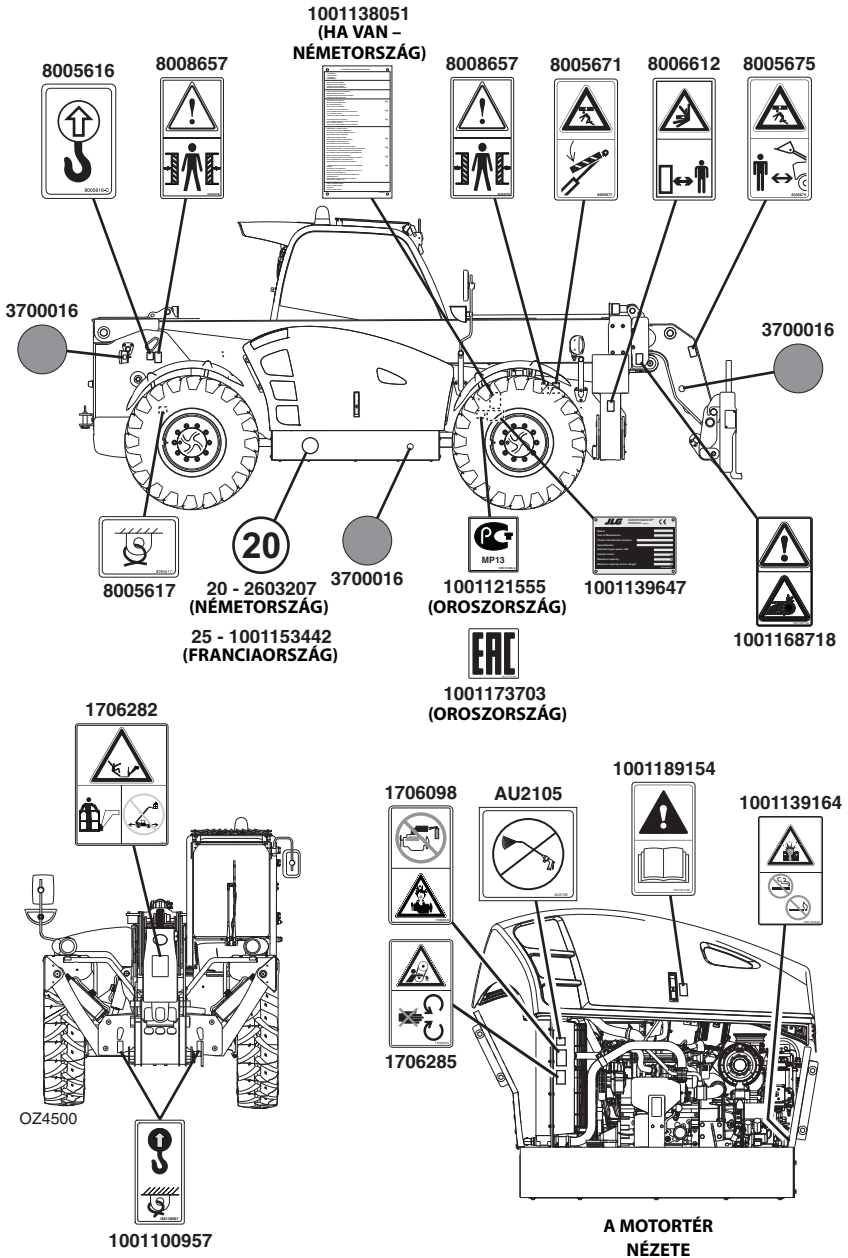
OZ4371

2. fejezet – Üzemeltetés előtti ellenőrzés és átvizsgálás

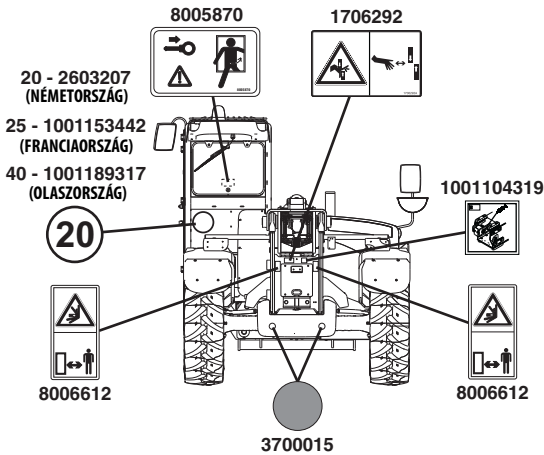
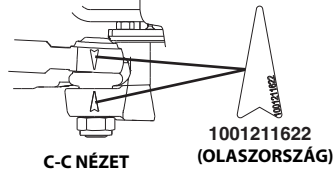
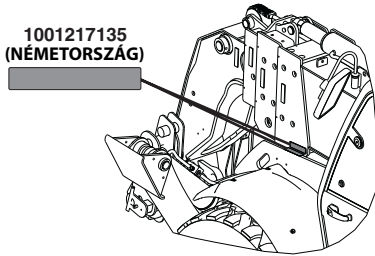
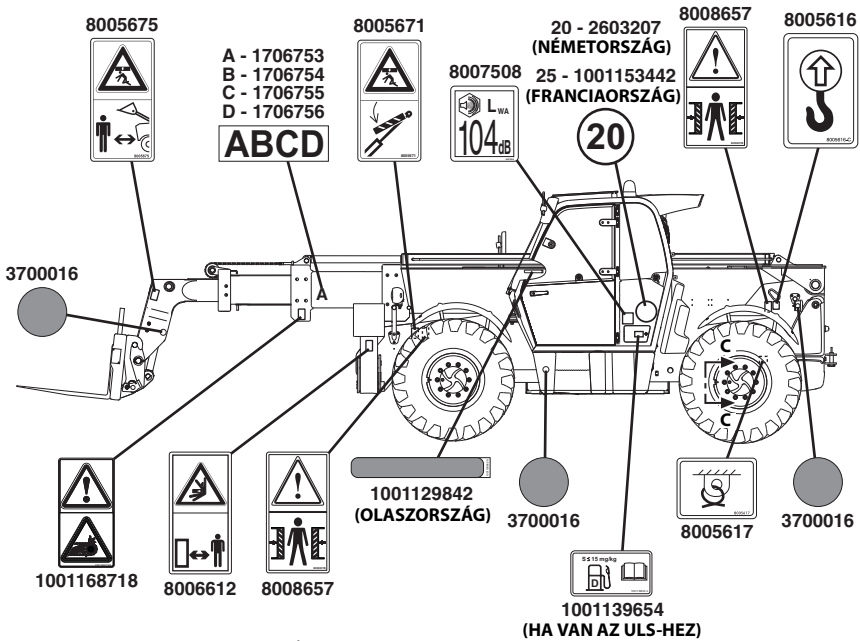


2. fejezet – Üzemeltetés előtti ellenőrzés és átvizsgálás

Ha 55,0 kW motorral van felszerelve

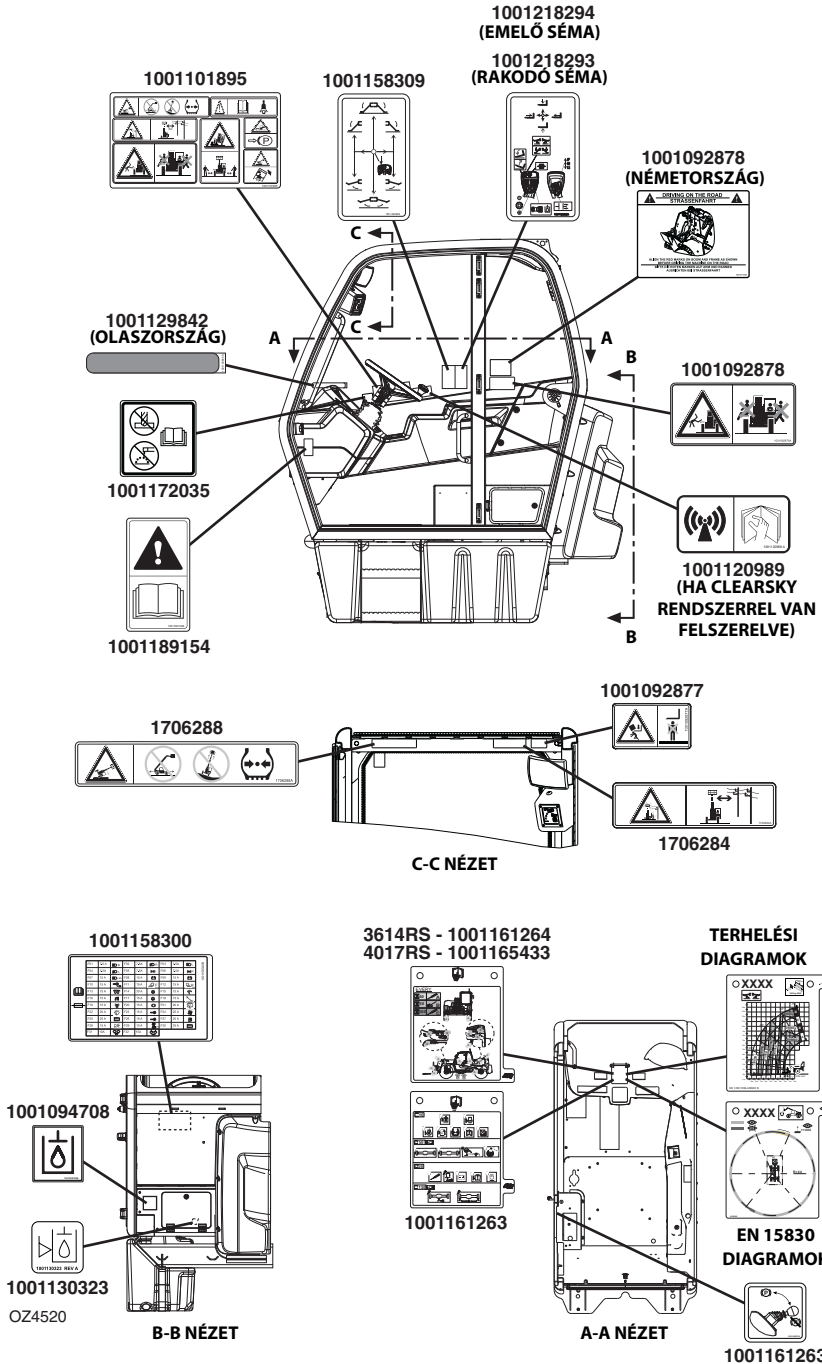


2. fejezet – Üzemeltetés előtti ellenőrzés és átvizsgálás

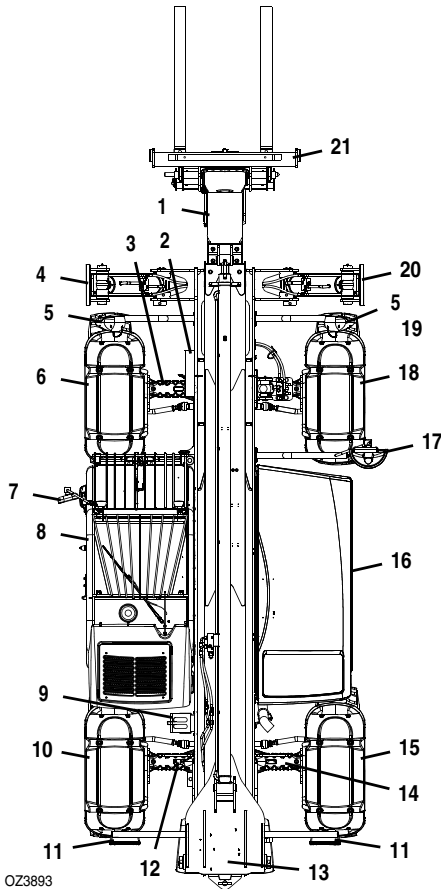


OZ4511

2. fejezet – Üzemeltetés előtti ellenőrzés és átvizsgálás



2.4 KÖRBEJÁRÁSOS ÁTVIZSGÁLÁS



A körbejárásos átvizsgálást kezdje az alábbi ábrán látható 1. elemnél. Folytassa Önnek jobbra (felülről nézve az óramutató járásával ellentétes irányban), sorban ellenőrizve az egyes elemeket.

MEGJEGYZÉS AZ ÁTVIZSGÁLÁSSAL KAPCSOLATBAN: Az esetleg megadott egyéb kritériumok mellett minden alkatrész esetében győződjön meg róla, hogy nincsenek meglazult vagy hiányzó darabok, hogy az alkatrész szilárdan van rögzítve és nincs látható jele szivárgásnak vagy túlzott kopásnak. Nézze át az összes szerkezeti részt, a rátéteket is beleértve, repedések, túlzott korrózió és egyéb sérülések tekintetében.

1. Gém környezete és az emelő, döntő, kitoló/visszahúzó, kompenzáló (másodlagos) hengerek –

- Ellenőrizze a kenőzsír meglétét az elülső, felső, oldalsó és hátsó hordlemezeken.
- Forgáscsapok rögzítve vannak; a hidraulikus tömlők sérülésmentesek, nincs szivárgás.

2. fejezet – Üzemeltetés előtti ellenőrzés és átvizsgálás

2. Gém rudazata (ha van) – Lásd: Megjegyzés az átvizsgálással kapcsolatban.
3. Első tengely – Kormányhengerek sérülésmentesek, nincs szivárgás; forgáscsapok (ha vannak) rögzítve vannak; a hidraulikus tömlők sérülésmentesek, nincs szivárgás.
4. Bal támasztótalp – Csapok rögzítve vannak; a hidraulikus tömlők és henger sérülésmentesek, nincs szivárgás.
5. Elülső lámpák (ha van) – Tiszták és sérülésmentesek.
6. Kerék/abroncsszerelvény – Megfelelően fel van pumpálva és rögzítve van; nincsenek laza vagy hiányzó kerékanyák. Vizsgálja át kopott futófelület, vágások, repedések és más eltérések tekintetében.
7. Tükör – Tiszta és sérülésmentes.
8. Fülke és elektromos rendszer –
 - Általános kinézet; nincs látható sérülés.
 - A vázszintező jelzője vagy jelzői és az ablaküveg sérülésmentesek és tiszták.
 - A mérők, kapcsolók, a joystick, a lábpedálok és a kürt működőképesek.
 - Ellenőrizze a biztonsági övet sérülések tekintetében; cserélje ki az övet ha a szövet elkopott vagy vágás van rajta, a csatok megsérültek, vagy a rögzítés meglazult.
9. Kerékféktuskó (ha van) – Lásd: Megjegyzés az átvizsgálással kapcsolatban.
10. Kerék/abroncsszerelvény – Megfelelően fel van pumpálva és rögzítve van; nincsenek laza vagy hiányzó kerékanyák. Vizsgálja át kopott futófelület, vágások, repedések és más eltérések tekintetében.
11. Hátsó lámpák (ha van) – Tiszták és sérülésmentesek. Közúti használatához igazítsa vízszintes pozícióba. Terepen való használatához igazítsa vízszintes vagy lefelé pozícióba. Lásd: "Használat közúton (CE)", 4-10. oldal.
12. LSI érzékelő – Lásd: Megjegyzés az átvizsgálással kapcsolatban.
13. Fő vezérlőszelep – Lásd: Megjegyzés az átvizsgálással kapcsolatban.
14. Hátsó tengely – Kormányhengerek sérülésmentesek, nincs szivárgás; forgáscsapok rögzítve vannak; a hidraulikus tömlők sérülésmentesek, nincs szivárgás.
15. Kerék/abroncsszerelvény – Megfelelően fel van pumpálva és rögzítve van; nincsenek laza vagy hiányzó kerékanyák. Vizsgálja át kopott futófelület, vágások, repedések és más eltérések tekintetében.
16. Motortér –
 - Hajtósíjjak, ellenőrizze az állapotot és szükség esetén cserélje.
 - Motorfelfüggesztés – Lásd: Megjegyzés az átvizsgálással kapcsolatban.
 - Akkumulátor kábelei meg vannak húzva, nincs látható sérülés vagy korrózió.
 - A motor burkolata megfelelően rögzítve van.
17. Tükrök – Tiszták és sérülésmentesek.

2. fejezet – Üzemeltetés előtti ellenőrzés és átvizsgálás

- 18.** Kerék/abroncsszerelvény – Megfelelően fel van pumpálva és rögzítve van; nincsenek laza vagy hiányzó kerékanyák. Vizsgálja át kopott futófelület, vágások, repedések és más eltérések tekintetében.
- 19.** Vázszintező henger – Csapok rögzítve vannak; a hidraulikus tömlők sérülésmentesek, nincs szivárgás.
- 20.** Jobb támasztótalp – Csapok rögzítve vannak; a hidraulikus tömlők és henger sérülésmentesek, nincs szivárgás.
- 21.** Rátét – Megfelelően fel van szerelve, lásd: *“Rátét felszerelése”*; 5-10. oldal.

2.5 BEMELEGÍTÉSI ÉS MŰKÖDÉSI ELLENŐRZÉS

Bemelegítési ellenőrzés

A bemelegítési időszak alatt ellenőrizze a következőket:

1. Fűtés, légkondicionálás és ablaktörlők (ha vannak).
2. Ellenőrizze a teljes világítórendszer (ha van) megfelelő működését.
3. Állítsa be a maximális látóteret a tükrökön.



FIGYELMEZTETÉS

VÁGÁS/ZÚZÓDÁS/ÉGÉS VESZÉLYE. Tartsa zárva a motor burkolatát, ha a motor jár.

Működési ellenőrzés

A motor bemelegedése közben végezze el a működési ellenőrzést:

1. Üzemi fék és parkolófék működése.
2. Előre- és hátramenet.
3. Mindegyik sebességfokozat.
4. Kormányzás mindkét irányba, a motor alacsony üresjáratú fordulatszám mellett (ne érje el a kormányzár lezárását). Ellenőrizze mindegyik kormányzási módban
5. Kürt és tolatásjelző. Működő motor mellett hallhatónak kell lenniük a kezelő ülékében.
6. A joystick minden funkciója – simán és pontosan működik.
7. Végezze el a következő helyen megadott esetleges további ellenőrzéseket: 8. fejezet.

2. fejezet – Üzemeltetés előtti ellenőrzés és átvizsgálás

2.6 KEZELŐFÜLKE

A teleszkópos emelő nyitott vagy zárt ROPS/FOPS fülkével van felszerelve.



FIGYELMEZTETÉS

Ne működtesse a teleszkópos emelőt, ha a felső védő, a fülke szerkezete, valamint a jobb oldali ablak vagy rács nincsenek jó állapotban. A gép bármilyen módosítása csak a JLG engedélyével történhet, hogy a fülke/gép konfiguráció megfelelősége a ROPS/FOPS tanúsítványnak biztosítva legyen. Ha a felső védő vagy a fülke szerkezete megsérült, **A FÜLKÉT TILOS MEGJAVÍTANI. CSERÉLNI** kell.



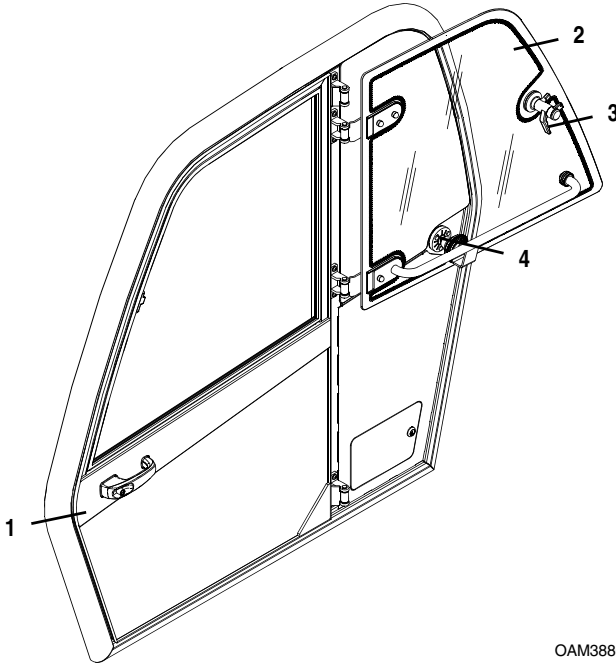
FIGYELMEZTETÉS

Ne fúrja ki, vágja és/vagy hegesszen hozzá a fülkéhez. A gép bármilyen módosítása csak a JLG engedélyével történhet, hogy a gép konfiguráció megfelelősége biztosítva legyen. Ha illetéktelen fúrás, vágás és/vagy hegesztés látható, a fülkét ki kell **CSE-
RÉLNI**.

2.7 ABLAKOK

Az ablakokat tartsa tisztán és akadálymentesen.

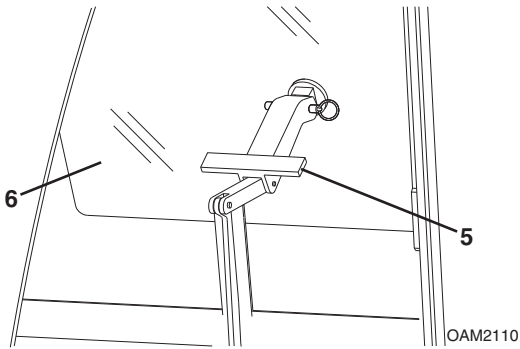
Fülkeajtó ablaka



OAM3880

- A fülke ajtáját (1) a használat közben be kell zárni.
- Használat közben a fülke ajtájának ablaka (2) lehet zárva vagy nyitott állapotban kireteszelve.
- Nyissa ki a fülkeajtó ablakát a karral (3), és rögzítse a retesszel (4).
- Az ablak reteszelésének feloldásához nyomja meg a kioldót a fülkében.

Hátsó ablak



- Emelje fel a kart (5), és tolja előre a hátsó ablak kinyitásához (6).
- A bezárásához emelje fel a kart és húzza meg.

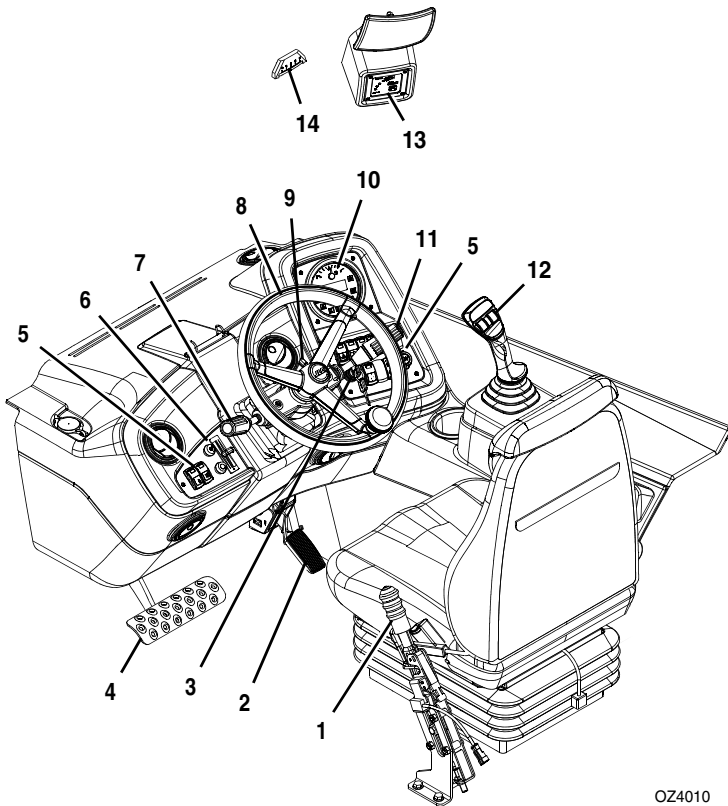
3. FEJEZET – KEZELŐSZERVEK ÉS VISSZAJELZŐK

3.1 ÁLTALÁNOS

Ez a rész az irányító funkciók megértéséhez szükséges információkat tartalmazza.

3. fejezet – Kezelőszervek és visszajelzők

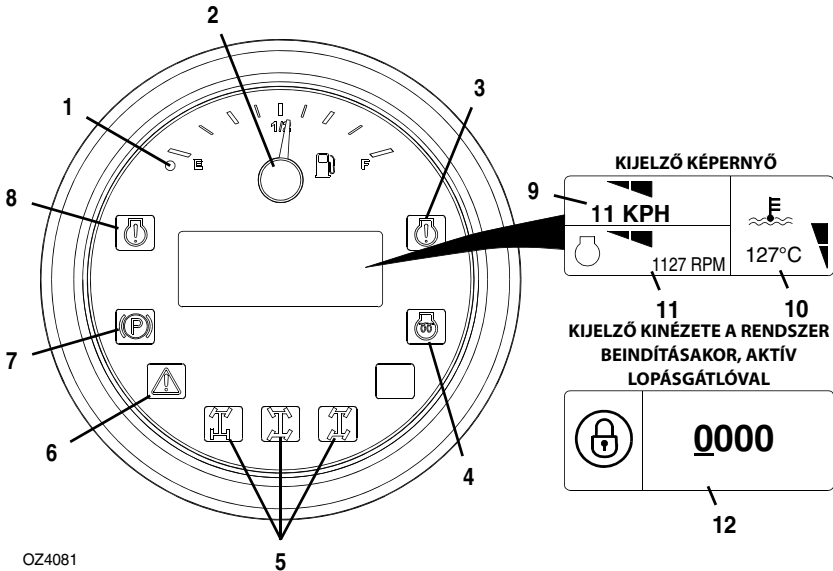
3.2 KEZELŐSZERVEK



OZ4010

1. Parkolófék: Lásd: 3-7. oldal.
2. Gázpedál: A pedál lenyomása növeli a motor fordulatszámát és a hidraulika sebességét.
3. Gyújtáskapcsoló: Kulccsal működik. Lásd: 3-6. oldal.
4. Üzemi fékpedál: Minél jobban lenyomják a pedált, annál kisebb az utazósebesség.
5. Konzolkapcsolók: Lásd: 3-20. oldal.
6. Klímarendszer kezelőszervek: Lásd: 3-21. oldal.
7. Sebességváltókar: Lásd: 3-8. oldal.
8. Kormánykerék: A kormánykerék jobbra vagy balra tekerése a gépet a megfelelő irányba kormányozza. Három kormányzási mód lehetséges. Lásd: "Kormányzási módok", 3-24. oldal.
9. Kormányoszlop-beállító: Lásd: 3-12. oldal.

10. Műszercsoport: Lásd: 3-4. oldal.
11. Rátét szabályozókar: Lásd: 3-22. oldal.
12. Joystick: Lásd: 3-14. oldal.
13. LSI jelzőlámpa: Lásd: 3-10. oldal.
14. Váz szintjelzője: Lehetővé teszi, hogy a kezelő meghatározza a teleszkópos emelő jobbal irányú dőlését.



MEGJEGYZÉS

BERENDEZÉS KÁROSODÁSA. Ha egy piros visszajelző kigyullad (kivéve a parkolófék), azonnal állítsa meg a gépet, engedje le a gémet és a rátétet a talajra, majd állítsa le a motort. A használat folytatása előtt határozza meg az okot, és szüntesse meg azt.

1. **Alacsony üzemanyagszint jelzőlámpa:** Akkor világít, ha kevés az üzemanyag.
2. **Üzemanyagszint-mérő:** Az üzemanyag szintjét mutatja a tartályban.
3. **Figyelmeztető motorhiba visszajelző:** Akkor világít, ha a motor kritikus állapotba került. Azonnal állítsa le a gépet, húzza be és engedje le a gémet, és állítsa le a motort. A használat folytatása előtt határozza meg az okot, és szüntesse meg azt.
4. **Motor-előmelegítési jelzőlámpa:** Akkor világít, amikor a gyújtáskapcsoló 1. pozícióban van. A jelzőlámpa kialszik az indulási hőmérséklet elérésekor.
5. **Kormányzási mód jelzőlámpák:** Az aktív kormányzási módot jelzi.
6. **Rendszerhiba jelzőlámpa:** Akkor világít, ha valami probléma jelentkezett az üzemanyagszinttel vagy a gép rendszerével kapcsolatban. Villog, ha a hiba a gép töltőrendszerét érinti.
7. **Parkolófék jelzőlámpa:** Kigyullad, ha a parkolófék be van húzva.

- 8. Motorhiba visszajelző:** Akkor világít, ha karbantartás szükséges. További információkért lásd a Karbantartási kézikönyvet.

Megjegyzés: Beindításkor az összes visszajelző működési ellenőrzést végez.

Kijelző képernyő

9. Sebesség, gémszög és üzemóraszám:

- a. Sebesség – A teleszkópos emelő utazósebessége kilométer/órában (km/h) vagy mérföld/órában (mph) jelenik meg.
- b. Gémszög – A gémszöget jeleníti meg fokokban.
- c. Üzemóraszám – A teleszkópos emelő teljes üzemidejét mutatja. A gyújtás bekapcsoltsolt állapotában, még álló motornál látható.

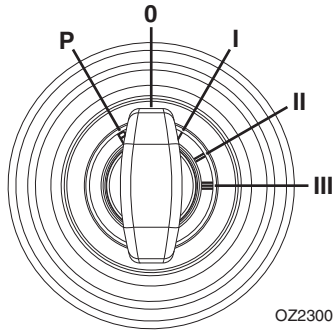
10. Hűtőfolyadék-hőmérséklet és hibakódok:

- a. Hűtőfolyadék-hőmérséklet – A motor hűtőfolyadékának hőmérsékletét mutatja.
- b. Hibakódok – A hűtőfolyadék-hőmérséklet helyén látható. A motor és a géprendszerek hibakódjait jeleníti meg. További információkért lásd a Karbantartási kézikönyvet.

11. Menetirány és fokozat, motorfordulatszám és üzemóraszám:

- a. Menetirány és fokozat – Az aktuális menetirányt mutatja.
Irány – előre (F), Üres (N) vagy Hátra (R).
Sebességfokozat – Első (1), Második (2) vagy Harmadik (3).
- b. Motorfordulatszám – A motor percenkénti fordulatszámát jelzi (ford./perc).
- c. Akkufeszültség – Az akkumulátor által nyújtott feszültséget mutatja. A jármű álló helyzetében jelenik meg.

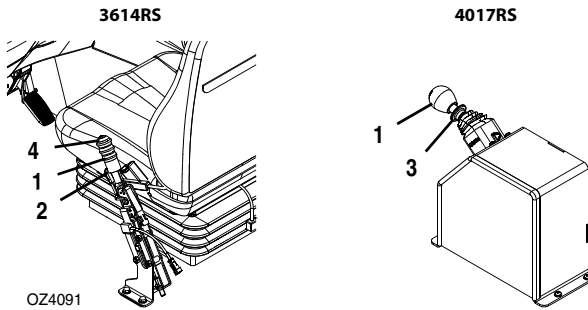
- 12. Lopásgátló kód bevitel:** Ha aktív, akkor a motor beindítása előtt meg kell adni a négyjegyű kódot. Lásd: "Lopásgátló", 3-23. oldal.



- **0** pozíció – Motor leállítva.
- **I** pozíció – Az elektromos funkciókhoz a feszültség rendelkezésre áll.
- **II** pozíció – A motor indításával várja meg, amíg a műszerfalon kialszik az előmelegítés jelzőlámpa.
- **III** pozíció – Motor indítása. Abban az esetben, ha a motor nem indul be, fordítsa vissza a kulcsot a 0 pozícióba, majd újra a III pozícióba az indítómotor ismételt bekapcsolásához.
- **P** pozíció – Nem aktív, későbbi használatra van fenntartva.

Megjegyzés: A kulcsot a 0 és P pozíciókban lehet kivenni.

Parkolófék



A parkolófék karja (1) vezérli a parkolófék bekapcsolását és kiengedését.

- Húzza hátra a kart a parkolófék bekapcsolásához.
- **3614RS** – Nyomja meg a kioldót (2), és tolja előre a kart a parkolófék kioldásához.
4017RS – Emelje fel a kioldógyűrűt (3), és tolja előre a kart a parkolófék kioldásához.
- **3614RS** – A parkolófék a gombbal (4) szabályozható. Forgassa az óramutató járásával megegyező irányba a parkolófék erejének növeléséhez. Forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba a parkolófék erejének csökkentéséhez.



FIGYELMEZTETÉS

GÉP ELGURULÁSÁNAK VESZÉLYE. A fülke elhagyása előtt mindig állítsa a parkolófék karját "BE" pozícióba, engedje le a gémet és állítsa le a motort.



FIGYELMEZTETÉS

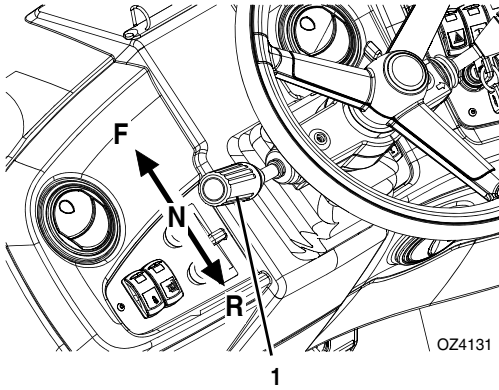
ZÚZÓDÁS VESZÉLYE. A parkolófék behúzása a gép mozgása közben annak hirtelen megállását okozza, és a teher elvesztéséhez vezethet. A gép leállításához vészhelyzetben használja a parkolóféket.

Parkolási eljárás

1. Az üzemi fékkel állítsa le a teleszkópos emelőt egy a parkoláshoz megfelelő területen.
2. Tegye a következőket: "Leállítási eljárás", 4-3. oldal.

Sebességváltókar (ha van)

Haladási irány kiválasztása



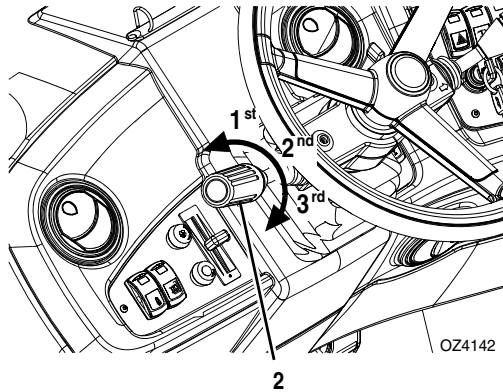
A sebességváltókar (1) kapcsolja az előre- vagy hátramenet.

- Nyomja előre a kart az előremenethez; húzza visszafelé a kart a hátramenethez. Üresbe állításhoz mozgassa a kart középső pozícióba.
- Az előre- és hátramenet bármelyik sebességfokozatban kiválasztható.
- Hátramenetben való haladáskor a tolatásjelző automatikusan megszólal.
- Hátramenetben és forduláskor csak kis sebességgel haladjon.
- Ha a tengelykapcsoló zár aktiválva van, ne növelje a motor fordulatszámát előre- vagy hátramenetbe kapcsolt sebességváltó és lenyomott üzemi fék mellett annak érdekében, hogy nagyobb hidraulikateljesítményt tudjon elérni. Ez a gép váratlan elmozdulását okozhatja.



FIGYELMEZTETÉS

FELBORULÁS/ZÚZÓDÁS VESZÉLYE. A sebességváltókar átkapcsolása előtt teljesen állítsa le a teleszkópos emelőt. A haladási irány hirtelen megváltoztatása ronthatja a stabilitást, és/vagy a teher elmozdulását illetve leesését okozhatja.



Sebességfokozat kiválasztása

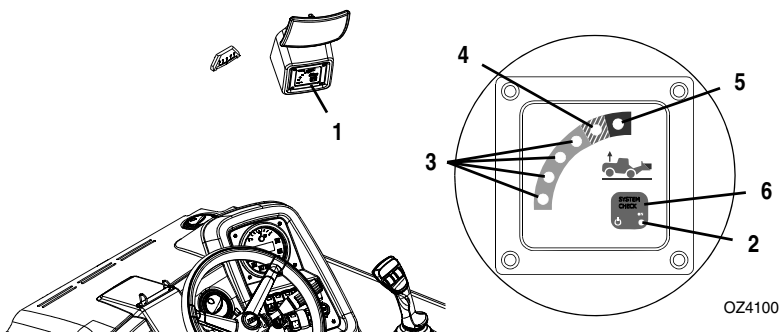
A sebességfokozat-választó a sebességváltókar forgó markolatán (2) található.

- Fordítsa el a markolatot a sebességfokozat kiválasztásához.
- A sebességváltó három előremeneti és három hátrameneti fokozattal rendelkezik.
- Válassza az elvégzendő feladatnak megfelelő sebességfokozatot. **Teher szállításakor alacsonyabb sebességfokozatot használjon.** A magasabb sebességfokozatokat csak hosszabb távok megtételéhez használja, teher nélkül.
- A visszaváltás előtt lassítson le. **Egyszerre ne váltson vissza egynél több fokozatot.** A visszaváltás nem lehetséges, ha az aktuális fokozat villog a kijelzőn. A megfelelő visszaváltási sebességek 9 km/h (5.5 mph) harmadikból második és 4 km/h (2.5 mph) másodikból első fokozatba.



FIGYELMEZTETÉS

FELBORULÁSVESZÉLY! Az LSI csak a hosszirányú stabilitási korlátozást veszi figyelembe, tekintse át az összes üzemi paramétert. A teleszkópos emelő üzemi paramétereinek figyelmen kívül hagyása a berendezés károsodásához és/vagy a felborulásához vezethet.



Az LSI (1) vizuálisan és hangjelzéssel jelzi a szállítási stabilitás korlátait, ha a gép szilárd, vízszintes talajon áll.

- Az LSI bekapcsolásakor a zöld LED (2) kigyullad.
- A szállítási stabilitás korlátait közelítve a LED-ek fokozatosan gyulladnak ki. Előbb a zöld (3), majd a narancs (4), végül pedig a piros (5).
- A piros LED kigyulladásakor hangjelzés is megszólal.
- Ahogy a teleszkópos emelő eléri a szállítási stabilitás határát és a második piros LED (5) világítani kezd, aktiválódik az automatikus funkciómegszakítás. A gémmel visszahúzását (CE és AUS) és emelését (CE) kivéve, minden gémmel, vázszintezési és támasztóalpj funkció letiltásra kerül. A funkciók engedélyezéséhez húzza vissza a gémet.
- Némely esetben az LSI rendszer a szállítási stabilitás korlátai közelében leállíthatja, vagy leállíthatja a gémmel funkciókat. Ha a LED-ek villogni kezdenek, bizonyos funkciók nem használhatók. A rendszer visszaállításához és a LED-ek villogásának megszüntetéséhez húzza vissza a gémet, és/vagy térítse vissza a joystickot semleges állásba rövid időre, mielőtt folytatná a műveletet.

3. fejezet – Kezelőszervek és visszajelzők

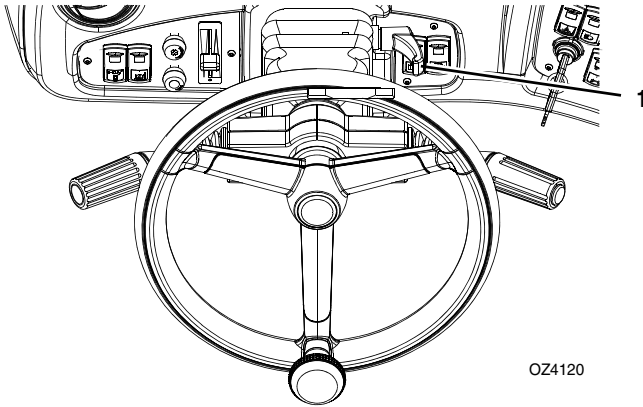
- Közlekedjen a következő helyen megadott előírásokkal összhangban: 1. fejezet – Általános biztonsági tanácsok.
- Az LSI (6) rendszert minden műszak kezdetén ellenőrizze. Lásd: 8. fejezet – További ellenőrzések.
- A gép megterhelésekor a tengelyek ne legyenek egyik irányba sem teljesen kitérítve.



FIGYELMEZTETÉS

FELBORULÁSVESZÉLY! Ha a zöld, a narancs és a piros LED villogni kezd és felhangzik a hangjelzés, azonnal húzza vissza, és engedje le a gémet. A használat folytatása előtt határozza meg az okot, és szüntesse meg azt.

Kormányoszlop-beállító



OZ4120

- Tegye a következőket: *“Leállítási eljárás”, 4-3. oldal.*
- Fordítsa el a kart (1) az óramutató járásával ellentétesen a kioldáshoz.
- Állítsa a kormányoszlopot a kívánt pozícióba.
- Fordítsa el a kart az óramutató járásának irányába a rögzítéshez.



FIGYELMEZTETÉS

FELBORULÁS/ZÚZÓDÁS VESZÉLYE. A kormányoszlop beállítása előtt teljesen állítsa le a teleszkópos emelőt és a motort. A haladási irány hirtelen megváltoztatása ronthatja a stabilitást, és/vagy a teher elmozdulását illetve leesését okozhatja.

Ez az oldal szándékosan maradt üresen



FIGYELMEZTETÉS

FELBORULÁS/ZÚZÓDÁS VESZÉLYE. A kezelőszervek gyors mozgatása, rángatása a teher gyors mozgását és rángatását eredményezi. Az ilyen mozgások a teher elmozdulását vagy leesését, illetve a gép felborulását okozhatják.

Rátét funkciók

A rátét döntését a görgős kapcsoló **(2)** szabályozza.

- Tekerje felfelé a görgős kapcsolót a rátét lefelé döntéséhez; tekerje lefelé a görgős kapcsolót a rátét felfelé döntéséhez.

Kisegítő hidraulika funkciók (ha van)

A kisegítő hidraulika görgős kapcsoló **(3)** a rátét hidraulikus meghajtást igénylő funkcióit vezérli. Az engedélyezett rátétekkel és irányítási útmutatókkal kapcsolatban lásd: 5. fejezet – Rátétek.

Folyamatos kisegítő hidraulika funkciók (ha van)

- Nyomja le, és engedje fel a joystick gombot **(4)** a hidraulikusan működő rátétek folyamatos működtetéséhez.
- Állítsa be a folyamatos kisegítő hidraulika szintjét (–100% és 100% között) a kisegítő hidraulika görgős kapcsolója **(3)** segítségével. A hidraulikafolyadék áramlásának növeléséhez tolja fel, a csökkentéséhez pedig le a görgős kapcsolót.
- Nyomja le, és engedje fel a joystick gombot **(4)** a folyamatos működtetés leállításához.

Támasztótalp funkciók

Az **(5)** joystick gomb vezérli mindkét támasztótalpat.

- Nyomja le és tartsa lenyomva a gombot; tolja előre a joystickot a két támasztótalp leengedéséhez; húzza hátra a joystickot a két támasztótalp felemeléséhez.
- Nyomja le és tartsa lenyomva a gombot; mozgassa balra és előre a joystickot a bal támasztótalp leengedéséhez; mozgassa balra és hátra a joystickot a bal támasztótalp felemeléséhez.
- Nyomja le és tartsa lenyomva a gombot; mozgassa jobbra és előre a joystickot a jobb támasztótalp leengedéséhez; mozgassa jobbra és hátra a joystickot a jobb támasztótalp felemeléséhez.
- A támasztótalpak 20 fok alatti gémszögnél bármekkora mértékig kitolt gémmel, 55 fok alatt pedig teljesen behúzott gémmel működtethetők.



FIGYELMEZTETÉS

FELBORULÁSVESZÉLY! A támasztótalpak csak akkor növelik a stabilitást és a terhelhetőséget, ha azokat helyesen használják. A támasztótalpak puha talajon történő használata a teleszkópos emelő felborulását okozhatja. Mindig ellenőrizze, hogy a felület képes megtartani a teleszkópos emelőt és a terhet.

3. fejezet – Kezelőszervek és visszajelzők

Sebességváltókar (ha van)

A sebességváltó görgős kapcsolója (6) kapcsolja az előre- és hátramenetet.

- Nyomja előre a kapcsolót az előremenethez; Nyomja hátra a hátramenethez. Üresbe állításhoz mozgassa a kapcsolót középső pozícióba.
- Az előre- és hátramenet bármelyik sebességfokozatban kiválasztható.
- Hátramenetben való haladáskor a tolatásjelző automatikusan megszólal.
- Forduláskor és hátramenetben kis sebességen haladjon.



FIGYELMEZTETÉS

FELBORULÁS/ZÚZÓDÁS VESZÉLYE. A sebességváltó átkapcsolása előtt teljesen állítsa le a teleszkópos emelőt. A haladási irány hirtelen megváltoztatása ronthatja a stabilitást, és/vagy a teher elmozdulását illetve leesését okozhatja.

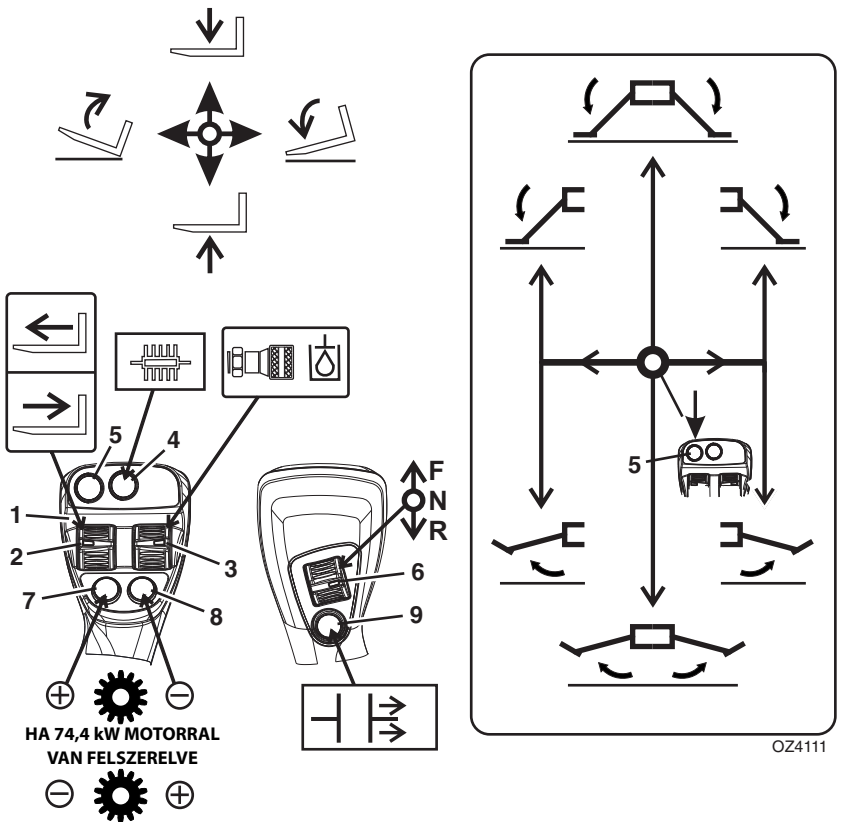
A sebességfokozat kiválasztása a gombokkal (7 és 8) végezhető el.

- **Ha 74,4 kW motorral van felszerelve** – Nyomja le a felfelé váltás gombot (7) magasabb sebességfokozat kiválasztásához; nyomja le a visszaváltás gombot (8) alacsonyabb sebességfokozatba kapcsoláshoz.
- **Ha 55,0 kW motorral van felszerelve** – Nyomja le a felfelé váltás gombot (8) magasabb sebességfokozat kiválasztásához; nyomja le a visszaváltás gombot (7) alacsonyabb sebességfokozatba kapcsoláshoz.
- A sebességváltó három előremeneti és három hátrameneti fokozattal rendelkezik.
- Válassza az elvégzendő feladatnak megfelelő sebességfokozatot. **Teher szállításakor alacsonyabb sebességfokozatot használjon.** A magasabb sebességfokozatokat csak hosszabb távok megtételéhez használja, teher nélkül.
- A visszaváltás előtt lassítson le. **Egyszerre ne váltson vissza egynél több fokozatot.** A visszaváltás nem lehetséges, ha az aktuális fokozat villog a kijelzőn. A megfelelő visszaváltási sebességek 9 km/h (5.5 mph) harmadikból második és 4 km/h (2.5 mph) másodikból első fokozatba.

A tengelykapcsoló zár a (9) gombbal működtethető.

- Nyomja be és tartsa a kioldókapcsolót a rendszer kikapcsolásához; ekkor a sebességváltó szétkapcsol az üzemi fék lenyomásakor. Engedje fel a kioldókapcsolót a rendszer aktiválásához; ekkor a sebességváltó az üzemi fék lenyomásakor összekapcsolva marad.

Rakodó joystick séma



A joystick (1) vezérli a gém, a rátét, a kisegítő hidraulika, a támasztótalpak és a sebességváltó funkcióit.

Gém funkciók

- Mozgassa hátrafelé a joystickot a gém felemeléséhez; mozgassa előre felé a gém leengedéséhez.
- A kitolást/visszahúzást a görgős kapcsoló (2) szabályozza. Tekerje felfelé a görgős kapcsolót a gém kitolásához; tekerje lefelé a görgős kapcsolót a gém visszahúzásához.
- A gém funkciók sebessége függ a joystick megfelelő irányba való kitérésének mértékétől. A motor fordulatszámának növelése megnöveli a funkció sebességét is.
- Két gémfunkció együttes használatához mozgassa a joystickot a negyedekben. Például, a joystick előre és balra moztatása a gém leengedését és a rátét ezzel egyidejű megdöntését eredményezi.



FIGYELMEZTETÉS

FELBORULÁS/ZÚZÓDÁS VESZÉLYE. A kezelőszervek gyors mozgatása, rángatása a teher gyors mozgását és rángatását eredményezi. Az ilyen mozgások a teher elmozdulását vagy leesését, illetve a gép felborulását okozhatják.

Rátét funkciók

A rátét döntését a joystick szabályozza.

- Mozgassa jobbra a joystickot a lefelé döntéshez; mozgassa balra a felfelé döntéshez.

Kisegítő hidraulika funkciók (ha van)

A kisegítő hidraulika görgős kapcsoló (3) a rátét hidraulikus meghajtást igénylő funkcióit vezérli. Az engedélyezett rátétekkel és irányítási útmutatókkal kapcsolatban lásd: 5. fejezet – Rátétek.

Folyamatos kisegítő hidraulika funkciók (ha van)

- Nyomja le, és engedje fel a joystick gombot (4) a hidraulikusan működő rátétek folyamatos működtetéséhez.
- Állítsa be a folyamatos kisegítő hidraulika szintjét (–100% és 100% között) a kisegítő hidraulika görgős kapcsolója (3) segítségével. A hidraulikafolyadék áramlásának növeléséhez tolja fel, a csökkentéséhez pedig le a görgős kapcsolót.
- Nyomja le, és engedje fel a joystick gombot (4) a folyamatos működtetés leállításához.

Támasztótalp funkciók

Az (5) joystick gomb vezérli mindkét támasztótalpat.

- Nyomja le és tartsa lenyomva a gombot; tolja előre a joystickot a két támasztótalp leengedéséhez; húzza hátra a joystickot a két támasztótalp felemeléséhez.
- Nyomja le és tartsa lenyomva a gombot; mozgassa balra és előre a joystickot a bal támasztótalp leengedéséhez; mozgassa balra és hátra a joystickot a bal támasztótalp felemeléséhez.
- Nyomja le és tartsa lenyomva a gombot; mozgassa jobbra és előre a joystickot a jobb támasztótalp leengedéséhez; mozgassa jobbra és hátra a joystickot a jobb támasztótalp felemeléséhez.
- A támasztótalpak 20 fok alatti gémszögnél bármekkora mértékig kitolt gémmel, 55 fok alatt pedig teljesen behúzott gémmel működtethetők.



FIGYELMEZTETÉS

FELBORULÁSVESZÉLY! A támasztótalpak csak akkor növelik a stabilitást és a terhelhetőséget, ha azokat helyesen használják. A támasztótalpak puha talajon történő használata a teleszkópos emelő felborulását okozhatja. Mindig ellenőrizze, hogy a felület képes megtartani a teleszkópos emelőt és a terhet.

Sebességváltókar (ha van)

A sebességváltó görgős kapcsolója (6) kapcsolja az előre- és hátramenetet.

- Nyomja előre a kapcsolót az előremenethez; Nyomja hátra a hátramenethez. Üresbe állításhoz mozgassa a kapcsolót középső pozícióba.
- Az előre- és hátramenet bármelyik sebességfokozatban kiválasztható.
- Hátramenetben való haladáskor a tolatásjelző automatikusan megszólal.
- Forduláskor és hátramenetben kis sebességen haladjon.



FIGYELMEZTETÉS

FELBORULÁS/ZÚZÓDÁS VESZÉLYE. A sebességváltó átkapcsolása előtt teljesen állítsa le a teleshópos emelőt. A haladási irány hirtelen megváltoztatása ronthatja a stabilitást, és/vagy a teher elmozdulását illetve leesését okozhatja.

A sebességfokozat kiválasztása a gombokkal (7 és 8) végezhető el.

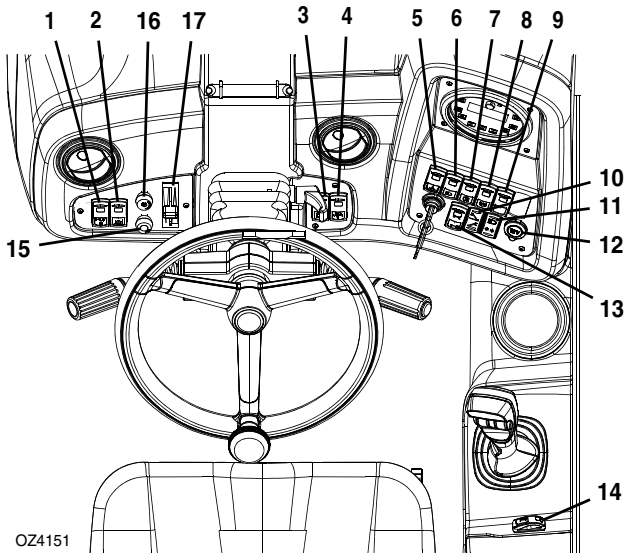
- **Ha 74,4 kW motorral van felszerelve** – Nyomja le a felfelé váltás gombot (7) magasabb sebességfokozat kiválasztásához; nyomja le a visszaváltás gombot (8) alacsonyabb sebességfokozatba kapcsoláshoz.
Ha 55,0 kW motorral van felszerelve – Nyomja le a felfelé váltás gombot (8) magasabb sebességfokozat kiválasztásához; nyomja le a visszaváltás gombot (7) alacsonyabb sebességfokozatba kapcsoláshoz.
- A sebességváltó három előremeneti és három hátrameneti fokozattal rendelkezik.
- Válassza az elvégzendő feladatnak megfelelő sebességfokozatot. **Teher szállításakor alacsonyabb sebességfokozatot használjon.** A magasabb sebességfokozatokat csak hosszabb távok megtételéhez használja, teher nélkül.
- A visszaváltás előtt lassítson le. **Egyszerre ne váltson vissza egynél több fokozatot.** A visszaváltás nem lehetséges, ha az aktuális fokozat villog a kijelzőn. A megfelelő visszaváltási sebességek 9 km/h (5.5 mph) harmadikból második és 4 km/h (2.5 mph) másodikból első fokozatba.

A tengelykapcsoló zár a (9) gombbal működtethető.

- Nyomja be és tartsa a kioldókapcsolót a rendszer kikapcsolásához; ekkor a sebességváltó szétkapcsol az üzemi fék lenyomásakor. Engedje fel a kioldókapcsolót a rendszer aktiválásához; ekkor a sebességváltó az üzemi fék lenyomásakor összekapcsolva marad.

3. fejezet – Kezelőszervek és visszajelzők

Konzolkapcsolók



1. Joystick funkció kapcsoló: Kétállású be-ki kapcsoló. Bekapcsolt helyzetben az összes joystick funkció működik.
2. LSI felülvezérlés kapcsoló: Időszakosan letiltja az automatikus funkciómegszakítást. Nyomja le és tartsa lenyomva legfeljebb 30 másodpercig a joystick használata közben, hogy időszakosan letiltsa az automatikus funkciómegszakítást.
3. Hátsó ablaktörlő kapcsoló: Kétállású be-ki kapcsoló.
4. Tető ablaktörlő kapcsoló (ha van): Kétállású be-ki kapcsoló.
5. Vészvillogó kapcsoló: Kétállású be-ki kapcsoló.
6. Vezetőlámpa kapcsoló (ha van): Kétállású be-ki kapcsoló.
7. Ködlámpa kapcsoló (ha van): Kétállású be-ki kapcsoló.
8. Villogó kapcsoló (ha van): Kétállású be-ki kapcsoló. Helyezze a mágneses talpú villogót a fülke tetejére. Az áramot a fülke tetejének bal hátsó részén levő 12 V-os csatlakozóból nyerheti.
9. Fülke első és hátsó munkalámpa kapcsoló (ha van): Kétállású be-ki kapcsoló.
10. Támasztótalpak bekapcsolva visszajelző (4017RS): Akkor világít, amikor a támasztótalpak be vannak kapcsolva.
11. Távolsági fény és irányjelző visszajelzők: Akkor világít, ha a távolsági fény vagy az irányjelző be van kapcsolva.
12. Elektromos tápaljzat: 12 V-os csatlakozó.

13. Kormányzás kiválasztása kapcsoló: Három helyzete van: Ívmenetes kormányzás 4 kerékkal, oldalazó kormányzás 4 kerékkal és mellső kerék kormányzás 2 kerékkal. Lásd: 3-24. oldal.
14. Váz szint kapcsoló: A váz jobb-bal irányú vízszintesége állítható be. Nyomja le a kapcsoló jobb oldalát a váz jobbra forgatásához; nyomja meg a kapcsoló bal oldalát a váz balra forgatásához. A váz szintezése 20 fok alatti gémszög esetén, vagy teljesen visszahúzott gémmel 20–55 fok között is működtethető.

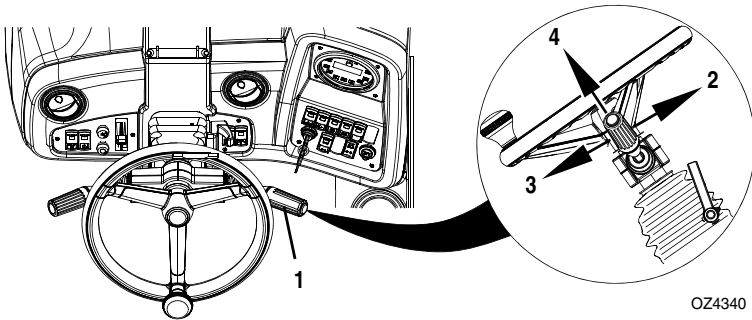
Klímarendszer kezelőszervek

15. Légkondicionáló kapcsoló: Kétállású be-ki kapcsoló.
16. Ventilátor fordulatszáma kapcsoló: Állítható forgókapcsoló.
17. Hőmérséklet-szabályozó tárcsa: Állítható kar.

3. fejezet – Kezelőszervek és visszajelzők

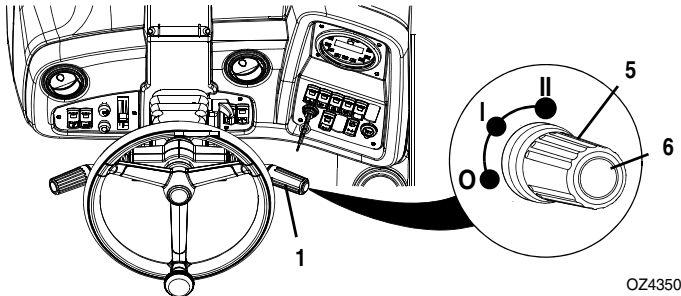
Rátét szabályozókar

Írányjelzők és fényszórók/reflektorok



- Nyomja a rátét szabályozókart (1) előre (2) a bal irányjelző bekapcsolásához.
- Húzza hátra (3) a kart a jobb irányjelző bekapcsolásához.
- Az irányjelzők kikapcsolásához a kart kézzel vissza kell állítani a középső pozícióba. A kar a kanyarodás után nem kapcsol vissza automatikusan.
- Húzza felfelé (4) a kart a fényszóró és a reflektor közötti átkapcsoláshoz.

Első ablaktörlő



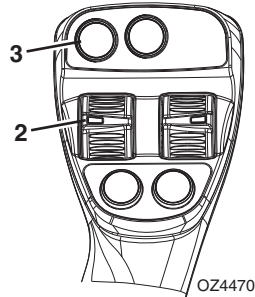
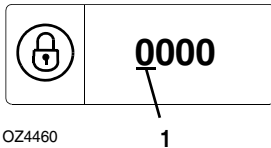
- Fordítsa el a markolatot (5) az első ablaktörlők aktiválásához.
O – kikapcsolva, I – folyamatos vagy II – gyors
- Tolja a markolatot (5) a kormányoszlop felé a szélvédőmosó működtetéséhez.

Kürt

- A kürt megszólaltatásához nyomja meg a gombot (6) a kar végén.

3.3 LOPÁSGÁTLÓ

A lopásgátló funkcióval felszerelt gépeknél az illetéktelen használat elkerülése érdekében a gép működtetéséhez egy számkódot kell megadni. A kód bevitele a kijelző és a joystick segítségével történik.



1. Állítsa a gyújtáskapcsolót I állásba. Ha a lopásgátló aktív, akkor a kijelző (1) kérni fogja a kezelőtől a számkódot.
2. A joystick görgős kapcsoló (2) segítségével válassza ki az első számjegyet. Tekerje fel-felé a görgős kapcsolót a szám növeléséhez; tekerje lefelé a görgős kapcsolót a szám csökkentéséhez.
3. Nyomja le, és engedje fel a joystick gombot (3) az aktuális szám megadásához.
4. Folytassa a teljes kód beviteléig.
5. Ha hibás kódot adott meg, akkor rövid hangjelzés lesz hallható, és a kijelző újra kérni fogja a számkódot a kezelőtől.
6. A helyes kód megadása esetén folytatódhat a normál indítás.

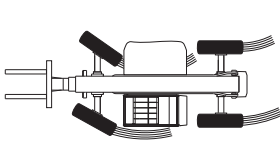
Megjegyzés: Ha a lopásgátló funkció aktiválva van és a pontos hozzáférési kódot nem ismerik, akkor az megtekinthető a *Diagnostics (Diagnosztikák) > Datalog (Adatnapló)* menüben vagy módosítható a *Operator Tools (Kezelő eszközei)* menüben módosíthatja (2. szintű jelszó szükséges). További információért lásd a *Karbantartási kézikönyvet*.

3. fejezet – Kezelőszervek és visszajelzők

3.4 KORMÁNYZÁSI MÓDOK

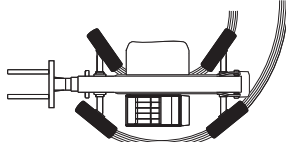
A kezelő három kormányzási módot használhat.

Elsőkerék-kormányzás 2 keréssel



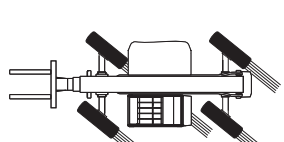
OAL2030

Ívmentes kormányzás 4 keréssel



OZ4160

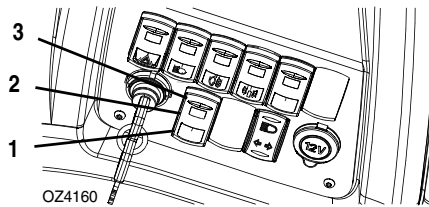
Oldalazó kormányzás 4 keréssel



Megjegyzés: Az első kerék kormányzása 2 keréssel a közutakon való közlekedéshez szükséges.

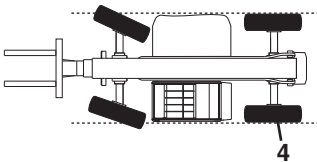
Kormányzási mód kézi váltása

Megjegyzés: A kormányzási mód a módosítás után azonnal megváltozik.

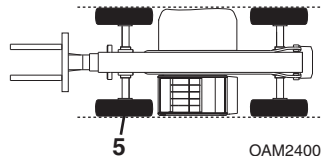


OZ4160

1. Állítsa meg a gépet az üzemi fék segítségével. Ha az első kerék kormányzási mód (2) aktív és a hátsó kerekek be vannak igazítva, akkor lépjen egyenesen a 4. lépésre.



4



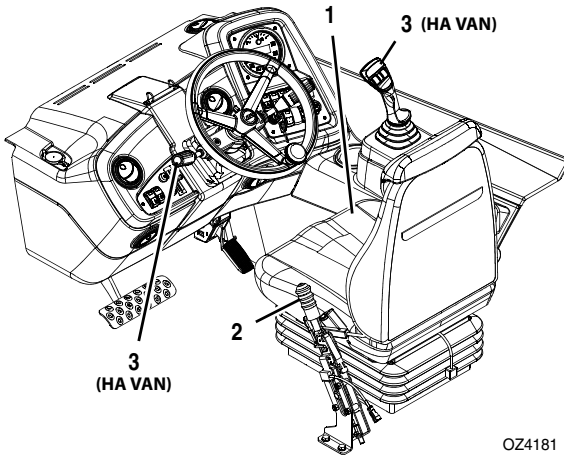
5

OAM2400

2. Ha az ívmentes (1) vagy oldalazó kormányzási (3) mód aktív, akkor addig forgassa a kormánykereket, amíg a bal hátsó kerék (4) hozzá nem igazodik a gép oldalához.
3. Válassza az első kerék kormányzását (2).
4. Forgassa a kormánykereket addig, amíg a bal első kerék (5) hozzá nem igazodik a gép oldalához.
5. A kerekek most már be vannak igazítva. Válassza ki a kívánt kormányzási módot.

3.5 KEZELŐÜLÉS

Kezelői jelenlét



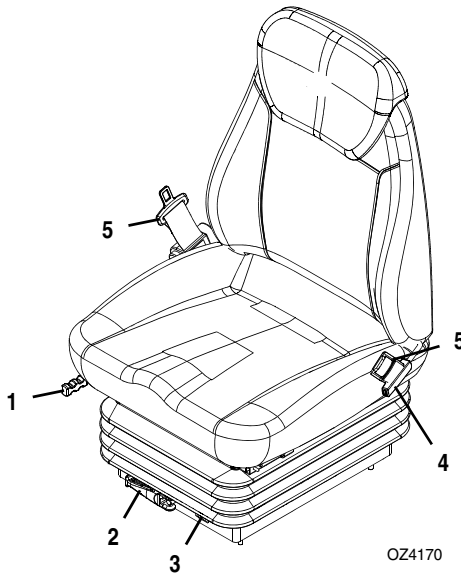
A kezelőülés (1) el van látva kezelői jelenlét érzékelő rendszerrel. A motorindítás és a hidraulikus funkciók tiltottak, ha a kezelő nincs a helyén. Ha a rendszer a működés során nyomásvesztést észlel, egy két másodperces késleltetés után a következők egyike fog történni:

1. Működésbe lép a parkolófék (2) és a sebességváltó üresbe vált (3):
 - A hidraulikus kezelőszervek letiltódnak. (Folyamatos kisegítő funkció engedélyezett)
 - A kezelőülésbe beülve a hidraulikus kezelőszervek engedélyezetté válnak.
2. Kioldódik a parkolófék (2) és a sebességváltó üresbe vált (3):
 - A hidraulikus kezelőszervek le vannak tiltva és a kürt folyamatosan szól. (Folyamatos kisegítő funkció engedélyezett)
 - A kezelőülésbe való beüléskor a hidraulikus kezelőszervek engedélyezetté válnak és a kürt kikapcsol.
3. Kioldott parkolófékkel (2) és előre- vagy hátramenetbe váltott sebességváltóval (3):
 - A hidraulikus kezelőszervek le vannak tiltva, a kürt folyamatosan szól és a sebességváltókar üresbe vált.
 - A kezelőülésbe való beüléskor a hidraulikus kezelőszervek engedélyezetté válnak és a kürt kikapcsol. Állítsa vissza a sebességváltót üresbe, hogy lehetővé tegye a rendszer visszaállítását az előremeneti vagy hátrameneti utazósebesség bekapcsolása előtt.

3. fejezet – Kezelőszervek és visszajelzők

Beállítások

A motor beindítása előtt állítsa be az ülést, hogy pozíciója és kényelme megfelelő legyen.



1. Hosszirányban: A fogantyú segítségével mozgassa az ülést hosszirányban.
2. Rugózás: A kar segítségével állítsa be a rugózást a megfelelő súlyhoz.
3. Tömeg: Megjeleníti a pillanatnyi tömegbeállítást.
4. Háttámla: A kar segítségével állítsa be a háttámla dőlésszögét.
5. Biztonsági öv: A gép használata közben mindig legyen becsatolva a biztonsági öv.

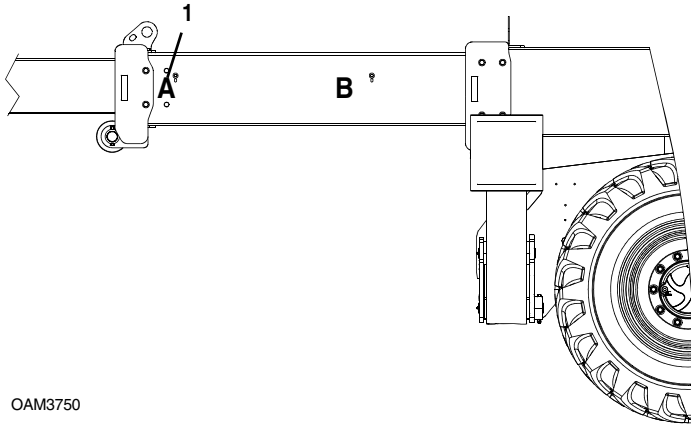
Biztonsági öv



A biztonsági övet a következő módon csatolja be:

1. Markolja meg az öv mindkét szabad végét, ügyelve rá, hogy az öv szövete ne legyen megcsavarodva vagy összebogozva.
2. Egyenes háttal ülve az ülésben csatlakoztassa az öv kihúzható végét (apa vég) az öv foglalattal felszerelt (csatos) végéhez.
3. Az öv csatját a testén a lehető legalacsonyabb helyzetbe tolva húzza az öv kihúzható végét el a csattól addig, amíg megfelelő mértékben meg nem feszül.
4. A biztonsági öv csatjának kioldásához nyomja meg a piros gombot a csaton és húzza ki a másik véget a csatból.

3.6 GÉM JELZŐK



OAM3750

Gém kitolás

- A gém kitolása jelzések (1) a gém bal oldalán található. Használja ezeket a gém kitolásának meghatározására a terhelési diagramok használata során (lásd: *“A terhelési diagram használata”*, 5-5. oldal).

4. FEJEZET – HASZNÁLAT

4.1 MOTOR

Megjegyzés: További információkért lásd a motor Kezelési és karbantartási kézikönyvét.

A motor elindítása

Ezt a gépet normális körülmények között –20°C és 48°C (0°F és 118°F) közötti hőmérsékleteken lehet üzemeltetni. Az ezen tartományon kívül eső hőmérsékleteken vagy abnormális körülmények között való üzemeltetéssel kapcsolatban konzultáljon a JLG-vel.

1. Ellenőrizze, hogy minden kezelőszerv üres állásban van, és minden elektromos alkatrész (lámpák, fűtés stb.) ki van kapcsolva. Kapcsolja be a parkolóféket.
2. Fordítsa a gyújtáskapcsolót II állásba, és várja meg amíg a műszerfalon kialszik az előmelegítés jelzőlámpa. Ha a funkció aktív, akkor adja meg a lopásgátló kódot.
3. Fordítsa a gyújtáskapcsolót III állásba az indítózáshoz. A motor beindulása után azonnal engedje el a kulcsot. Ha a motor nem indul be 20 másodpercen belül, akkor engedje el a kulcsot, és az újabb próbálkozás előtt hagyja néhány percig hűlni az indítómotort.
4. A motor beindulása után figyelje a jelzőlámpákat. Ha a jelzőlámpák több, mint öt másodpercig égve maradnak, állítsa le a motort, és határozza meg ennek okát, mielőtt újraindítja a motort.
5. Körülbelül 1/2 gázzal melegítse be a motort.

Megjegyzés: A motor nem indul be addig, amíg a sebességváltó nincs üres állásban, és a parkolófék nincs behúzva.



FIGYELMEZTETÉS

VÁRATLAN ELMOZDULÁS VESZÉLYE. A parkolófék kiengedése előtt mindig ellenőrizze, hogy a sebességváltó üresben van, és működtesse az üzemi féket. A parkolófék felengedése előre- vagy hátramenetbe kapcsolt gépnél a gép hirtelen elmozdulását okozhatja.



FIGYELMEZTETÉS

MOTOR ROBBANÁSA. Ne fecskendezzen étert a szívónyílásba hideg időben való indításkor.

4. fejezet – Használat

Akkumulátorral segített indítás



OW0530

Ha akkumulátorral segített indítás (bikázás) szükséges, tegye a következőket:

- A járművek soha ne érjenek egymáshoz.
- Ellenőrizze, hogy az indítást segítő gépjármű motorja jár.
- Csatlakoztassa a pozitív (+) segédindító kábelt a lemerült akkumulátor pozitív (+) sarujához.
- Csatlakoztassa a pozitív (+) segédindító kábelt másik végét a bikázó akkumulátor pozitív (+) sarujához.
- Csatlakoztassa a negatív (-) segédindító kábelt a bikázó akkumulátor negatív (-) sarujához.
- Csatlakoztassa a negatív (-) segédindító kábelt másik végét a gép egy testelő pontjához, távol a lemerült akkumulátortól.
- Kövesse a normál indítási eljárást.
- A gép beindulása után fordított sorrendben távolítsa el a kábeleket.



FIGYELMEZTETÉS

AKKUMULÁTORROBBANÁS VESZÉLYE. Soha ne bikázzon vagy töltsön fagyott akkumulátort, mert felrobbanhat. A szikrákat, lángot és meggyulladt füstölő anyagokat tartsa távol az akkumulátortól. Az ólmos akkumulátorok töltés közben robbanó gázokat generálnak. Viseljen védőszemüveget.

A motor normál üzemeltetése

- Rendszeresen figyelje a műszerfalat és a kijelzőt, hogy biztos legyen a rendszerek megfelelő működésében.
- **Figyeljen a szokatlan zajokra vagy vibrációra.** Ha szokatlan körülményt észlel, parkolja le a gépet biztonságos pozícióban, és hajtsa végre a leállítási eljárást. Jelentse az állapotot vezetőjének vagy a karbantartóknak.
- **Kerülje el a hosszú üresjáratot.** Ha a motor nem fogja használni, állítsa le.

Leállítási eljárás

Amikor leparkolja a teleszkópos emelőt, egy biztonságos helyen parkolja le, sima talajon, távol más berendezésektől és/vagy forgalmi sávoktól.

1. Kapcsolja be a parkolóféket.
2. Tegye üresbe a sebességváltót.
3. Engedje le a villákat vagy a rátétet a földre.
4. Üresjáratban működtesse a motort 3–5 percig. **NE pörgesse túl a motort.**
5. Állítsa le a motort és húzza ki a gyújtáskulcsot.
6. A megfelelő módon szálljon ki a teleszkópos emelőből.
7. Kapcsolja ki az elektromos főkapcsolót (ha van).
8. Blokkolja a kerekeket (ha szükséges).

4.2 ÜZEMELTETÉS NEM-FELFÜGGESZTETT TEHERREL

Biztonságos teherfelemelés

- Ismernie kell minden tehernek a súlyát és tömegközéppontját, amit felemel. Ha nem biztos a súlyban és a teher tömegközéppontjában, ellenőrizze a munkafelügyelővel, vagy az anyag szállítójával.



FIGYELMEZTETÉS

FELBORULÁSVESZÉLY! A teleszkópos emelő emelési kapacitásának túllépése károsíthatja a berendezést és/vagy felboruláshoz vezethet.

- Ismerje a teleszkópos emelő névleges terhelési kapacitásait (lásd: 5. fejezet), hogy meghatározhasa azt a használati tartományt, amelyen belül biztonságosan tudja emelni, szállítani és letenni a terhet.

Teher felszedése

- Figyeljen a talaj állapotára. Módosítsa a haladási sebességet, és csökkentse a teher mennyiséget, ha a körülmények úgy kívánják.
- Kerülje a kétsoros terhek emelését.
- Ügyeljen rá, hogy a teher ne akadjon be az esetlegesen közvetlenül mellette lévő akadályokba.
- Állítsa be a villák távolságát úgy, hogy a raklapot vagy a terhet a legnagyobb szélességgel emelhessék. Lásd: "villák szabályozása/mozgatása", 5-17. oldal.
- Lassan és merőlegesen közelítse meg a terhet, egyenes és vízszintes a villahegyekkel. **SOHA** ne próbáljon egy terhet csak egy villával megemelni.
- **SOHA** ne használja a teleszkópos emelőt, ha nincs a fülkében az éppen használt a teleszkópos emelő/rátét kombinációhoz érvényes pontos és jól olvasható terhelési diagram.

teher szállítása



- A teher lekötése és a háttámasznak való megtámasztása után döntse vissza a terhet a szállításra szolgáló pozícióba. A szállítást a következő részekben megadott előírásokkal összhangban végezze: 1. fejezet – Általános biztonsági tanácsok és 5. fejezet – Rátétek.

Szintezési eljárás

1. Állítsa a gépet a teher felemeléséhez vagy letételéhez legjobb állásba.
2. Húzza be a parkolóféket, és állítsa a sebességváltót ÜRESBE.
3. Figyelje a szintező jelzőjét vagy jelzőit annak meghatározásához, hogy szükség van a gép szintezésére a teher felemelése előtt. Ha fel van szerelve, szintezze be a gépet a vázszintező kapcsolóval (lásd: 3-20. oldal) vagy a támasztótalpak kezelőszerveivel (lásd: 3-15. vagy 3-18. oldal).
4. Mozgassa a gémet/rátétet 1,2 m (4 ft) magasságba a talajtól.
(AUS – Állítsa be a gémet úgy, hogy a villák maximum 300 mm-re (11.8 in) legyenek a talajtól.)

Fontos megjegyzendő dolgok:

- Soha ne emelje a gémet/rátétet 1,2 m-nél (4 ft) magasabbra a talajtól, amíg a teleszkópos emelő nincs beszintezve.
(AUS – Ne emelje a villákat a talajtól 300 mm-nél (11.8 in) magasabbra, csak akkor, ha a teleszkópos emelő vízszintben van.)
- A vázszintezés és a teher együttesen a teleszkópos emelő felborulását okozhatják.

4. fejezet – Használat

Teher letétele

A teher letétele előtt ellenőrizze a következőket:

- A letételi pont biztonságosan meg tudja tartani a teher súlyát.
- A letételi pont vízszintes; előlről hátra és jobbról balra irányokban is.
- A gém biztonságos kitolási tartományának meghatározásához használja a terhelési diagramot. Lásd: *“A terhelési diagram használata”*, 5-5. oldal.
- Állítsa a villákat a teher letételi szintjére, majd lassan mozgassa a gémet addig, amíg a teher éppen a letételi hely fölé nem kerül.
- Engedje le a gémet addig, amíg a teher a helyére nem kerül, és a villák szabadok visszahúzhatók.

Teher leválasztása

Ha a terhet biztonságosan elhelyezte a letételi ponton, járjon el a következő módon:

1. Amikor a villák megszabadultak a teher súlyától, a gém visszahúzható és/vagy a teleszkópos emelő visszahúzható a teher alól, ha a talaj nem fogja megváltoztatni a teleszkópos emelő szintkörülményeit.
2. Engedje le a kocsit.
3. A teleszkópos emelő most már kivezethető a letételi helyről a munka folytatásához.

4.3 ÜZEMELTETÉS FELÜGGESZTETT TEHERREL

Biztonságos teherfelemelés

- Ismernie kell minden tehernek a súlyát és tömegközéppontját, amit felemel. Ha nem biztos a súlyban és a teher tömegközéppontjában, ellenőrizze a munkafelügyelővel, vagy az anyag szállítójával.



FIGYELMEZTETÉS

FELBORULÁSVESZÉLY! A teleszkópos emelő emelési kapacitásának túllépése károsíthatja a berendezést és/vagy felboruláshoz vezethet.

- Ismerje a teleszkópos emelő névleges terhelési kapacitásait (lásd: 5. fejezet), hogy meghatározhassa azt a használati tartományt, amelyen belül biztonságosan tudja emelni, szállítani és letenni a terhet.

Felfüggesztett teher felszedése

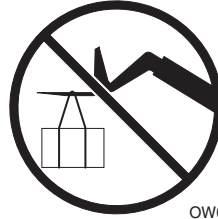
- Figyeljen a talaj állapotára. Módosítsa a haladási sebességet, és csökkentse a teher mennyiséget, ha a körülmények úgy kívánják.
- Kerülje a kétsoros terhek emelését.
- Ügyeljen rá, hogy a teher ne akadjon be az esetlegesen közvetlenül mellette lévő akadályokba.
- **SOHA** ne használja a teleszkópos emelőt, ha nincs a fülkében az éppen használt a teleszkópos emelő/rátét kombinációhoz érvényes pontos és jól olvasható terhelési diagram.
- Csak a teher megemelésére alkalmas, jóváhagyott emelő berendezést használjon.
- Keresse meg a megfelelő emelési pontokat, figyelembe véve a súlypontot és a teher stabilitását.
- Feltétlenül rögzítse mindig a terhet, nehogy elmozduljon.
- A kezelőfülkében található terhelési diagramon kívül a megfelelő emelési irányelvekhez lásd: *“A terhelési diagram használata”*, 5-5. oldal.

4. fejezet – Használat

Felfüggesztett teher szállítása



OZ3160



OW0130

- A szállítást a következő részekben megadott előírásokkal összhangban végezze: 1. fejezet – Általános biztonsági tanácsok és 5. fejezet – Rátétek.
- A további követelményekkel kapcsolatban lásd a megfelelő terhelési diagramot a kezelőfülkében.

Fontos megjegyzendő dolgok:

- A gém teljesen behúzva.
- Ne emelje a terhet 300 mm-nél (11.8 in) magasabbra a talajtól, vagy a gém 45°-nál nagyobb szögével.
- A vázszintezés és a teher együttesen a teleszkópos emelő felborulását okozhatják.
- Az irányító személyzet és a kezelő maradjon folyamatos kommunikációban (verbális vagy kézjelek), és folyamatosan lássák is egymást.
- Az irányító személyzet soha ne kerüljön a felfüggesztett teher és a teleszkópos emelő közé.
- A terhet szállítsa gyalogos sebességgel, 0,4 m/s (0.9 mph) vagy lassabban.

Szintezési eljárás

1. Állítsa a gépet a teher felemeléséhez vagy letételéhez legjobb állásba.
2. Húzza be a parkolóféket, és állítsa a sebességváltót ÜRESBE.
3. Figyelje a szintező jelzőjét vagy jelzőit annak meghatározásához, hogy szükség van a gép szintezésére a teher felemelése előtt. Ha fel van szerelve, szintezze be a gépet a vázszintező kapcsolóval (lásd: 3-20. oldal) vagy a támasztótalpak kezelőszerveivel (lásd: 3-15. vagy 3-18. oldal).
4. Állítsa be úgy a gémet, hogy a teher maximum 300 mm-re (11.8 in) emelkedjen el a talajtól, és a gém/vagy a gém maximum 45°-ra legyen megemelve.

Felfüggesztett teher letétele

A teher letétele előtt ellenőrizze a következőket:

- A letételi pont biztonságosan meg tudja tartani a teher súlyát.
- A letételi pont vízszintes; előlről hátra és jobbról balra irányokban is.
- A gém biztonságos kitolási tartományának meghatározásához használja a terhelési diagramot. Lásd: *“A terhelési diagram használata”*, 5-5. oldal.
- Állítsa a terhet a letételi szintjére, majd lassan mozgassa a gémet addig, amíg a teher nem lesz a letételi helyen.
- A teher letételekor az irányító személyzet és a kezelő maradjon állandó kommunikációban (verbális vagy kézjelek).

Felfüggesztett teher leválasztása

- Az irányító személyzet soha na kerüljön a felfüggesztett teher és a teleszkópos emelő közé.
- A teher célhelyén a teleszkópos emelővel teljesen álljon meg és húzza be a parkolóféket is, mielőtt leválasztja az emelő berendezést és a teher rögzítését.

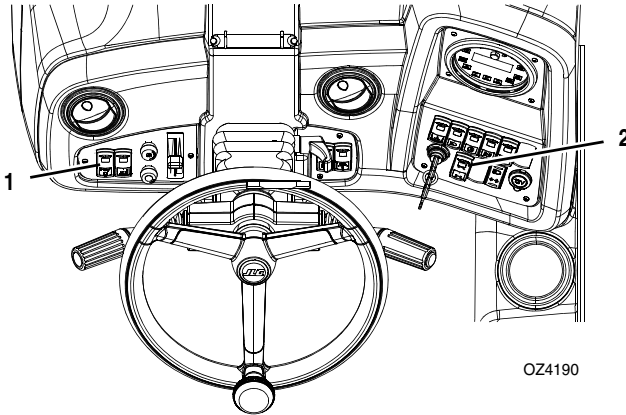
4. fejezet – Használat

4.4 HASZNÁLAT KÖZÚTON (CE)

1. Előkészítés
 - a. Távolítsa el a terhet a rátétről.
 - b. Távolítsa el az esetleges nagyobb mennyiségű szennyeződések a gépről.
 - c. Ellenőrizze a lámpákat és a tükröket, és szükség esetén állítsa be. A hátsó lámpákat vízszintes irányba kell beállítani.

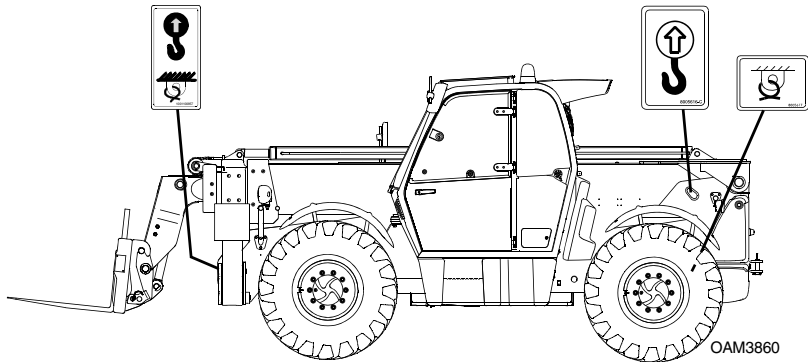
Megjegyzés: *Tartson be minden helyi és állami/tartományi közlekedési szabályt.*

2. Engedje le a gémet. A rátét legalsó részének körülbelül 30 cm (12 in) távolságra kell lennie a talajtól.
3. Teljesen döntse hátra a rátétet.
4. Tegyen védőburkolatot a markoló elülső élére: távolítsa el vagy állítsa a koci villáit a gép felé, és rögzítse a kocsi.



5. Nyomja meg az (1) gombot a joystick funkció kikapcsolásához és a joystickkal vezérelhető minden funkció letiltásához.
6. Váltás át a kormányzási módot első kerék kormányzásra (2). A részletekről lásd: "Kormányzási módok", 3-24. oldal.
7. A gép most már készen áll a közúti használatra.

4.5 FELRAKÁS, ÉS RÖGZÍTÉS SZÁLLÍTÁSHOZ



Rögzítés

1. Ha van ilyen funkciója, a berakodás előtt szintezze be a teleszkópos emelőt.
2. Egy figyelő segítségével rakodja be a teleszkópos emelőt, a lehető legalacsonyabbra leengedett gémmel.
3. Ha berakodta, húzza be a parkolóféket, és addig engedje lefelé a gémet, amíg a gém vagy a rátét nem fekszik a platón. Minden kezelőszervet tegyen "Üresbe", állítsa le a motort, és húzza ki az indítókulcsot.
4. Rögzítse a gépet a platóhoz, az ábrán látható módon láncokat átvezetve a kijelölt rögzítési pontokon.
5. Ne rögzítse a gém elejét.

Megjegyzés: A felhasználót terheli minden felelősség a megfelelő szállítási mód és a rögzítő eszközök kiválasztásával kapcsolatban; valamint annak ellenőrzésére vonatkozóan is, hogy a használt felszerelés elbírja-e a szállított jármű súlyát, valamint hogy az összes gyártói utasítást és figyelmeztetést, a munkáltató előírásait és biztonsági szabályait, valamint a helyi és állami törvényt betartják.



FIGYELMEZTETÉS

TELESZKÓPOS EMELŐ MEGCSÚSZÁSÁNAK VESZÉLYE. Mielőtt berakodja a teleszkópos emelőt a szállításhoz, ellenőrizze, hogy a plató, a rámpa és a teleszkópos emelő kerekei sár-, hó- és jégmentesek. Ennek elmulasztása a teleszkópos emelő megcsúszását okozhatja.

Emelés

- Amikor emeli a gépet, akkor nagyon fontos, hogy az emelőeszköz és felszerelés csak a meghatározott emelési pontokhoz legyen rögzítve. Ha a gép nincs felszerelve emelőfülekkel, akkor további információért lépjen kapcsolatba a JLG Product Safety részlegével.
- Végezze le az emelőeszköz és felszerelés megfelelő beállításait annak biztosítására, hogy a gép emelés közben vízszintben lesz. A gépnek emelés közben végig vízszintben kell maradnia.
- Ellenőrizze, hogy az emelőeszköz és felszerelés megfelelő besorolású és alkalmas a rendeltetés szerinti használatra. A gép súlyának meghatározásához lásd: 9. fejezet – Műszaki adatok, vagy mérje le a gép súlyát.
- Emelés előtt távolítson el minden mozgatható elemet a gépről.
- Egyenletes, sima mozgással emelje a gépet. Óvatosan tegye le a gépet. Kerülje a gyors és hirtelen mozgást, amelyek a gép és/vagy emelőeszközök túlterhelését okozhatják.

5. FEJEZET – RÁTÉTEK

5.1 ENGEDÉLYEZETT RÁTÉTEK

Annak meghatározására hogy, egy adott rátét használata engedélyezett az Ön által használt teleszkópos emelőn, a felszerelés előtt végezze el a következőket.

- A rátét típusa, súlya, mérete és a teher tömegközéppontja egyenlők vagy kisebbek kell legyenek, mint kezelőfülkében található terhelési diagramon megadott adatok.
- A terhelési diagramon lévő modellnek egyeznie kell a teleszkópos emelő által használni kívánt modellel.
- A hidraulikusan hajtott rátéteket csak olyan gépeken lehet használni, amelyek fel vannak szerelve kisegítő hidraulikával.

Ha a fenti feltételekből bármelyike nem teljesül, akkor ne használja a rátétet. Lehet, hogy a teleszkópos emelő nincs ellátva a megfelelő terhelési diagrammal, vagy a rátét nincs engedélyezve a használni kívánt teleszkópos emelőhöz. További információért lépjen kapcsolatba a JLG forgalmazóval.

5.2 NEM ENGEDÉLYEZETT RÁTÉTEK

A következő okok miatt ne használjon nem engedélyezett rátéteket:

- A "jó lesz", házilag barkácsolt, módosított vagy más nem engedélyezett rátétek tartomány és kapacitáskorlátai nem határozhatók meg.
- Egy túlnyújtott vagy túlterhelt teleszkópos emelő szinte figyelmeztetés nélkül felborulhat, és a kezelőnek és/vagy a közelben dolgozóknak komoly sérülést vagy halált okozhat.
- Nem garantálható, hogy egy nem engedélyezett rátét képes biztonságosan végrehajtani a rendeltetés szerinti funkcióját.



FIGYELMEZTETÉS

Csak engedélyezett rátéteket használjon. A teleszkópos emelőhöz nem engedélyezett rátétek a gép károsodását vagy balesetet okozhatnak.

5. fejezet – Rátétek

5.3 JLG ÁLTAL SZÁLLÍTOTT RÁTÉTEK

Szabványos gyorscsatlakozó

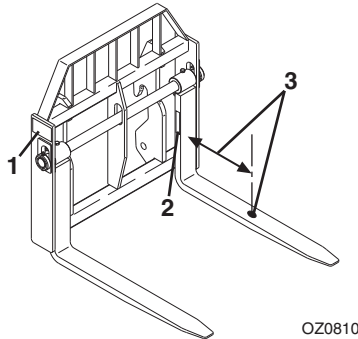
Rátét	Alkatrészszám	3614RS	4017RS
Kocsi, 1185 mm (47 in)	1001107333	X	X
	1001183291	X	X
Oldalra csúszó kocsi, 1200 mm (47 in)	1170002	X	X
Villapozicionáló kocsi, 1225 mm (48 in)	1001091313	X	X
Villa, raklap, 50 x 100 x 1200 mm (2 x 4 x 47.2 in)	2340041	X	X
Villa, raklap, 50 x 120 x 1200 mm (2 x 4.7 x 47.2 in)	1001117945	X	X
Markoló, többfunkciós, 1,0 m ³ (1.3 yd ³)	0930003	X	X
Markoló, könnyű anyaghoz, 1,8 m ³ (2.4 yd ³)	0930016	X	X
Markoló, könnyű anyaghoz, 1,0 m ³ (1.3 yd ³)	0930015	X	X
Rácsos gém, 3,4 m (11.2 ft)	0240063	X	X
Villára szerelt horog	2700118	X	X

Manitou gyorscsatlakozó

Rátét	Alkatrészszám	3614RS	4017RS
Kocsi, 1215 mm (48 in)	1001107333	X	X

Ez az oldal szándékosan maradt üresen

5.4 TELESZKÓPOS EMELŐ/RÁTÉT/VILLA KAPACITÁS



A rátét felszerelése előtt ellenőrizze, hogy az engedélyezett, és a teleszkópos emelő fel van szerelve a megfelelő terhelési diagrammal. Lásd: *“Engedélyezett rátétek”*; 5-1. oldal.

A rátét és a teleszkópos emelő maximális kapacitásának meghatározásához használja a **legkisebbet** a következő kapacitások közül:

- A rátét azonosítótáblájára bélyegzett teljesítmény (1).
- A villa kapacitások és a teherközéppontok minden villa oldalára rá vannak bélyegezve (2) (ha van). Ez besorolás meghatározza azt a maximális terhelési kapacitást, amit egy különálló villa biztonságosan elbír a maximum teherközéppontjában (3). A teljes rátétkapacitás a rátéten lévő villák számával (ha vannak) való szorzással határozható meg, egészen a rátét maximális kapacitásáig.
- A megfelelő terhelési diagramon jelzett maximális kapacitás. Lásd: *“Engedélyezett rátétek”*; 5-1. oldal.
- Amikor a teleszkópos emelő terhelési besorolása különbözik a villák vagy a rátét kapacitásától, akkor az alacsonyabb érték válik a teljes terhelési kapacitássá.

Használja a megfelelő terhelési diagramot a maximális kapacitás meghatározására a különböző gépkonfigurációk esetében. A gép konfigurációjának függvényében egy teher emelése és letétele egynél több terhelési diagram használatát is szükségessé teheti.

A blokk villákat kivéve minden villát egyező párban kell használni, a blokk villákat egyező készletekben használják.



FIGYELMEZTETÉS

Soha ne használjon olyan rátétet, amelyre nincs a teleszkópos emelőre felszerelve a megfelelő, JLG által jóváhagyott terhelési diagram.

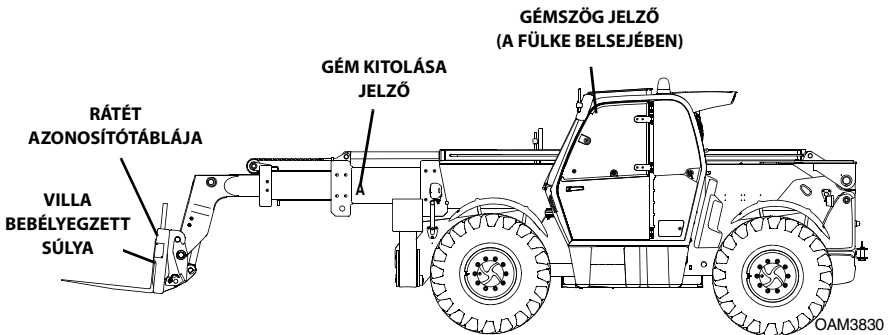
5.5 A TERHELÉSI DIAGRAM HASZNÁLATA

A terhelési diagram (lásd: 5-6. oldal) helyes használatához a kezelőnek először meg kell határoznia és/vagy rendelkeznie kell a következőkkel:

1. Egy engedélyezett rátét. Lásd: *“Engedélyezett rátétek”*; 5-1. oldal.
2. A megfelelő terhelési diagram.
3. A felemelendő teher súlya.
4. Információ a teher elhelyezéséről:
 - a. **MAGASSÁG**, ahová a teher el lesz helyezve.
 - b. **TÁVOLSÁG**, a teleszkópos emelő első kerekei és a hely között, ahová a teher el lesz helyezve.
5. A terhelési diagramon keresse meg a magasságnak megfelelő vonalat, és haladjon a mentén a távolságig.
6. A szám a terhelési zónában, ahol a kettő keresztezi egymást, az adott emelés maximális kapacitásával egyenlő. Ha a két vonal zónák között keresztezi egymást, akkor a kisebb számot kell használni.

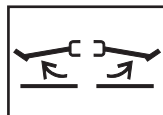
A terhelési zónában található szám nagyobb, vagy egyenlő kell legyen az emelni kívánt teher súlyánál. A terhelési diagramon határozza meg a terhelési zóna határait, és maradjon a határokon belül.

Kapacitásjelzők elhelyezkedése



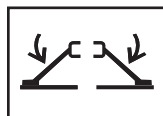
A támasztótalpakkal felszerelt teleszkópos emelőknél a megfelelő terhelési diagram azonosításához tájékozódjon a következő ikonokról, amelyek a terhelési diagramon lehetnek elhelyezve.

- Akkor használja, ha a terhet felemelt támasztótalpakkal emeli.



OAL1090

- Akkor használja, ha a terhet leengedett támasztótalpakkal emeli.



OAL1100

5. fejezet – Rátétek

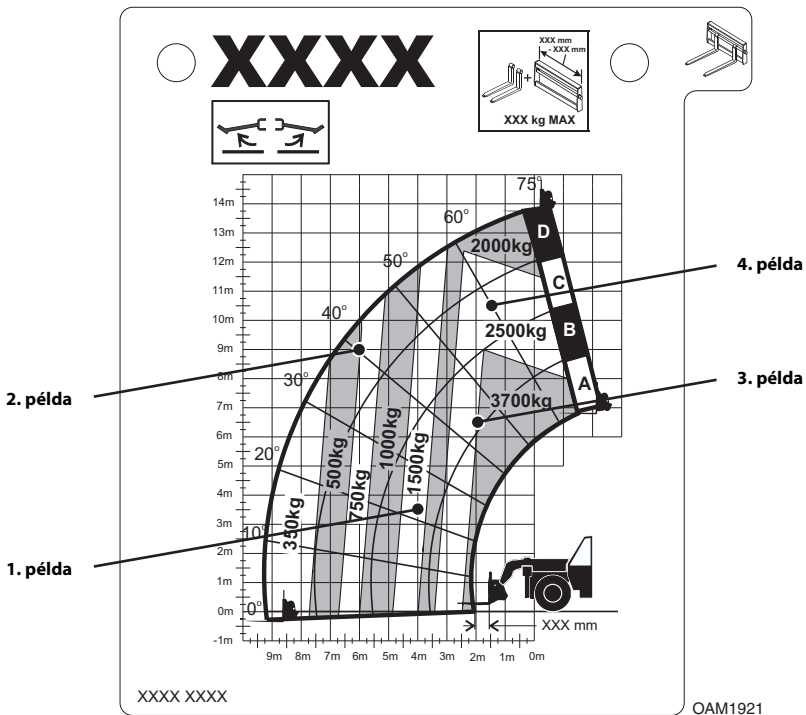
Példa

Egy szerződő egy xxxx típusú villás kocsival felszerelt teleszkópos emelő tulajdonosa. Tudja, hogy ez a rátét használható ezzel a típussal, mivel:

- A rátét típusa, súlya, méretei és teherközéppontja megfelelnek a terhelési diagramon lévő rátét adatoknak.
- A terhelési diagram egyértelműen az xxxx modellhez tartozik, és megfelel a használt gépkonfigurációhoz.

A következőkben különböző feltételeket tartalmazó példák találhatók, amelyekkel a szerződő találkozhat, és amelyeknél a terhet lehet vagy nem lehet felemelni.

	Teher súlya	Távolság	Magasság	Felemelés lehetősége
1	1250 kg (2755 lb)	4,0 m (13.1 ft)	3,5 m (11.5 ft)	Igen
2	750 kg (1653 lb)	6,0 m (19.7 ft)	9,0 m (29.5 ft)	NEM
3	2500 kg (5512 lb)	2,0 m (6.6 ft)	6,5 m (21.3 ft)	Igen
4	3000 kg (6614 lb)	1,5 m (4.9 ft)	10,5 m (34.4 ft)	NEM

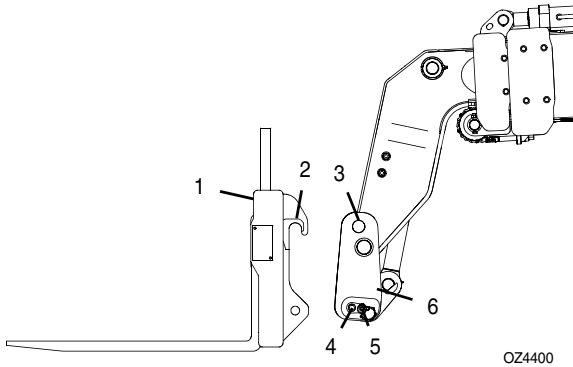


Megjegyzés: Ez *csak* egy terhelési diagram minta! **NE** használja ezt a diagramot, használja azt, ami a kezelőfülkében található.

Ez az oldal szándékosan maradt üresen

5.6 RÁTÉT FELSZERELÉSE

Szabványos gyorscsatlakozó



1. Rátét
2. Rátét csap bemélyedése
3. Rátét csap
4. Rögzítőcsap
5. Biztosítócsap
6. Gyorscsatlakozó (a rátét döntése a fülkéből vezérelhető, lásd: 3-15. vagy 3-18. oldal)



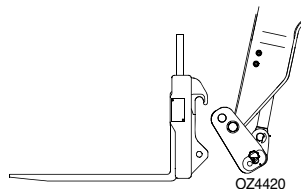
FIGYELMEZTETÉS

ZÚZÓDÁS VESZÉLYE. Mindig bizonyosodjon meg róla, hogy a kocsi vagy a rátét megfelelően van pozicionálva a gémen, és rögzíti a rögzítőcsap és a biztosítócsap. A megfelelő felszerelés elmulasztása lehetővé teheti a kocsi/rátét/teher lekapcsolódását.

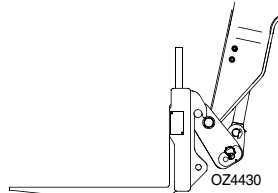
Mechanikus gyorscsatlakozó

Ezt a felszerelési eljárást egy személy is elvégezheti. A fülkéből való kiszállás előtt végezze el a következőket: *“Leállítási eljárás”, 4-3. oldal.*

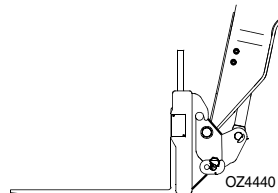
1. Döntse előre a gyorscsatlakozót az elegendő távolság biztosításához. Ellenőrizze, hogy a rögzítőcsap kint van.



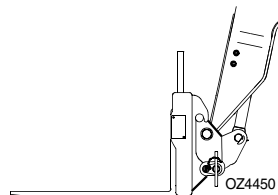
2. Igazítsa a rátétcsapot a rátét bemélyedéséhez. Emelje fel kissé a gémet, hogy a rátétcsap beakadjon a bemélyedésbe.



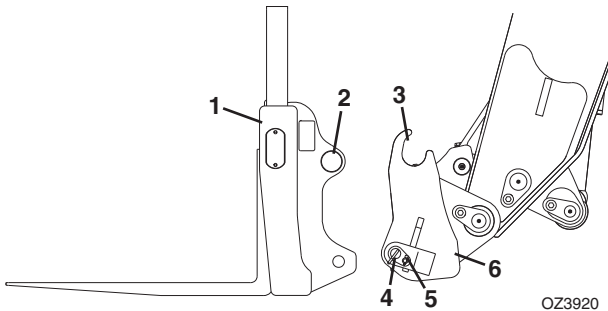
3. Döntse vissza a gyorscsatlakozót a rátét beakasztásához.



4. Tolja be a rögzítőcsapot és rögzítse a biztosítócsappal.



5. Ha a rátét fel van szerelve, csatlakoztassa a kisegítő hidraulika tömlőit. Lásd: *“Hidraulikus működtetésű rátét”, 5-16. oldal.*



1. Rátét
2. Rátét csap
3. Rátét csap bemélyedése
4. Rögzítőcsap
5. Biztosítócsap
6. Manitou gyorscsatlakozó (a rátét döntése a fülkéből vezérelhető, lásd: 3-15. vagy 3-18. oldal)

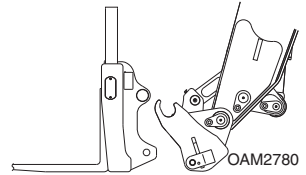


FIGYELMEZTETÉS

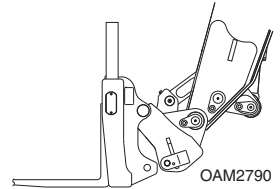
ZÚZÓDÁS VESZÉLYE. Mindig bizonyosodjon meg róla, hogy a kocsi vagy a rátét megfelelően van pozicionálva a gémen, és rögzíti a rögzítőcsap. A megfelelő felszerelés elmulasztása lehetővé teszi a kocsi/rátét/teher lekapcsolódását.

Ezt a felszerelési eljárást egy személy is elvégezheti. A fülkéből való kiszállás előtt végezze el a következőket: *“Leállítási eljárás”*, 4-3. oldal.

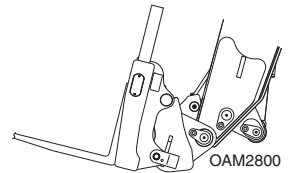
1. Döntse előre a gyorscsatlakozót az elegendő távolság biztosításához. Ellenőrizze, hogy a rögzítőcsap és a biztosítócsap ki vannak húzva.



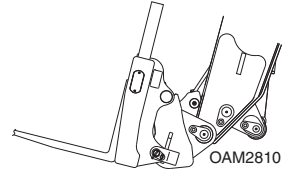
2. Igazítsa a rátétcsapot a rátét bemélyedéséhez. Emelje fel kissé a gémet, hogy a rátétcsap beakadjon a bemélyedésbe.



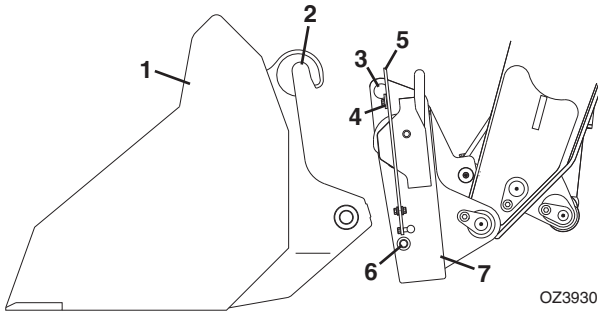
3. Döntse vissza a gyorscsatlakozót a rátét beakasztásához.



4. Tolja be a rögzítőcsapot és rögzítse a biztosítócsappal.



5. Ha a rátét fel van szerelve, csatlakoztassa a kisegítő hidraulika tömlőit. Lásd: *“Hidraulikus működtetésű rátét”*, 5-16. oldal.



1. Rátét
2. Rátét csap bemélyedése
3. Rátét csap
4. Horog
5. Rögzítőcsap fogantyúja
6. Rögzítőcsap
7. JCB gyorscsatlakozó (a rátét döntése a fülkéből vezérelhető, lásd 3-15. vagy 3-18. oldal)

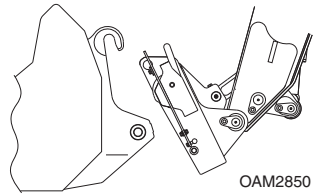


FIGYELMEZTETÉS

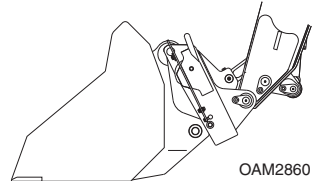
ZÚZÓDÁS VESZÉLYE. Mindig bizonyosodjon meg róla, hogy a kocsi vagy a rátét megfelelően van pozicionálva a gémen, és rögzíti a rögzítőcsap. A megfelelő felszerelés elmulasztása lehetővé teszi a kocsi/rátét/teher lekapcsolódását.

Ezt a felszerelési eljárást egy személy is elvégezheti. A fülkéből való kiszállás előtt végezze el a következőket: *“Leállítási eljárás”, 4-3. oldal.*

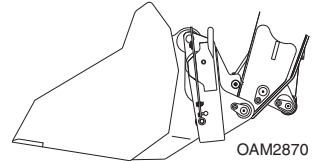
1. Döntse előre a gyorscsatlakozót az elegendő távolság biztosításához. A biztosítócsap kioldásához akassza ki a biztosítócsap fogantyút, és húzza meg.



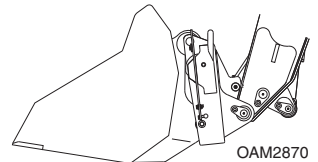
2. Igazítsa a rátétcsapot a rátét bemélyedéséhez. Emelje fel kissé a gémet, hogy a rátétcsap beakadjon a bemélyedésbe.



3. Döntse vissza a gyorscsatlakozót a rátét beakasztásához.



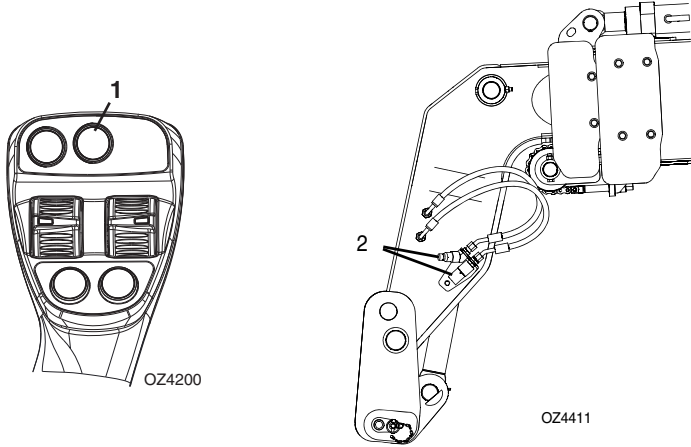
4. A fogantyút megnyomva reteszelje a gyorscsatlakozót, majd rögzítse a fogantyút a horoggal.



5. Ha a rátét fel van szerelve, csatlakoztassa a kisegítő hidraulika tömlőit. Lásd: *“Hidraulikus működtetésű rátét”, 5-16. oldal.*

5. fejezet – Rátétek

Hidraulikus működtetésű rátét



1. Szerelje fel a rátétet (lásd: 5-10. oldal, 5-12. vagy 5-14. oldal).
2. Engedje le a rátétet a talajra.
3. Gyorsan nyomja le, és engedje fel a folyamatos kiegészítő hidraulika kapcsolóját (1) kétszer. Nyomja le azonnal ismét, és tartsa lenyomva legalább egy másodpercig, hogy mindkét kiegészítő csatlakozásnál (2) csökkenjen a nyomás.

Megjegyzés: A folyamatos kiegészítő hidraulika kapcsolójának háromszori megnyomását végezze el két másodpercen belül.

4. Végezze el a következő eljárást: "Leállítási eljárás", 4-3. oldal.
5. Csatlakoztassa a rátét tömlőit a két kiegészítő csatlakozóra.

5.7 VILLÁK SZABÁLYOZÁSA/MOZGATÁSA

A kocsikon különböző helyek vannak, ahová a villák elhelyezhetők. Két különböző módszer használható az áthelyezésre, a kocsi szerkezetétől függően.

Megjegyzés: *Vékonyan kenje meg a megfelelő kenőanyaggal, hogy a villák vagy a villarúd könnyen csússzanak.*

A villák csúsztatása:

1. Ellenőrizze, hogy a rátét megfelelően fel van szerelve. Lásd: *“Rátét felszerelése”*, 5-10. oldal.
2. Ha van, lazítsa meg a villa rögzítőcsavarját.
3. Emelje a rátétet körülbelül 1,5 m (5 ft) magasságba és döntse a kocsit előre addig, amíg a villa sarka elválik a rátétől.
4. Álljon a kocsi oldalához. Nyomja meg a villát a villaszem közelében, hogy a villát a kocsi középpontja felé csúszthassa el. Húzza meg a villát a villaszem közelében, amennyiben a villát a kocsi széle felé kívánja elcsúsztatni. A becsípődés elkerülése érdekében ne tegye az ujjait a villa és a kocsiszerkezet közé.
5. Ha van, húzza meg a villa rögzítőcsavarját.

Ha el kell távolítani a villarudat, akkor a következő a teendő:

1. Hagyja a villákat a talajon.
2. Ha van, lazítsa meg a villa rögzítőcsavarját.
3. Távolítsa el a villarudat.
4. Pozicionálja újra a villákat.
5. Helyezze vissza a villarudat és a villarúdtartó mechanizmus(oka)t.
6. Ha van, húzza meg a villa rögzítőcsavarját.

5.8 RÁTÉT HASZNÁLATA

- A teleszkópos emelő kapacitás- és távolságkorlátai függenek a használt rátétől.
- A különálló rátét használati utasításait a fülke kézikönyvtartójában kell tartani, ezzel a Kezelési és karbantartás kézikönyvvel együtt. Egy további másolatot a rátéten kell tárolni, ha az el van látva kézikönyvtartóval.

Megjegyzés: Az ebben a részben leírt műveletek az Emelő joystick sémára hivatkoznak. A Rakodó joystick séma használatáról tájékozódjon a következőkből: 3-17. oldal.

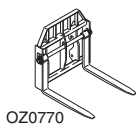
MEGJEGYZÉS

BERENDEZÉS KÁROSODÁSA. Néhány rátét érintkezhet az első gumiabroncsokkal, vagy a gép szerkezetével amikor a gép vissza van húzva és a rátétet elfordítják. A rátét helytelen használata a rátét vagy a gép szerkezetének károsodását eredményezheti.

MEGJEGYZÉS

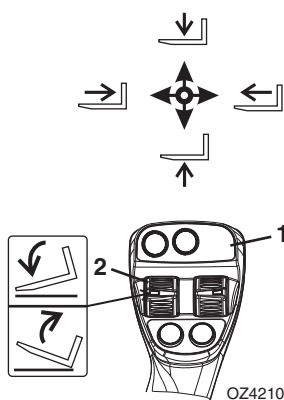
BERENDEZÉS KÁROSODÁSA. Teher emelésekor kerüljön bármilyen szerkezettel vagy tárggyal történő érintkezést. Tartson távolságot a gép szerkezete és a teher között. A távolság tartásának elmulasztása a rátét vagy a gép szerkezetének károsodását eredményezheti.

Kocsi villákkal



Használja a kocsi rátét terhelési diagramot

A maximális kapacitás meghatározásához tájékozódjon a következő helyről: *“Teleszkópos emelő/rátét/villa kapacitás”, 5-4. oldal.*



A joystick (1) irányítja a gép mozgását.

A rátét döntő görgős kapcsoló (2) vezérli a kocsi döntését.

- A felfelé való döntéshez tekerje lefelé a görgős kapcsolót.
- A lefelé való döntéshez tekerje felfelé a görgős kapcsolót.

Felszerelési eljárás:

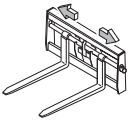
- Lásd: *“Rátét felszerelése”, 5-10. oldal.*

A berendezés sérülésével kapcsolatos óvintézkedések:

- Ne használja a villákat feszítővasként anyagok felfeszítésére. A túlzott feszítőerő károsíthatja a villákat vagy a gép szerkezetét.
- Ne kísérelje meg más tárgyhoz rögzített vagy csatlakoztatott teher emelését.

5. fejezet – Rátétek

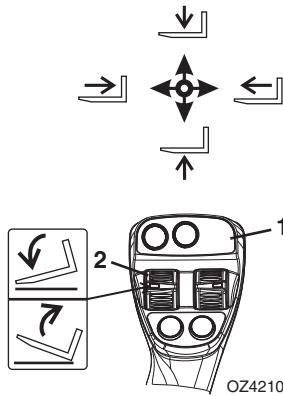
Oldalra csúszó kocsi



OAL1540

Használja az oldalra csúszó kocsi terhelési diagramot

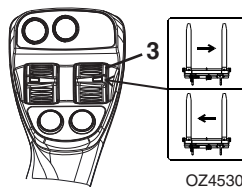
A maximális kapacitás meghatározásához tájékozódjon a következő helyről: *“Teleszkópos emelő/rátét/villa kapacitás”, 5-4. oldal.*



A joystick (1) irányítja a gép mozgását.

A rátét döntő görgős kapcsoló (2) vezérli a kocsi döntését.

- A felfelé való döntéshez tekerje lefelé a görgős kapcsolót.
- A lefelé való döntéshez tekerje felfelé a görgős kapcsolót.



Az oldalra csúsztatáshoz:

A rátét kiegészítő hidraulika görgős kapcsolója (3) vezérli az oldalra csúsztatást.

- A villák balra csúsztatásához tekerje lefelé a görgős kapcsolót.
- A villák jobbra csúsztatásához tekerje felfelé a görgős kapcsolót.

Felszerelési eljárás:

- Lásd: *“Rátét felszerelése”*, 5-10. oldal.



FIGYELMEZTETÉS

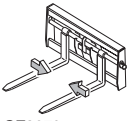
ZÚZÓDÁS VESZÉLYE. Ne használja az oldalra csúsztatást tárgyak vagy teher eltolására vagy -húzására. Ennek be nem tartása a tárgy vagy teher lezuhanását okozhatja.

A berendezés sérülésével kapcsolatos óvintézkedések:

- Ne használja a villákat feszítővasként anyagok felfeszítésére. A túlzott feszítőerő károsíthatja a villákat vagy a gép szerkezetét.
- Ne kísérelje meg más tárgyhoz rögzített vagy csatlakoztatott teher emelését.

5. fejezet – Rátétek

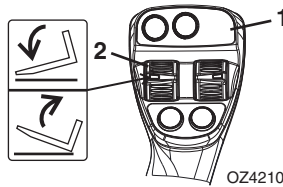
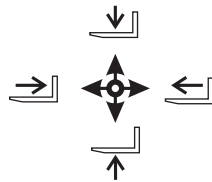
Villapozicionáló kocsi



OZ3670

Használja a pozicionáló kocsi terhelési diagramot

A maximális kapacitás meghatározásához tájékozódjon a következő helyről: *“Teleszkópos emelő/rátét/villa kapacitás”, 5-4. oldal.*

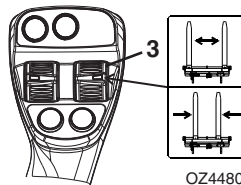


OZ4210

A joystick (1) irányítja a gép mozgását.

A rátét döntő görgős kapcsoló (2) vezérli a kocsi döntését.

- A felfelé való döntéshez tekerje lefelé a görgős kapcsolót.
- A lefelé való döntéshez tekerje felfelé a görgős kapcsolót.



OZ4480

A villa pozicionálásához:

A rátét kiegészítő hidraulika görgős kapcsolója (3) vezérli a villa pozícióját.

- A villák befelé csúsztatásához tekerje lefelé a görgős kapcsolót.
- A villák kifelé csúsztatásához tekerje felfelé a görgős kapcsolót.

Felszerelési eljárás:

- Lásd: *“Rátét felszerelése”*, 5-10. oldal.



FIGYELMEZTETÉS

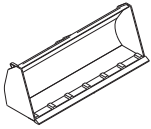
ZÚZÓDÁS VESZÉLYE. Ne használja a villapozicionálást tárgyak vagy teher eltolására vagy -húzására. Ennek be nem tartása a tárgy vagy teher lezuhanását okozhatja.

A berendezés sérülésével kapcsolatos óvintézkedések:

- Ne használja a villákat feszítővasként anyagok felfeszítésére. A túlzott feszítőerő károsíthatja a villákat vagy a gép szerkezetét.
- Ne kísérelje meg más tárgyhoz rögzített vagy csatlakoztatott teher emelését.

5. fejezet – Rátétek

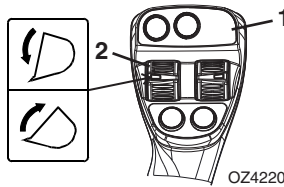
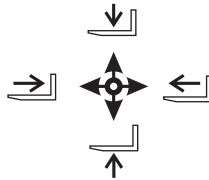
Markoló



OZ0730

Használja a megfelelő markoló terhelési diagramot

A maximális kapacitás meghatározásához tájékozódjon a következő helyről: *“Teleszkópos emelő/rátét/villa kapacitás”, 5-4. oldal.*



OZ4220

A joystick (1) irányítja a gép mozgását.

A rátét döntő görgős kapcsoló (2) vezérli a markoló döntését.

- A felfelé való döntéshez tekerje lefelé a görgős kapcsolót.
- A lefelé való döntéshez tekerje felfelé a görgős kapcsolót.

Felszerelési eljárás:

- Lásd: *“Rátét felszerelése”, 5-10. oldal.*

Használat:

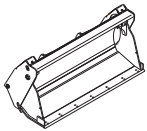
- Emelje fel vagy engedje le a gémet a megfelelő magasságba, ha egy rakásból tölti be az anyagot.
- Arccal a rakás felé irányítsa a teleszkópos emelőt, és lassan, egyenletesen hajtson a rakásba a markoló megtöltéséhez.
- Döntse meg eléggé a markolót, hogy megtartsa a terhet, és távolodjon el a rakástól.
- Közelkedjen a következő helyen megadott előírásokkal összhangban: 1. fejezet – Általános biztonsági tanácsok.
- Döntse lefelé a markolót a teher kiberítéséhez.

A berendezés sérülésével kapcsolatos óvintézkedések

- A teher emelésének vagy kiberítésének kivételével a gémet minden markolóval végzett művelethez teljesen be kell húzni.
- Ne töltsé be sarkosan a markolót. A markolóban egyenletesen ossza el az anyagot. A markoló terhelési diagramok csak az egyenletesen elosztott teherhez valók.
- Ne használja a markolót feszítővasként anyagok felfeszítésére. A túlzott feszítőerő károsíthatja a markolót vagy a gép szerkezetét.
- Kemény vagy fagyott anyagot ne próbáljon betölteni. Ez súlyos károsodást okozhat a gyorscsatlakozó vagy a gép szerkezetében.
- Ne használja a markolót "visszatöltésre". Ez súlyos károsodást okozhat a gyorscsatlakozóban.

5. fejezet – Rátétek

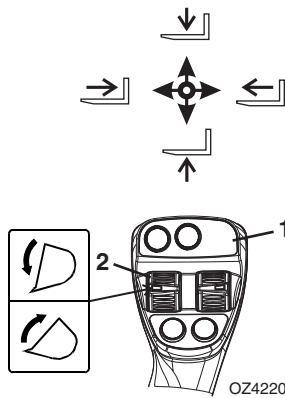
Többfunkciós markoló



OZ2540

Használja a megfelelő többfunkciós markoló terhelési diagramot

A maximális kapacitás meghatározásához tájékozódjon a következő helyről: *“Teleszkópos emelő/rátét/villa kapacitás”, 5-4. oldal.*

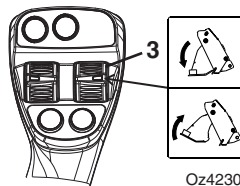


OZ4220

A joystick (1) irányítja a gép mozgását.

A rátét döntő görgős kapcsoló (2) vezérli a markoló döntését.

- A felfelé való döntéshez tekerje lefelé a görgős kapcsolót.
- A lefelé való döntéshez tekerje felfelé a görgős kapcsolót.



Oz4230

A markoló nyitása/zárása:

A rátét kiegészítő hidraulika görgős kapcsolója (3) vezérli a markoló nyitó/záró mozgását.

- A markoló kinyitásához tekerje lefelé a görgős kapcsolót.
- A markoló bezárásához tekerje felfelé a görgős kapcsolót.

Felszerelési eljárás:

Lásd: *“Rátét felszerelése”*, 5-10. oldal.

Használat:

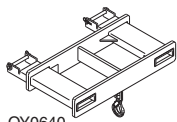
- Emelje fel vagy engedje le a gémet a megfelelő magasságba az anyag rakásból való megtöltéséhez, és csukja be a markolót.
- Arccal a rakás felé irányítsa a teleszkópos emelőt, és lassan, egyenletesen hajtson a rakásba a markoló megtöltéséhez.
- Döntse meg eléggé a markolót, hogy megtartsa a terhet, és távolodjon el a rakástól.
- Közeledjen a következő helyen megadott előírásokkal összhangban: 1. fejezet – Általános biztonsági tanácsok.
- Döntse lefelé a markolót, vagy nyissa ki a markolót a teher kiborításához.

A berendezés sérülésével kapcsolatos óvintézkedések

- A teher emelésének vagy kiborításának kivételével a gémet minden markolóval végzett művelethez teljesen be kell húzni.
- Ne töltse be sarkosan a markolót. A markolóban egyenletesen ossza el az anyagot. A markoló terhelési diagramok csak az egyenletesen elosztott teherhez valók.
- Ne használja a markolót feszítővasként anyagok felfeszítésére. A túlzott feszítőerő károsíthatja a markolót vagy a gép szerkezetét.
- Kemény vagy fagyott anyagot ne próbáljon betölteni. Ez súlyos károsodást okozhat a gyorscsatlakozó vagy a gép szerkezetében.
- Ne használja a markolót *“visszatöltésre”*. Ez súlyos károsodást okozhat a gyorscsatlakozóban.

5. fejezet – Rátétek

Villára szerelt horog

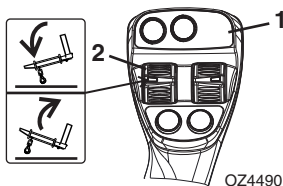
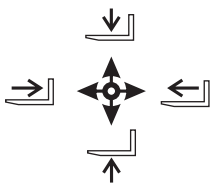


OY0640

Használja a villára szerelt horog terhelési diagramot

A maximális kapacitás meghatározásához tájékozódjon a következő helyről: *“Teleszkópos emelő/rátét/villa kapacitás”,* 5-4. oldal.

A terheket a következő helyen megadott előírásokkal összhangban akassza fel:
1. fejezet – Általános biztonsági tanácsok.



OZ4490

A joystick (1) irányítja a gép mozgását.

A rátét döntő görgős kapcsoló (2) vezérli a villára szerelt horog döntését.

- A felfelé való döntéshez tekerje lefelé a görgős kapcsolót.
- A lefelé való döntéshez tekerje felfelé a görgős kapcsolót.

Felszerelési eljárás:

- Ellenőrizze, hogy a kocsi megfelelően fel van szerelve. Lásd: *“Rátét felszerelése”,* 5-10. oldal.
- A villára szerelt horog alapvillákra történő csúsztatásával rögzítse a villára szerelt horogot a villákhoz, és szerelje fel a biztosítócsapot a villa függőleges szára mögé.

Használat:

- Mindig megfelelő teherbírású raklap- vagy rönkvillákat kell használni. Ne használja köböző- vagy blokkvillákkal.
- A villára szerelt horog és a rögzítőanyag súlyát bele kell számítani az emelni kívánt teher súlyába.
- Ne használja a villára szerelt horgot a elfordulni képes rátétekkel (pl. oldalra dönthető és kilengő kocsikkal) a forgási funkciók kikapcsolása nélkül.

Gyorscsatlakozású szerelt horog

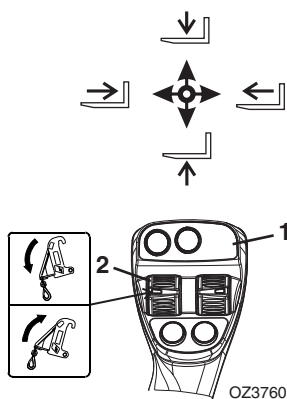


OAL1510

Használja a gyorscsatlakozású szerelt horog terhelési diagramot

A maximális kapacitás meghatározásához tájékozódjon a következő helyről: *“Teleszkópos emelő/rátét/villa kapacitás”, 5-4. oldal.*

A terheket a következő helyen megadott előírásokkal összhangban akassza fel: 1. fejezet – Általános biztonsági tanácsok.



A joystick (1) irányítja a gép mozgását.

A rátét döntő görgős kapcsoló (2) vezérli a gyorscsatlakozóra szerelt horog döntését.

- A felfelé való döntéshez tekerje lefelé a görgős kapcsolót.
- A lefelé való döntéshez tekerje felfelé a görgős kapcsolót.

Felszerelési eljárás:

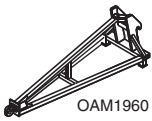
- Lásd: *“Rátét felszerelése”, 5-10. oldal.*

Használat:

- A rögzítőanyag súlyát bele kell számítani az emelni kívánt teher súlyába.

5. fejezet – Rátétek

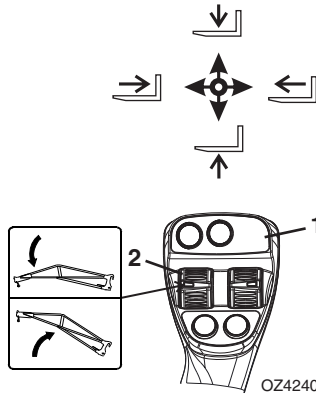
Rácsos gém



Használja a rácsos gém terhelési diagramot

A maximális kapacitás meghatározásához tájékozódjon a következő helyről: *“Teleszkópos emelő/rátét/villa kapacitás”, 5-4. oldal.*

A terheket a következő helyen megadott előírásokkal összhangban akassza fel:
1. fejezet – Általános biztonsági tanácsok.



A joystick (1) irányítja a gém mozgását.

A rátét döntő görgős kapcsoló (2) vezérli a rácsos gém döntését.

- A felfelé való döntéshez tekerje lefelé a görgős kapcsolót.
- A lefelé való döntéshez tekerje felfelé a görgős kapcsolót.

Felszerelési eljárás:

- Lásd: *“Rátét felszerelése”, 5-10. oldal.*

Használat:

- A rögzítőanyag súlyát bele kell számítani az emelni kívánt teher súlyába.

6. FEJEZET – VÉSZHELYZETI ELJÁRÁSOK

6.1 ÜZEMKÉPTELEN GÉP VONATÁSA

A következő információ azt feltételezi, hogy a teleszkópos emelő saját erejéből nem képes mozogni.

- A teleszkópos emelő mozgatása előtt olvassa el a következő információkat, hogy tisztában legyen a lehetőségekkel. Ezután válassza a megfelelő módszert.
- A gépre szerelt vonóberendezéseknek lehetőséget kell biztosítaniuk vontatókötél, lánc vagy vonórúd csatlakoztatására arra az esetre, ha a teleszkópos emelő elakadna vagy mozgásképtelenné válna.
- A vonóberendezések nem közúti vontatmány csatlakoztatására készültek.
- Az irányítórendszer kézi kormányzást tesz lehetővé arra az esetre, ha a motor vagy a rásegítő meghibásodott; ugyanakkor **a kormányzás nagyon lassú lesz és sokkal nagyobb erő kifejtést igényel majd.**
- **NE** próbálja vontatni a teleszkópos emelőt úgy, hogy azon teher van, vagy a gém/rátét 1,2 m-nél (4 ft) magasabbra van emelve.

Rövid távolságok megtétele

- Ha a teleszkópos emelővel csak rövid távolságot (30 m-nél (100 ft) kisebbet) kell megtenni, akkor megengedett az egység előzetes előkészítés nélküli vontatása egy megfelelő teljesítményű járművel.

Hosszabb távolság megtétele

- További információért lásd a Karbantartási kézikönyvet.
- A helyi előírásoktól függően a gép megfelelő Karbantartási kézikönyvét a homologizált gépek esetében mindig a fülkében kell tartani.

Ha ezen módszerek egyike sem megfelelő, akkor további utasításokért lépjen kapcsolatba a helyi forgalmazóval.

6. fejezet – Vészhelyzeti eljárások

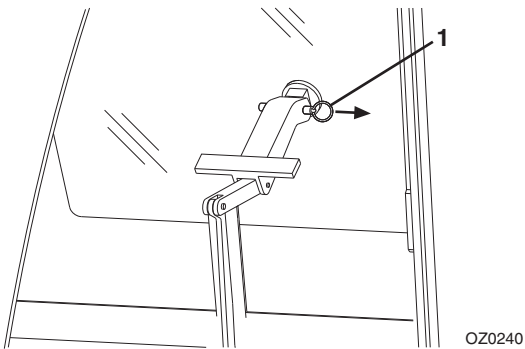
6.2 GÉM VÉSZLEENGEDÉSE

Ha felemelt teher mellett a motorteljesítmény teljesen elvész vagy a hidraulikus szivattyú meghibásodik, akkor a helyzetet alaposan ki kell értékelni és egyedileg kezelni. **A részletes utasításokért lépjen kapcsolatba a helyi forgalmazóval.**

Biztosítsa a teleszkópos emelőt a következő eljárások segítségével:

1. Távolítsa el mindenkit a teleszkópos emelő környezetéből.
2. Kapcsolja be a parkolóféket. Állítsa a sebességváltókart ÜRES állásba.
3. Blokkolja mind a négy kereket.
4. Kerítsen el egy nagyobb területet a gém alatt, hogy senki ne léphessen be oda.

6.3 FÜLKE VÉSZKIJÁRATA

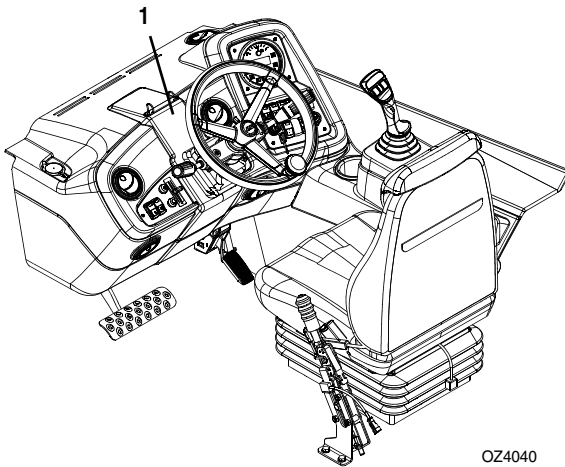


- Vészhelyzet esetén a hátsó ablak használható a teleszkópos emelő elhagyására.
- Távolítsa el a biztosítószeget (1). Az ablak most már szabadon kinyitható.

7. FEJEZET – KENÉS ÉS KARBANTARTÁS

7.1 BEVEZETÉS

Az ebben a részben található információk arra szolgálnak, hogy segítsék a kezelőt a karbantartási feladatok elvégzésében. A terméket a következő oldalakon található karbantartási tervnek megfelelően szervizelje.



OZ4040

A kenési és karbantartás táblázatok (1) tartalmazzák azokat az útmutatásokat, amelyeket a termék jó működési állapotban tartásához követni kell. A Kezelési és karbantartási kézikönyv és a Karbantartási kézikönyv részletesebb karbantartási információkat tartalmaznak, részletes utasításokkal együtt.

Ruházat és védőeszközök

- Viseljen minden előírt, vagy a munkakörülmények által megkövetelt védőruházatot és a személyi védelmi eszközt.
- **NE** viseljen laza ruhát vagy ékszereket, amelyek beakadhatnak a kezelőszervekbe vagy a mozgó alkatrészekbe.

7.2 ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

Egyéb utasítás hiányában a teleszkópos emelőn végzett bármilyen szervizelés vagy karbantartás előtt végezze el a leállítási eljárást (4-3. oldal). A folyadékszintek pontos leolvasása érdekében ügyeljen rá, hogy a teleszkópos emelő vízszintben legyen.

- A kenés előtt tisztítsa meg a kenőnyílásokat.
- A teleszkópos emelő lezsírozása után a kenőanyag jobb elosztása érdekében működtessen néhányszor minden funkciót. Ezt a karbantartási eljárást felszerelt rátét nélkül végezze.
- Vonja be vékony réteg motorolajjal az érintkező forgó illesztési pontokat.
- A megadott intervallumok normál használatra és körülményekre vonatkoznak. Abnormális használat és körülmények esetén módosítsa az intervallumokat.
- A kenőanyagok szintjét akkor ellenőrizze, amikor a kenőanyag hideg. A hidraulikus tartály könnyebb feltöltése érdekében használjon csőhöz kapcsolt tölcsért vagy rugalmas csövet.



FIGYELMEZTETÉS


VÁGÁS/ZÚZÓDÁS/ÉGÉS VESZÉLYE. Ne végezzen szervizelési vagy karbantartási munkálatokat a gépen járó motor mellett.





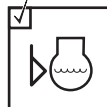
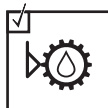
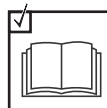
7.3 SZERVIZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI TERVEK

10 és első 50. óránkénti karbantartási terv




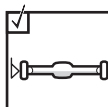
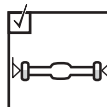
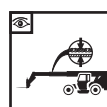
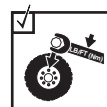
MINDEN

10 

 Ellenőrizze az üzemanyagszintet	 Ellenőrizze a motor olajsztintjét	 Ellenőrizze a hidraulika olajsztintjét	 Ellenőrizze az abroncsok állapotát és a guminyomást	 Ellenőrizze a motor hűtőfolyadékszintjét
 Ellenőrizze a sebességváltó olajsztintjét	 További ellenőrzések – 8. rész			

1.

50 

 Ellenőrizze a tengely-differenciálmű olajsztintjét	 Ellenőrizze a kerékagyak olajsztintjét	 Ellenőrizze a gép láncát és a feszességét	 Ellenőrizze a kerékagyak nyomatékát
--	--	---	---

OZ4251

7. fejezet – Kenés és karbantartás

50 és első 250. óránkénti karbantartási terv



MINDEN

50 



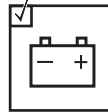
Engedje le az üzemanyag vízelválasztó szűrőjét



Ellenőrizze a levegőszűrőt



Kenési terv



Ellenőrizze az akkumulátort



Ellenőrizze a mosóanyag szintjét (ha van)



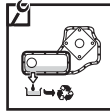
Ellenőrizze a fülke levegőszűrőjét

1.

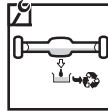
250 



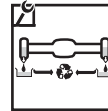
Cserélje le a sebességváltó-olajat és szűrőt



Cserélje le az osztómű olaját



Cserélje le a tengely-differenciálmű olaját



Cserélje le a kerékagyak olaját

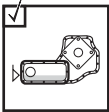
OB0440

250 és 500 óránkénti karbantartási terv



MINDEN

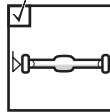
250 



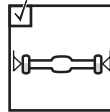
Ellenőrizze az osztómű olajsztintjét



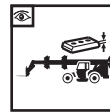
Ellenőrizze a ventilátor ékszíjját



Ellenőrizze a tengely-differenciálmű olajsztintjét



Ellenőrizze a kerékagyak olajsztintjét



Ellenőrizze a gép hordlemezeit



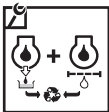
Ellenőrizze a gép láncát és a feszességét

MINDEN

500 



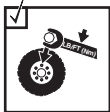
Cserélje ki az üzemanyagszűrőket



Cserélje le a motorolajat és a szűrőt



Ellenőrizze a légszűrőbetéteket



Ellenőrizze a keréknyák nyomatékát



Kenési terv



Az LSI kalibrálásának ellenőrzése

OZ4260

7. fejezet – Kenés és karbantartás

1000 és 3000 óránkénti karbantartási terv

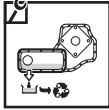


MINDEN

1000 



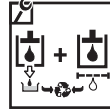
Cserélje le a sebességváltó-olaját és szűrőt



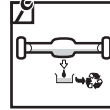
Cserélje le az osztómű olaját



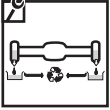
A szívó-rendszer ellenőrzése



Cserélje le a hidraulikafolyadékot és a szűrőket



Cserélje le a tengely-differenciálmű olaját



Cserélje le a kerékagyak olaját

MINDEN

3000 



Cserélje ki az ékszíjat

OAM3771

6000 és 12000 óránkénti karbantartási terv



MINDEN

6000 
vagy
3 évente



Adjon élettartam
növelő adalékot
a hűtőfolyadékhoz

MINDEN

12000 
vagy
6 évente



Cserélje le a motor
hűtőfolyadékát

OAM3522

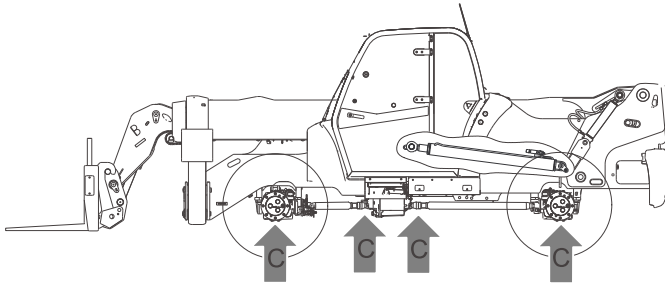
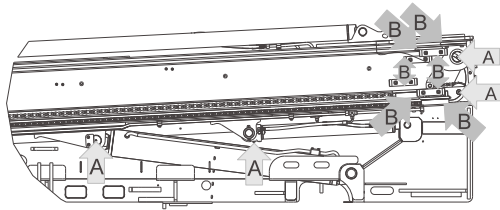
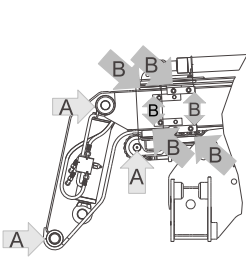
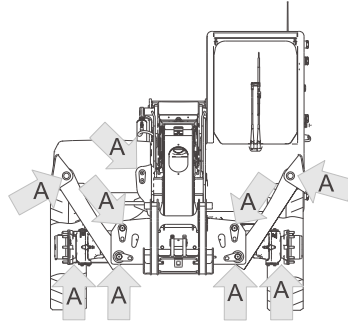
Megjegyzés: Ha óránkénti és éves intervallumok is meg vannak adva, akkor az elsőként teljesülő intervallumot használja. További információkért lásd a motor Kezelési és karbantartási kézikönyvét.

7. fejezet – Kenés és karbantartás

7.4 KENÉSI TERVEK

3614RS

MINDEN

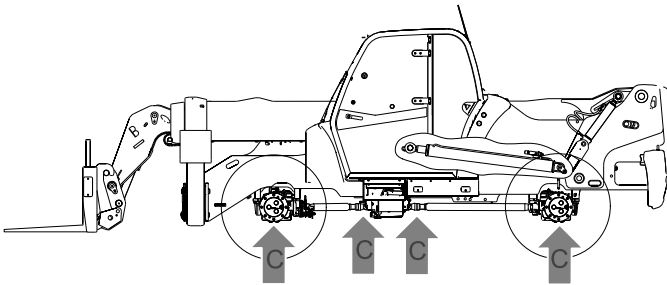
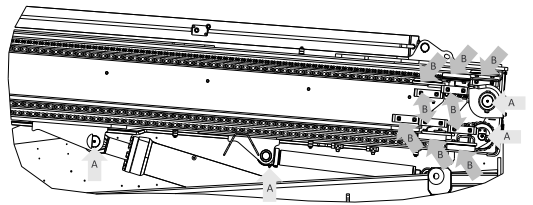
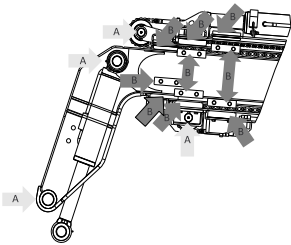
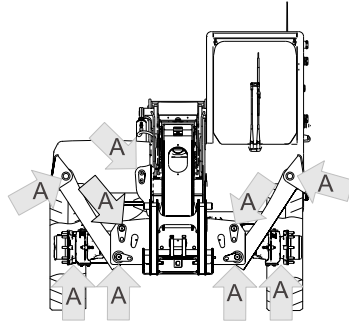


OAM3780

4017RS

MINDEN

 50	 A
 50	 B
 500	 C



OAM3790

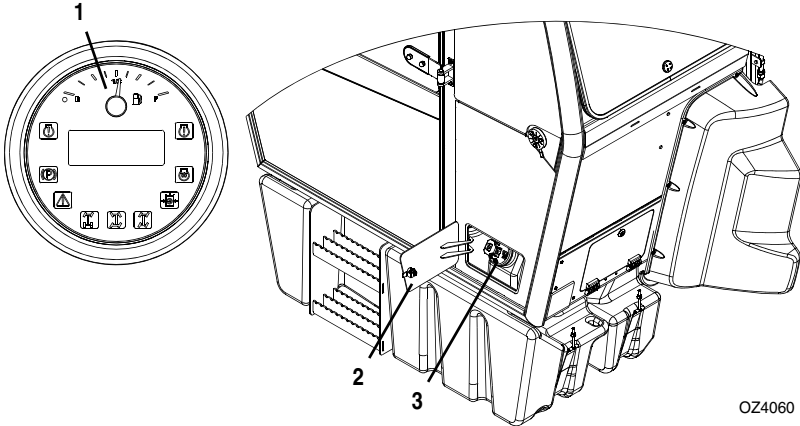
7.5 KEZELŐI KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

Üzemanyagrendszer

A. Üzemanyagszint ellenőrzése

10 
OW0970


OW0990



OZ4060

1. Ellenőrizze a fülkében található üzemanyagszint-mérő (1) állását.
2. Ha az üzemanyag szintje alacsony, akkor keressen egy üzemanyag-pótlási lehetőséget, és végezze el a következő műveletet: "Leállítási eljárás", 4-3. oldal.
3. Nyissa ki a tanksapka ajtót (2).
4. Fordítsa el a tanksapkát (3), és vegye le a betöltőnyílásról.
5. Töltsön üzemanyagot a tartályba.
6. Tegye vissza a tartály fedelét.
7. Csjukja be, és zárja be a tanksapka ajtót.

Megjegyzés: A kondenzáció minimalizálása érdekében töltsön fel dízel üzemanyaggal a tartályt minden műszak végén.

MEGJEGYZÉS

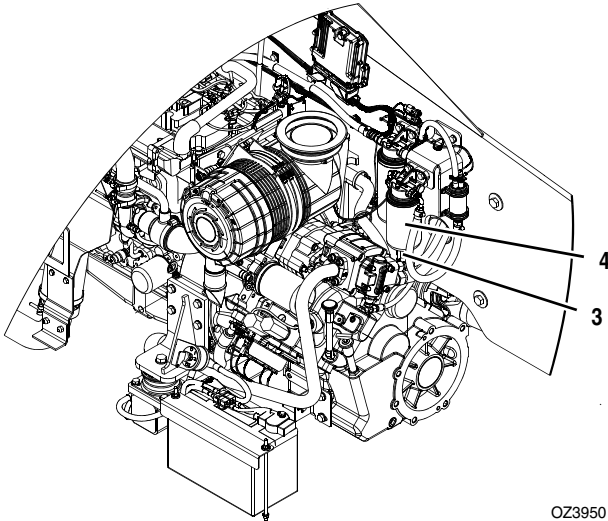
BERENDEZÉS KÁROSODÁSA. Ne hagyja, hogy a gép használat közben kifogyjon az üzemanyagból. A szervizelés előtt további információkért lásd a motor Kezelési és karbantartási kézikönyvét.

B. Az üzemanyag vízleválasztó szűrőjének leengedése

50



OW0980



OZ3950

1. Végezze el a következő eljárást: *“Leállítási eljárás”*, 4-3. oldal.
2. Nyissa fel a motor burkolatát.
3. Csavarja ki a leeresztőcsavart (3) az üzemanyagszűrő (4) alján és hagyja, hogy a víz egy edénybe folyjon, amíg csak a tiszta üzemanyag lesz látható. Húzza meg a leeresztőcsavart.
4. Zárja vissza és rögzítse a motor burkolatát.

Abroncok

A. Abroncsnyomás ellenőrzése



1. Végezze el a következő eljárást: *“Leállítási eljárás”*, 4-3. oldal.
2. Vegye le a szelepsapkát.
3. Ellenőrizze az abroncsnyomást.
4. Szükség esetén növelje meg. A gumiabroncsok nyomásáról lásd: 9-4. oldal.
5. Tegye vissza a szelepsapkát.

B. Abroncok sérülése

Ha a levegővel feltöltött abroncon olyan vágás, repedés vagy szakadás fedezhető fel, ami érinti az abroncs oldalfalában vagy futófelületén található szövetet, intézkedni kell a használat azonnali leállításáról. Intézkedni kell az abroncs vagy a kerék cseréjéről is.

A poliuretán habbal töltött abroncsok esetén, ha a következők bármelyike felfedezhető, intézkedni kell a használat azonnali leállításáról. Intézkedni kell az abroncs vagy a kerék cseréjéről is.

- A szövetszálakat érintő sima, egyenletes vágás, amelynek teljes hossza meghaladja a 7,5 cm-t (3 in).
- A szövetszálakat érintő bármilyen (csipkézett szélű) repedés vagy szakadás, amelynek mérete bármelyik irányban meghaladja a 2,5 cm-t (1 in).
- Bármilyen lyuk, melynek átmérője meghaladja a 2,5 cm-t (1 in).

Ha az abroncs sérülése a fenti határokon belüli, akkor az abroncsot naponta ellenőrizni kell, hogy a sérülés mérete nem lép-e túl a megengedett határértéken.

C. Abroncs- és kerékcseré

A gyárilag pneumatikus abroncsokkal ellátott gépekre csak pneumatikus csereabroncsokat szabad szerelni. A gyárilag habbal vagy ballasztal töltött abroncsokkal ellátott gépekre csak habbal vagy ballasztal töltött csereabroncsok szerelhetők.

Javasolt, hogy a csereabroncs mérete, rétegszáma és márkája ugyanolyan legyen, mint az eredetileg fennlevőé. Rendeléssel kapcsolatos információkról tájékozódjon a megfelelő alkatrészek katalógiumából. Ha nem engedélyezett csereabroncsot használ, annak a következő jellemzőkkel kell rendelkeznie:

- Az eredetivel megegyező vagy annál nagyobb rétegszám/teherbírás kategória és méret.
- Az eredetivel megegyező vagy annál nagyobb érintkező futófelület.
- Az eredetivel megegyező kerékátmérő, szélesség és mintázat.

- Az abroncs gyártója engedélyezte annak ilyen célra történő alkalmazását (beleértve az abroncsnyomás és a maximális terhelés értékeit).

Az abroncs típusok méretkülönbsége miatt a csereabroncs kiválasztásakor és felszerelésekor ügyeljen rá, hogy a tengelyen levő két abroncs azonos legyen.

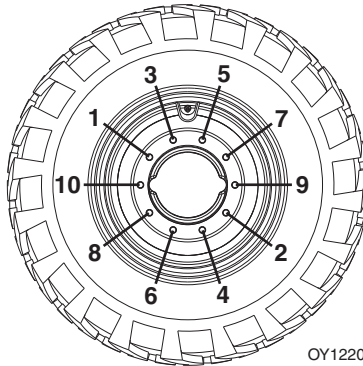
A felszerelt kerékpántok a nyomtávot, abroncsnyomást és terhelési kapacitást magukba foglaló stabilitási követelményeknek megfelelően tervezték. Az olyan méretek megváltoztatása írásos gyári javaslatok nélkül, mint a kerékpánt szélessége, középrész elhelyezkedése, nagyobb vagy kisebb átmérő stb. a stabilitás szempontjából veszélyes körülményeket eredményezhetnek.

E. Kerék felszerelése

Húzza meg a megadott nyomatékkal a kerékanyákat az első 50 üzemóra után, valamint minden kerékszereléskor.

Megjegyzés: Ha a gép kötött forgásirányú abroncs szerelvényekkel rendelkezik, a kerekeket és az abroncsokat úgy kell felszerelni, hogy az abroncon látható "nyílak" az előrehaladásnak megfelelő forgást mutassák.

1. Szerelje fel a kerékanya alátéteket.
2. A kerékanyákat kézzel kezdje el felszerelni, nehogy ferdén kerüljenek a menetre. A csavarokon és az anyákon NE használjon semmilyen kenőanyagot.
3. A kerékanyákat az ábrán látható módon, váltakozó sorrendben húzza meg. A nyomaték értékéről lásd: 9-4. oldal.



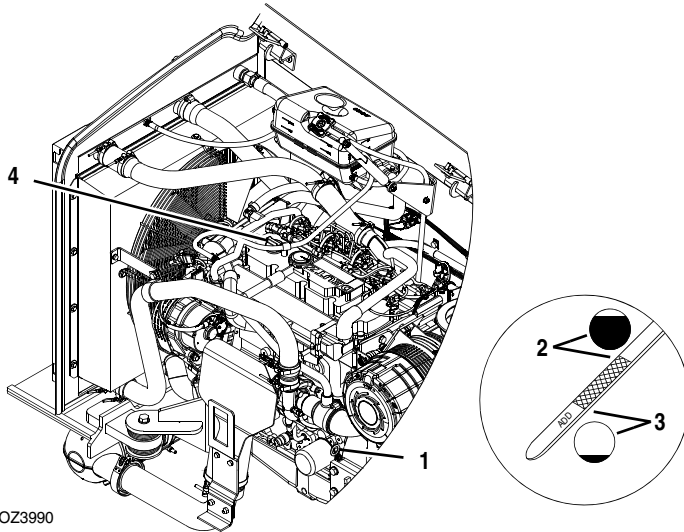
FIGYELMEZTETÉS

FELBORULÁSVESZÉLY! A kerékanyákat megfelelő nyomatékkal kell meghúzni, hogy megelőzhető legyen a kerekek elvesztése, a csavarok törése és a kerekek esetleges leválása a tengelyről.

A. Motor olajsintjének ellenőrzése

10 
OW0970


OW1020

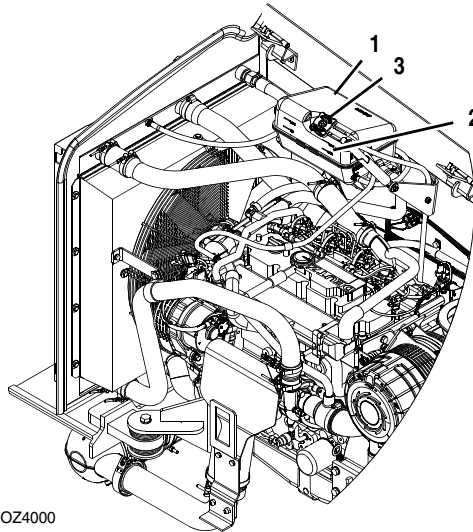


1. Végezze el a következő eljárást: *“Leállítási eljárás”*, 4-3. oldal.
2. Nyissa fel a motor burkolatát.
3. Vegye ki a nívópálcát (1) és ellenőrizze a jelölést. Az olajnak a tele (2) és a hozzáadás (3) jelzések között kell lennie, a keresztvonalkázott területen.
4. Tegye vissza a nívópálcát.
5. Ha az olajsint alacsony, akkor vegye le az olajbetöltő nyílás fedelét (4) és töltsse fel motorolajjal a tele jelzésig a keresztvonalkázott területen.
6. Tegye vissza az olajbetöltő nyílás fedelét.
7. Zárja vissza és rögzítse a motor burkolatát.

Motor hűtőrendszere

A. Motor hűtőfolyadék szintjének ellenőrzése

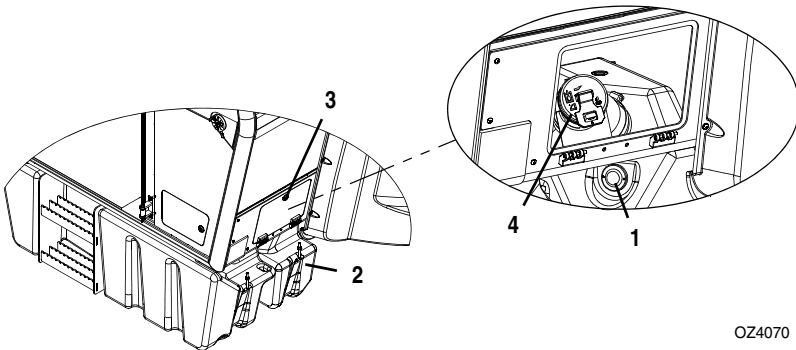
10 
OW0970



1. Végezze el a következő eljárást: *“Leállítási eljárás”*, 4-3. oldal.
2. Nyissa fel a motor burkolatát.
3. Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét a tágulási tartályban (1). A hűtőfolyadék szintjének a Min és Max (2) jelzések között kell lennie.
4. Ha a hűtőfolyadékszint alacsony, hagyja lehűlni a hűtőfolyadékot.
5. Lassan vegye le a tágulási tartály fedelét (3). Töltsön hozzá hűtőfolyadékot szükség szerint.
6. Helyezze vissza a tágulási tartály fedelét.
7. Zárja vissza és rögzítse a motor burkolatát.

A. Hidraulika olajsztintjének ellenőrzése

10 
OW0970



OZ4070

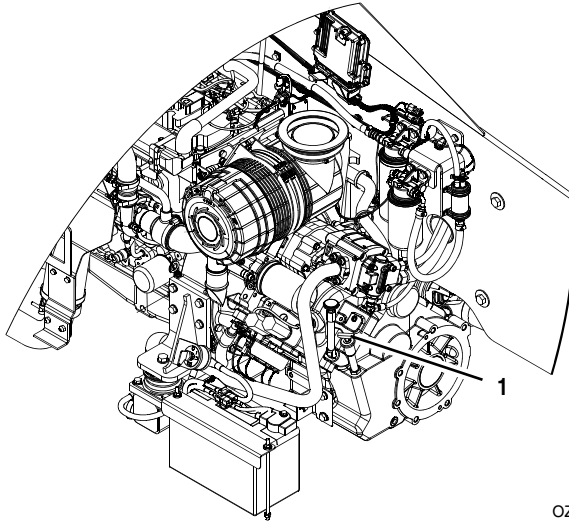
1. Ügyeljen rá, hogy az összes henger teljesen be legyen húzva, a támasztótalpak teljesen fel legyenek emelve, és a gép vízszintesen álljon.
2. Végezze el a következő eljárást: *“Leállítási eljárás”*, 4-3. oldal.
3. Ha a hidraulikaolaj hideg, akkor ellenőrizze az olajsztintet a hidraulikatartály (2) nézőablakában (1). Az olajsztintnek látszania kell az ablakban.
4. Ha a hidraulikaolaj szintje alacsony, nyissa ki a betöltőnyílás ajtaját (3).
5. Vegye le a betöltőnyílás fedelét (4). Töltsön be hidraulikafolyadékot, hogy a szint a nézőablak közepéig érjen.
6. Tegye vissza a betöltőnyílás fedelét.
7. Csukja be, és zárja be a tanksapka ajtót.

Sebességváltó-olaj

A. Sebességváltó olajsintjének ellenőrzése

10 
OW0970


OW1050



OZ3960

1. A sebességváltó olajsintjét a motor alapjartán és az olaj üzemleleg állapotában ellenőrizze.
2. Húzza be a parkolóféket, állítsa üresbe a sebességváltót, és engedje le a rátétet a földre.
3. Nyissa fel a motor burkolatát.
4. Vegye ki a sebességváltó nívópálcáját (1), és ellenőrizze az olajsinttet. Az olaj szintjének a Min és Max jelzések között kell lennie.
5. Ha az olajsint alacsony, szükség szerint töltsön utána.
6. Tegye vissza a sebességváltó nívópálcáját.
7. Zárja vissza és rögzítse a motor burkolatát.

B. Betétcsere

Megjegyzés: Cserélje ki a betéteket a légtisztító korlátozásjelző jelzése szerint vagy kétévente. Az először elért intervallumot tartsa be.

Ha a légszűrő korlátozásjelzője bekapcsolva marad az indítás után vagy a gép használata közben kigyullad, akkor végezze el a következőket:

1. Végezze el a következő eljárást: *“Leállítási eljárás”*; 4-3. oldal.
2. Nyissa fel a motor burkolatát.
3. Akassza ki a légszűrő burkolatát **(3)**, és vegye ki a légszűrő tartályból **(4)**.
4. Távolítsa el a külső elsődleges betétet **(5)**. Vizsgálja meg sérülés tekintetében, majd dobja ki.
5. Alaposan tisztítsa meg a légszűrő tartály belsejét és a szívószelepet.
6. Cserélje ki a belső biztonsági betétet **(6)** az elsődleges betét minden harmadik cseréjekor, vagy ha az elsődleges betét sérültnek találta. Ha cseréli a belső biztonsági betétet, akkor óvatosan csúsztassa ki a betétet, és tegye be az új betétet.
7. Csúsztassa rá az új elsődleges betétet a belső betétre, ügyelve arra, hogy a tömítő szél egy síkban legyen a levegőtisztító alapzatával.
8. Tegye a helyére a légszűrő burkolatát, és rögzítse a helyén.
9. Zárja vissza és rögzítse a motor burkolatát.

Megjegyzés: A betéteket soha nem szabad kimosni vagy újra felhasználni. Mindig új betéteket helyezzen be.

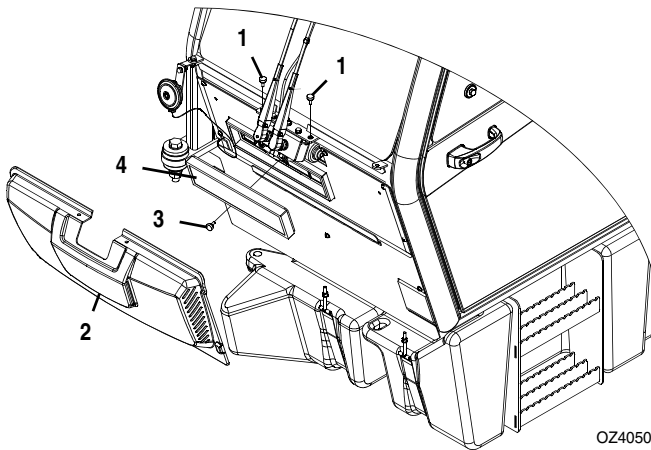
MEGJEGYZÉS

BERENDEZÉS KÁROSODÁSA. Az elsődleges és biztonsági betéteket az üzemórától függetlenül ki kell cserélni, ha két évnél hosszabb ideig voltak használatban.

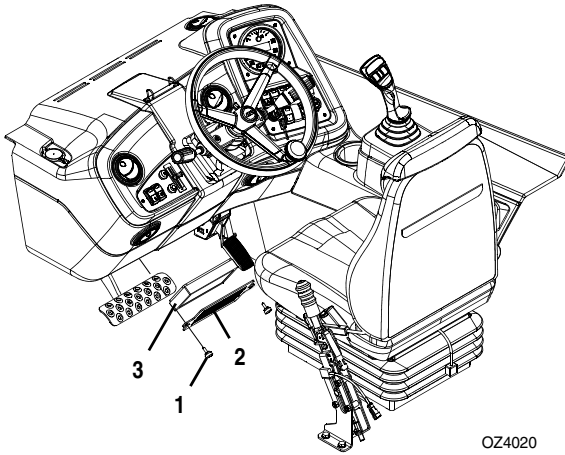
Fülke levegőszűrők (ha van)

A. Fülke levegőszűrők ellenőrzése

50 
OW0980



1. Végezze el a következő eljárást: *“Leállítási eljárás”*; 4-3. oldal.
2. Távolítsa el a két szárnyas csavart **(1)** és a panelt **(2)** a fülke elején.
3. Távolítsa el a szűrő szárnyas csavarját **(3)** és a szűrőt **(4)**.
4. Ha a szűrő nem sérült, tisztítsa meg, és helyezze vissza a műszerfal alá. Ha sérült, cserélje ki a szűrőt.
5. Rögzítse a légszűrőt a szárnyas csavarral.
6. Szerelje vissza a panelt a fülke elejénél, és rögzítse a két szárnyas csavarral.



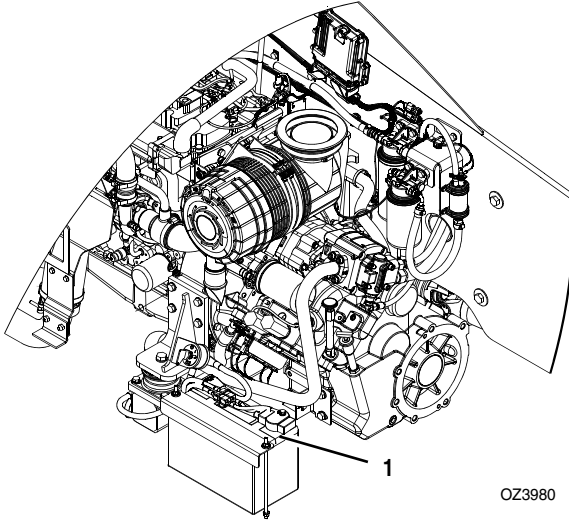
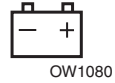
OZ4020

7. Távolítsa el a négy szárnyas csavart (1) és a panelt (2) a műszerfal alatt.
8. Vegye ki a fülke levegőszűrőt (3), és vizsgálja meg.
9. Ha a szűrő nem sérült, tisztítsa meg, és helyezze vissza a műszerfal alá. Ha sérült, cserélje ki a szűrőt.
10. Szerelje vissza a panelt, és rögzítse a két szárnyas csavarral.

Akkumulátor

A. Akkumulátor ellenőrzése

50 
OW0980

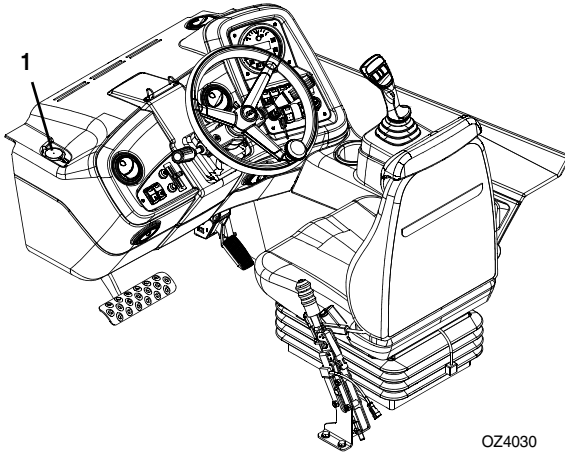


1. Végezze el a következő eljárást: *“Leállítási eljárás”*; 4-3. oldal.
2. Nyissa fel a motor burkolatát.
3. Szemvédőt viselve vizuálisan vizsgálja át az akkumulátort (1). Ellenőrizze a korróziót az érintkezőkön. Cserélje ki az akkumulátort, ha burkolata megrepedt, megolvadt vagy más módon sérült.
4. Zárja vissza és rögzítse a motor burkolatát.

Szélvédőmosó rendszer (ha van)

A. Szélvédőmosó folyadékszintjének ellenőrzése

50 
OW0980



1. Végezze el a következő eljárást: *“Leállítási eljárás”*, 4-3. oldal.
2. A szélvédőmosó folyadéknak látszania kell a tartályban (1).
3. Ha a mosófolyadék szintje alacsony, töltsze utána a szükséges mennyiséget.

Ez az oldal szándékosan maradt üresen

8. FEJEZET – TOVÁBBI ELLENŐRZÉSEK

8.1 ÁLTALÁNOS

A következő teszteredmények valamelyike nem érhető el, akkor a rendszer nem működik megfelelően, a gépet ki kell vonni a szolgálatból, és a további használat előtt meg kell javítani.

8.2 TEHERSTABILITÁSI JELZŐRENDSZER

A. Teherstabilitási jelzőrendszer teszt



A Teherstabilitás jelzőműszer (LSI) rendeltetése a teleszkópos emelő szállítási stabilitásának folyamatos monitorozása. A funkció ellenőrzéséhez végezze el a következőket:

1. **Teljesen húzza vissza és szintezze be a gémet teher nélkül. A teszt alatt ne emelje fel a gémet.**
2. A vázat a fülkében található szintezővel szintezze be.
3. Nyomja le az LSI kijelző rendszerellenőrző gombját. Ekkor minden LED felvilan és hangjelzés lesz hallható. Ez azt jelzi, hogy a rendszer megfelelően működik.

8.3 GÉMRETESZELŐ

A. Gémreteszelő-rendszer tesztje



A gém reteszelő rendszere három üzemmódban működik. Bármekkora mértékig kitolt gémmel és 20 fok alatti szögnel a támasztótalp és a váz szintezése funkciók használhatók. Teljesen visszahúzott és 20–55 fok közé emelt gémmel a támasztótalp és a váz szintezése funkciók használhatók. Bármekkora mértékig kitolt gémmel és 55 fok fölötti szögnel a támasztótalp és a váz szintezése funkciók nem használhatók. A rendszer ellenőrzéséhez végezze el a következőket:

1. **A rendszert vízszintes felületre állított, teher nélküli gépnél ellenőrizze.**
2. Állítsa üresbe a sebességváltót és kapcsolja be a parkolóféket.
3. Ellenőrizze, hogy a támasztótalp és a váz szintezése funkciók megfelelően működnek. Engedje le, majd emelje fel a támasztótalpakat. Forgassa a vázat mindkét irányba.
4. Tartsa felemelve a támasztótalpakat és szentezze be a gépet a fülkében levő szintezővel.
5. Emelje a gémet 20–55 fok közé, és tolja ki körülbelül 1 m-re (39 in).
6. Próbálja leengedni a támasztótalpakat, majd forgassa a vázat. Egyik funkciónak sem szabad reagálnia.
7. Teljesen húzza vissza a gémet, és emelje 55 fok fölé.
8. Próbálja leengedni a támasztótalpakat, majd forgassa a vázat. Egyik funkciónak sem szabad reagálnia.
9. Teljesen engedje le a gémet.

9. FEJEZET – MŰSZAKI ADATOK

9.1 A GÉP MŰSZAKI ADATAI

Folyadékok

Ha van az ULS-hez

Rekesz vagy rendszer	Típus és besorolás	Viszkozitás	Környezeti hőmérséklet-tartomány			
			°C		°F	
			Min.	Max.	Min.	Max.
Motor kartere	Deutz specifikáció DQC III-10 LA DQC IV-10 LA	SAE 15W-40	-10	49	14	120
		SAE 10W-40	-15	49	5	120
		SAE 5W-40	-30	40	-22	104
Sebességváltó és osztómű	Mobilfluid 424	10W-30	-20	40	0	104
	Mobilfluid LT	75W-80	-40	-20	-40	0
Tengely-differenciálmű és kerékagy	API GL5 LS adalékokkal	SAE140	10	50	50	122
		80W-140 85W-140	-10	50	14	122
		SAE90	0	40	32	104
		80W-90 85W-90	-20	40	-4	104
		75W-90	-40	40	-40	104
		75W	-40	10	-40	50
Hidraulikus rendszer	Mobilfluid 424	10W-30	-20	40	0	104
	Exxon Unavis HVI		-40	-20	-40	0
Henger, gémhordlemez és gémlánc kenőzsír	Többcélú kenőzsír	NLGI Grade 2	-30	40	-22	104
Tengely kenőzsír	Nagy nyomáson használható kenőzsír	NLGI Grade 2 EP	-15	50	5	122
Motor hűtőközege	Etilénglikol és víz	50/50 Mix	Normál			
		60/40 Mix	Hideg időben			
Üzemanyag	EN590 ASTM D975 Grade 2-D ASTM D975 Grade 1-D (Max. B5 biodízel)	Ultraalacsony kéntartalom (S ≤ 15 mg/kg)				
Fékfolyadék (ha 55 kW-os motorral van szerelve)	Mobil ATF 220		-40	50	-40	122
Légkondicionáló rendszer	R-134-a hűtőközeg	Tetrafluoretán				

9. fejezet – Műszaki adatok

Ha van az LS-hez

Rekesz vagy rendszer	Típus és besorolás	Viszkozitás	Környezeti hőmérséklet-tartomány			
			°C		°F	
			Min.	Max.	Min.	Max.
Motor kartere	Deutz specifikáció DQC III-10 DQC IV-10	SAE 15W-40	-10	49	14	120
		SAE 10W-40	-15	49	5	120
		SAE 5W-40	-30	40	-22	104
Sebességváltó és osztómű	Mobilfluid 424	10W-30	-20	40	0	104
	Mobilfluid LT	75W-80	-40	-20	-40	0
Tengely-differenciálmű és kerékagy	API GL5 LS adalékokkal	SAE140	10	50	50	122
		80W-140 85W-140	-10	50	14	122
		SAE90	0	40	32	104
		80W-90 85W-90	-20	40	-4	104
		75W-90	-40	40	-40	104
		75W	-40	10	-40	50
Hidraulikus rendszer	Mobilfluid 424	10W-30	-20	40	0	104
	Exxon Univis HVI		-40	-20	-40	0
Henger, gémhordlemez és gémlánc kenőzsír	Többcélú kenőzsír	NLGI Grade 2	-30	40	-22	104
Tengely kenőzsír	Nagy nyomáson használható kenőzsír	NLGI Grade 2 EP	-15	50	5	122
Motor hűtőközege	Etilénglikol és víz	50/50 Mix	Normál			
		60/40 Mix	Hideg időben			
Üzemanyag	EN590 ASTM D975 Grade 2-D ASTM D975 Grade 1-D (Max. B5 biodízel)	Alacsony kéntartalom (S ≤ 500 mg/kg)				
Légkondicionáló rendszer	R-134-a hűtőközeg	Tetrafluoretán				

Feltöltési mennyiségek

Motor karterolaj

Kapacitás szűrőcserekor..... 8,0 l (8.5 qt)

Üzemanyagtartály

Mennyiség..... 150 l (39.6 gal)

Hűtőrendszer

Rendszer kapacitása 19,0 l (20 qt)

Hidraulikus rendszer

Rendszer kapacitása 180 l (47.6 gal)

Tartály kapacitása a teli jelzésig 90 l (23.8 gal)

Sebességváltó rendszer

Kapacitás szűrőcserekor..... 13,5 l (14.3 qt)

Osztómű

Kapacitás..... 0,75 l (0.79 qt)

Tengelyek

Differenciálház kapacitása

3614RS

Első tengely 7,3 l (7.7 qt)

Hátsó tengely 7,5 l (7.9 qt)

4017RS

Első tengely 6,7 l (7.1 qt)

Hátsó tengely 7,5 l (7.9 qt)

Kerékagy kapacitása

3614RS 1,4 l (1.5 qt)

4017RS

Első tengely 2,1 l (2.2 qt)

Hátsó tengely

Pneumatikus abroncsokkal 1,4 l (1.5 qt)

Habtöltésű abroncsokkal..... 2,1 l (2.2 qt)

Férendszer (ha 55 kW-os motorral van szerelve)

Kapacitás..... 1,7 l (1.8 qt)

Légkondicionáló rendszer (ha van)

Rendszer kapacitása 1,0 kg (2.2 lb)

9. fejezet – Műszaki adatok

Abroncok

3614RS

15.5/80-24 TR01	4,1 bar (59 psi)
15.5-25 L-2	
Pneumatikus.....	4,0 bar (58 psi)
Hab.....	186 kg (410 lb)
400/80-24	4,0 bar (58 psi)
370/75-28	5,25 bar (76 psi)

4017RS

14-24 TG02	4,25 bar (62 psi)
14-24 SGG-2A	
Pneumatikus.....	4,75 bar (69 psi)
Hab.....	245 kg (540 lb)
14R24 XGLA2.....	5,5 bar (80 psi)
400/75-28	5,25 bar (76 psi)

Kerékanya

Meghúzási nyomaték

3614RS.....	360 ±20 Nm (265 ±15 lb-ft)
4017RS.....	460 ±20 Nm (340 ±15 lb-ft)

Teljesítmény

Maximális emelési kapacitás

3614RS	3600 kg (7937 lb)
4017RS	4000 kg (8819 lb)

Maximális emelési magasság

3614RS	14,0 m (45.9 ft)
4017RS	
Támasztótalpak bekapcsolva	17,2 m (56.4 ft)
Támasztótalpak nincsenek bekapcsolva	15,5 m (50.9 ft)

Kapacitás maximális magasságon

3614RS	
Támasztótalpak bekapcsolva	3000 kg (6614 lb)
Támasztótalpak nincsenek bekapcsolva	1500 kg (3307 lb)
4017RS	
Támasztótalpak bekapcsolva	2500 kg (5512 lb)
Támasztótalpak nincsenek bekapcsolva	500 kg (1102 lb)

Maximális kinyúlás előre

3614RS	9,5 m (31.2 ft)
4017RS	13,9 m (45.6 ft)

Kapacitás maximális előrenyúlás mellett

3614RS	
Támasztótalpak bekapcsolva	900 kg (1984 lb)
Támasztótalpak nincsenek bekapcsolva	150 kg (331 lb)
4017RS	
Támasztótalpak bekapcsolva	500 kg (1102 lb)
Támasztótalpak nincsenek bekapcsolva	0 kg (0 lb)

Kinyúlás maximális magasság mellett

3614RS	0,8 m (2.6 ft)
4017RS	
Támasztótalpak bekapcsolva	1,0 m (3.3 ft)
Támasztótalpak nincsenek bekapcsolva	5,0 m (16.4 ft)

Kisegítő hidraulikus kör max. áramlása 100 l/min (26.4 gpm)

Maximális haladási sebesség (lásd a megjegyzést)..... 25 km/h (15.5 mph)

Váz vízszintezése..... 10 fok

Maximális menetszög (gém menethelyzetben)

Leküzdhető emelkedő	45%
Maximális lejtés oldalra	8,75%

Megjegyzés: Az állami előírások és/vagy korlátozások teljesítéséről tájékozódjon a gépre vonatkozó dokumentumokból és/vagy adattáblákról.

9. fejezet – Műszaki adatok

Méretek

Megjegyzés: Az értékek a gép konfigurációtól függően változnak.

Maximális teljes magasság

3614RS.....	2944 mm (115.9 in)
4017RS.....	2937 mm (115.6 in)
Németország.....	3087 mm (121.5 in)

Maximális teljes szélesség

3614RS.....	2354 mm (92.7 in)
4017RS.....	2373 mm (93.4 in)

Maximális nyomtáv

3614RS.....	2354 mm (92.7 in)
4017RS.....	2373 mm (93.4 in)

Tengelytáv

3614RS.....	3150 mm (124.0 in)
4017RS.....	3235 mm (127.4 in)

Hossz az első kerekeknél

3614RS.....	4232 mm (166.6 in)
4017RS.....	4317 mm (170.0 in)

Teljes hossz (villák nélkül)

3614RS.....	6433 mm (253.3 in)
4017RS.....	6458 mm (254.3 in)

Hasmagasság

3614RS.....	375 mm (14.8 in)
4017RS.....	436 mm (17.2 in)

Fordulókör sugara az abroncsok külső szélénél mérve

3614RS.....	7720 mm (303.9 in)
4017RS.....	8020 mm (315.7 in)

Fordulókör külső sugara

3614RS.....	A kiadás időpontjában nem elérhető
4017RS.....	A kiadás időpontjában nem elérhető

Maximális üzemi tömeg (rátét nélkül)

3614RS.....	9880 kg (21,782 lb)
4017RS.....	11 620 kg (25,618 lb)

Maximális üzemi tömeg eloszlása

(rátét nélkül, gém vízszintes helyzetben és teljesen visszahúzva)

Első tengely

3614RS 4870 kg (10,737 lb)

4017RS 5510 kg (12,148 lb)

Hátsó tengely

3614RS 5010 kg (11,045 lb)

4017RS 6110 kg (13,470 lb)

Maximális talajnyomás

3614RS

Támasztótalpak 6,4 kg/cm² (91 lb/in²)

Abroncsok

15.5/80-24 TR01 8,4 kg/cm² (119 lb/in²)

15.5-25 L-2

Pneumatikus 10,2 kg/cm² (145 lb/in²)

Hab 11,7 kg/cm² (166 lb/in²)

400/80-24 10,0 kg/cm² (142 lb/in²)

370/75-28 6,7 kg/cm² (95 lb/in²)

4017RS

Támasztótalpak 7,4 kg/cm² (106 lb/in²)

Tíres

14-24 TG02 8,9 kg/cm² (127 lb/in²)

14-24 SGG-2A

Pneumatikus 10,4 kg/cm² (148 lb/in²)

Hab 11,9 kg/cm² (169 lb/in²)

14R24 XGLA2 10,9 kg/cm² (155 lb/in²)

400/75-28 9,8 kg/cm² (139 lb/in²)

9. fejezet – Műszaki adatok

Vibrációtanúsítvány

Az EN13059 szabvány szerint

Ülés	Átlagos súlyozott egésztest-gyorsulás	
	3614RS	4017RS
Mechanikus felfüggesztés	0,90 m/s ² (2.95 ft/s ²)	0,92 m/s ² (3.02 ft/s ²)

Zajkibocsátási szint (CE)

Megjegyzés: A zajkibocsátás bármilyen megnövekedését elkerülendő a karbantartási és javítási munkák után minden panelt és más hangelnyelő anyagot eredeti állapotában kell visszahelyezni. Ne módosítsa a gépet oly módon, hogy azzal megnőjön a zajkibocsátása.

A 2000/14/EK és EN12053 irányelvek szerint

Modell	Nettó teljesítmény:	Külső zaj (2000/14/EK):	Zaj a kezelői helyén (EN12053):
3614RS 4017RS	74,4 kW	106 dB (A)	80 dB (A)
3614RS 4017RS	55,0 kW	104 dB (A)	80 dB (A)

Gép vontatási kapacitása

Megjegyzés: Az állami előírások és/vagy korlátozások teljesítéséről tájékozódjon a gépre vonatkozó dokumentumokból és/vagy adattáblákról.

Terep 0 kg (0 lb)
Közút 0 kg (0 lb)

A	H
Abronsok.....7-12, 9-4	Hidraulika olajsztintje..... 7-16
Csere 7-12	Hidraulikus működtetésű rátét 5-16
Légnyomás7-12	Hidraulikus rendszer.....9-3
Sérülés.....7-12	Hűtőfolyadék szintje 7-15
Akkumulátor.....7-22	Hűtőrendszer9-3
Akkumulátorral segített indítás.....4-2	
Általános karbantartás.....7-2	J
B	Joystick
Bemelegítési ellenőrzés2-13	Emelő séma 3-14
Beszorulás és zúzódás veszélye..... 1-11	Rakodó séma 3-17
Biztonsági címkék.....2-4	K
Biztonsági jelzőszavak1-1	Kapacitásjelzők elhelyezkedése5-5
Biztonsági öv3-27	Kapcsolók 3-20
Biztonsági tanácsok.....1-1	Kenés és karbantartás7-1
E	Kenési terv
Elektromos veszélyek.....1-2	3614RS7-8
	4017RS7-9
F	Kerék felszerelése 7-13
Felborulásveszély1-4	Kerékanya.....9-4
Felfüggesztett teher felszedése4-7	Kerékcseré..... 7-12
Felfüggesztett teher letétele.....4-9	Kezelőfülke 2-14
Felfüggesztett teher leválasztása4-9	Kezelői karbantartási útmutató..... 7-10
Felfüggesztett teher szállítása4-8	Kezelőszervek 3-2
Folyadékok.....9-1	Kezelőülés 3-25
Feltöltési mennyiségek9-3	Beállítások..... 3-26
Fülke levegősűrők7-20	Kezelői jelenlét..... 3-25
Fülke vészkijárata6-2	Kocsi villákkal 5-19
G	Kormányoszlop-beállító..... 3-12
Gém jelző	Kormányzási mód
Kitolás 3-28	Manuális 3-24
Gém vészleengedése6-2	Közlekedési veszélyek..... 1-7
Gémreteszelő teszt8-2	Kürt 3-22
Gyorscsatlakozású szerelt horog 5-29	
Gyűjtás.....3-6	

Szójegyzék

L	S
Leállítási eljárás.....	4-3
Leesés veszélye.....	1-13
Légszűrő.....	7-18
LSI.....	3-10
Teszt.....	8-1
M	
Markoló.....	5-24
Méretetek.....	9-6
Motor	
Indítás.....	4-1
Normál üzemeltetés.....	4-3
Motor karterolaj.....	9-3
Motorolajsint.....	7-14
Működési ellenőrzés.....	2-13
Műszaki adatok.....	9-1
Műszercsoport.....	3-4
O	
Oldalra csúszó kocsi.....	5-20
Osztómű.....	9-3
P	
Parkolási eljárás.....	3-7
Parkolófék.....	3-7
R	
Rácsos gém.....	5-30
Rátét felszerelése	
JCB gyorscsatlakozó.....	5-14
Manitou gyorscsatlakozó.....	5-12
Szabványos gyorscsatlakozó.....	5-10
Rátét szabályozókar.....	3-22
Rátétek	
Engedélyezett.....	5-1
JLG által szállított.....	5-2
Nem engedélyezett.....	5-1
Rrátét használata.....	5-18
Sebességváltó	
Haladási irány.....	3-8, 3-16, 3-19
Sebességfokozat	
kiválasztása.....	3-9, 3-16, 3-19
Tengelykapcsoló zár.....	3-16, 3-19
Sebességváltó olajsint.....	7-17
Sebességváltó rendszer.....	9-3
Szállítás	
Emelés.....	4-12
Rögzítés.....	4-11
Szélvédőmosó folyadékszintje.....	7-23
Személyek emelése.....	1-9
Szervizelési és karbantartási terv	
10 üzemórás.....	7-3
1000 üzemórás.....	7-6
12000 üzemórás.....	7-7
250 üzemórás.....	7-5
3000 üzemórás.....	7-6
50 üzemórás.....	7-4
500 üzemórás.....	7-5
6000 üzemórás.....	7-7
Első 250. üzemóra.....	7-4
Első 50. üzemóra.....	7-3
Szintezési eljárás.....	4-5, 4-8
T	
Teher felszedése.....	4-4
Teher leesésének veszélye.....	1-8
Teher letétele.....	4-6
Teher leválasztása.....	4-6
Teherbírás.....	5-4
Teljesítmény.....	9-5
Tengelyek.....	9-3
Terhelési diagram	
Minta.....	5-6
Példa.....	5-8
Többfunkciós markoló.....	5-26
További ellenőrzések.....	8-1
Tteher szállítása.....	4-5

U

Üzemanyag vízleválasztó szűrő	7-11
Üzemanyagszint	7-10
Üzemanyagtartály	9-3
Üzemeltetés előtti ellenőrzés és átvizsgálás.....	2-2
Üzemeltetés felfüggesztett teherrel.....	4-7
Üzemeltetés nem-felfüggesztett teherrel.....	4-4

V

Vegyi veszélyek	1-14
Veszélyosztályozási rendszer	1-1
Vészhelyzeti eljárások	6-1
Vezetés emelkedőn – veszélyek.....	1-10
Vibráció	9-8
Villák szabályozása/mozgatása	5-17
Villapozicionáló kocsi	5-22
Villára szerelt horog	5-28
Vontatás	6-1
Vontatási kapacitás	9-8

Z

Zajkibocsátás.....	9-8
--------------------	-----



An Oshkosh Corporation Company

A TULAJDONJOG ÁTADÁSA

A termék tulajdonosának:

Ha Ön a tulajdonos, de eredetileg NEM Ön vásárolta az ehhez a kézikönyvhöz tartozó terméket, cégünk szeretne többet tudni Önről. A biztonságtechnikai tudnivalókkal kapcsolatos füzetek eljuttatása céljából nagyon fontos, hogy a JLG Industries, Inc. naprakész információkkal rendelkezzen a JLG termékek tulajdonosairól. Az egyes JLG termékek tulajdonosi információit a JLG kezeli, és azt azokban az esetekben használja fel, amikor szükséges a tulajdonos értesítése.

Kérjük, használja ezt az űrlapot, hogy a JLG naprakész információkkal rendelkezzen a JLG termékek jelenlegi tulajdonosairól. Kérjük juttassa el a kitöltött űrlapot a JLG Product Safety and Reliability Department-hez faxon vagy postán az alábbi címek egyikére.

**Köszönjük:
Product Safety and Reliability Department
JLG Industries, Inc.
13224 Fountainhead Plaza
Hagerstown, MD 21742
USA
Telefon: +1-717-485-6591
Fax: +1-301-745-3713**

MEGJEGYZÉS: A lízingelt vagy bérelt egységeket ne tüntesse fel az űrlapon.

Gyárt. Modell: _____

Sorozatszám: _____

Korábbi tulajdonos: _____

Cím: _____

Ország: _____ **Telefon:** _____

Átvétel dátuma: _____

Jelenlegi tulajdonos: _____

Cím: _____

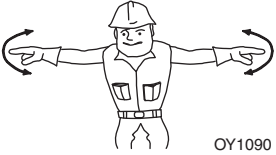
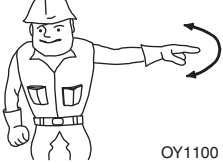


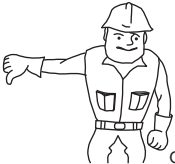
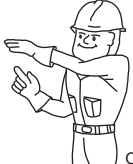
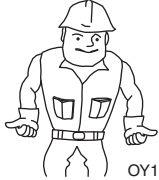
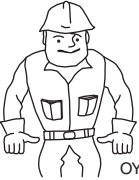
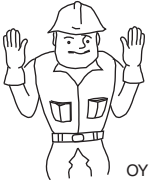
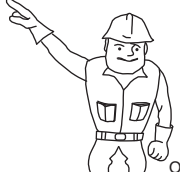
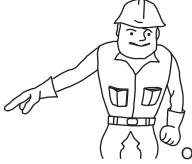
Ország: _____ **Telefon:** _____

Az Ön által képviselt szervezetben kit kell értesítenünk?

Név: _____

Titulus: _____

Kézjelek

 <p>OY1090</p> <p>VÉSZMEGÁLLÁS – A két karját oldalra nyújtva, lefelé néző, nyitott tenyérrel mozgassa a mindkét karját hátra és vissza.</p>	 <p>OY1100</p> <p>MEGÁLLÁS – Egyik karját oldalra nyújtva, lefelé néző, nyitott tenyérrel mozgassa a karját hátra és vissza.</p>	 <p>OY1110</p> <p>MOTOR LEÁLLÍTÁSA – Húzza el a hüvelykujját vagy a mutatóujját a torka előtt.</p>
 <p>OY1120</p> <p>GÉM FELEMELÉSE – Egyik karját oldalra kinyújtva, zárt ujjakkal mutasson felfelé a hüvelykujjával.</p>	 <p>OY1130</p> <p>GÉM LEENGEDÉSE – Egyik karját oldalra kinyújtva, zárt ujjakkal mutasson lefelé a hüvelykujjával.</p>	 <p>OY1140</p> <p>LASSÚ MOZGÁS – Tegye az egyik kezét mozdulatlanul a másik, mozgás jelzést mutató keze elé. (Az ábrán a teher lassú emelése látható.)</p>
 <p>OY1150</p> <p>GÉM KITOLÁSA – Mindkét kezét ökölbe szorítva mutasson a hüvelykujjával kifelé.</p>	 <p>OY1160</p> <p>GÉM VISSZAHÚZÁSA – Mindkét kezét ökölbe szorítva mutasson a hüvelykujjával befelé.</p>	 <p>OY1170</p> <p>EDDIG MEHET – Mozgassa mindkét felemelt, befelé fordított kezét oldalra, jelezvén a megteendő távolságot.</p>
 <p>OY1180</p> <p>VILLÁK DÖNTÉSE FELFELÉ – Egyik kezét az oldalánál tartva nyújtsa ki a másik kezét felfelé körülbelül 45 fokban.</p>	 <p>OY1190</p> <p>VILLÁK DÖNTÉSE LEFELÉ – Egyik kezét az oldalánál tartva nyújtsa ki a másik kezét lefelé körülbelül 45 fokban.</p>	

Speciális jelek – Ha a kisegítő berendezések funkcióinak vagy állapotának jelzésére itt nem bemutatott jelek szükségesek, akkor ezekben a kezelőnek és a jelzőnek előzetesen meg kell egyeznie.



An Oshkosh Corporation Company

JLG Industries, Inc.
1 JLG Drive
McCconnellsburg PA. 17233-9533
USA

(717) 485-5161 (Corporate)
 (800) 544-5438 (Service)
 (717) 485-6417
www.jlg.com

JLG képviseltek a világban

JLG Industries
358 Park Road
Regents Park
NSW 2143
Sydney 2143
Ausztrália

+6 (12) 87186300
 +6 (12) 65813058

E-mail: techservicesaus@jlg.com

JLG Ground Support Oude
Bunders 1034
Breitwaterstraat 12A
3630 Maasmechelen
Belgium

+32 (0) 89 84 82 26
E-mail: emeaservice@jlg.com

JLG Latino Americana LTDA
Rua Antonia Martins Luiz, 580
Distrito Industrial Joao Narezzi
Indaiatuba-SP 13347-404
Brazília

+55 (19) 3936 7664 (alkatrészek)
 +55(19)3936 9049 (szerviz)

E-mail: comercialpecas@jlg.com
E-mail: servicos@jlg.com

Oshkosh-JLG (Tianjin) Equipment
Technology LTD
Shanghai Branch
No 465 Xiao Nan Road
Feng Xian District
Sanghaj 201204
Kína

+86 (21) 800 819 0050

JLG Industries Dubai
Jafza View
PO Box 262728, LB 19
20th Floor, Office 05
Jebel Ali, Dubai

+971 (0) 4 884 1131
 +971 (0) 4 884 7683

E-mail: emeaservice@jlg.com

JLG France SAS
Z.I. Guillaume Mon Amy
30204 Fauillet
47400 Tonniens
Franciaország

+33 (0) 553 84 85 86
 +33 (0) 553 84 85 74

E-mail: pieces@jlg.com

JLG Deutschland GmbH
Max Planck Str. 21
27721 Ritterhude - Ihlpohl
Németország

+49 (0) 421 69350-0
 +49 (0) 421 69350-45

E-mail: german-parts@jlg.com

JLG Equipment Services Ltd.
Rm 1107 Landmark North
39 Lung Sum Avenue
Sheung Shui N. T.
Hongkong

+(852) 2639 5783
 +(852) 2639 5797

JLG Industries (Italia) S.R.L.
Via Po. 22
20010 Pregnana Milanese (MI)
Olaszország

+39 (0) 2 9359 5210
 +39 (0) 2 9359 5211

E-mail: ricambi@jlg.com

JLG EMEA B.V.
Polaris Avenue 63
2132 JH Hoofdorf
Hollandia

+31 (0) 23 565 5665

E-mail: emeaservice@jlg.com

JLG NZ Access Equipment & Services
2B Fisher Crescent
Mt Wellington 1060
Auckland, Új-Zéland

+6 (12) 87186300
 +6 (12) 65813058

E-mail: techservicesaus@jlg.com

JLG Industries
Vahutinskoe shosse 24b.
Khimki
Moscow Region 141400
Oroszország

+7 (499) 922 06 99
 +7 (499) 922 06 99

Oshkosh-JLG Singapore
Technology Equipment Pte Ltd.
35 Tuas Avenue 2
Jurong Industrial Estate
Szingapúr 639454

+65 6591 9030
 +65 6591 9045

E-mail: SEA@jlg.com

JLG Iberica S.L.
Trapadella, 2
Pol. Ind. Castellbisbal Sur
08755 Castellbisbal Barcelona
Spanyolország

+34 (0) 93 772 47 00
 +34 (0) 93 771 1762

E-mail: parts_iberica@jlg.com

JLG Sverige AB
Enkopingsvagen 150
176 27 Jarfalla
Svédország

+46 (0) 8 506 595 00
 +46 (0) 8 506 595 27

E-mail: nordicsupport@jlg.com

JLG Industries (UK) Ltd.
Bentley House
Bentley Avenue
Middleton, Greater Manchester
M24 2GP

Egyesült Királyság
 +44 (0) 161 654 1000
 +44 (0) 161 654 1003

E-mail: ukparts@jlg.com



31200955